Limburgs Dagblad

Even geduld a.u.b.

Donderdag 3 juni 1982. 64e jaargang nr. 128.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

Gemeenteraadsverkiezingen tonen herstel van PvdA aan

D'66 GROTE VERLIEZER

Van de parlementaire redactie

DEN HAAG – D'66 is de grote verliezer van de gemeenteraadsverkiezingen van gisteren. Deze partij verspeelde vrijwel de gehele winst die ze bij de Kamerverkiezingen vorig jaar boekte. De PvdA herstelde zich enigszins van het verlies dat de kiezers haar bij de Statenverkiezingen toebrachten. Het CDA leed licht verlies en de VVD wist haar winst van maart jongstleden ongeveer te handhaven.

Licht verlies voor CDA; VVD stabiel

Na telling van ruim 90% van de stemmen in de 162 gemeenten die gezamenlijk een landelijke vergelijking mogelijk maken, lagen de verhoudingen gisteravond als volgt (tussen haakjes de resultaten die in diezelfde gemeenten bij de Statenverkiezingen werden behaald): CDA 27,3 procent (27,8); VVD 22,6 procent (23); PvdA 25,8 procent (23,7); D'66 5,3 procent (8,8); CPN 2.7 procent (2,7); PPR 1,5 procent (1,3); PSP 1,8 procent (1,8); CPN/PPR/PSP 3,7 procent (3,7); SGP 1,3 procent (1,2); RPF 0,5 procent (0,4); GPV 2,7 procent (2,7); SGP/RPF/GPV 2,7 procent (2,7).

Bij de PvdA heerste grote vreugde. Den Uyl stelde vast dat „de PvdA weer terug is in de strijd". Fractieleider Brinkhorst van D'66 zei dat zijn partij „is gestraft voor de machteloosheid van het vorige kabinet". Ook CDA-fractieleider Lubbers weet de teruggang van zijn partij gedeeltelijk aan „onplezierige kabinetsbeslissingen". Tevreden was VVD-voorzitter Kamminga, die vaststelde dat de liberalen nu ook buiten de Randstad vooruitgang boeken.

In vrijwel alle gemeenten heeft D'66 raadszetels moeten afstaan. De teruggang wordt vooral geweten aan de opstelling van de partij in de kabinetscrisis. Met name kiezers die het tussenkabinet van CDA/D'66 niet zien zitten, zouden de partij in de steek hebben gelaten.

„Onverwacht"

Den Uyl noemde het herstel van de PvdA „onverwacht", omdat de socialisten bij gemeenteraadsverkiezingen meestal niet best uit de bus komen. Vooral gezien de lage opkomst (64,1 procent) was hij zeer tevreden met de winst van 2 tot 2,5 procent voor zijn partij.
VVD-voorzitter Kamminga toonde zich verheugd over de groei van de aanhang in de provincie. Evenals fractieleider Nijpels zag Kamminga het herstel van de PvdA als een beloning voor het opstappen uit het kabinet.
CDA-voorzitter Piet Bukman vond het te ver gaan de verschuivingen te beschouwen als een uitspraak van de kiezers over de recente kabinetscrisis, omdat het niet meer dan om enkele procenten gaat. Hij stelde dat zijn partij „een stabiele positie" bekleedt, al zou het „groei-effect" van leider Van Agt aan het weg-ebben zijn.



● Een Britse luchtmachtofficier onderzoekt napalmbommen die door de Argentijnse troepen bij de landingsstrip Goose Green werden achtergelaten. De aanwezigheid van deze gevreesde bommen hebben de vraag doen rijzen wat de Britten straks bij een aanval op Port Stanley eventueel te wachten staat

Staking bij ECT voorbij

ROTTERDAM – De staking bij het containeroverslagbedrijf ECT is Rotterdam is nu definitief voorbij. De ECT-ers hebben gisteren op een druk bezochte vergadering in Rotterdam in grote meerderheid besloten de staking op te heffen nadat dinsdag al een groot deel van de ECT-ers aan het werk was gegaan.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

Een voetbalflits op het TV-scherm is niet altijd een flitsend gebeuren. Nu zelfs de Russen de dodelijkheid van het robotachtige machinale voetbal proberen kwijt te raken door er enige speelsheid in aan te brengen, zien de nieuwe voetbaldeskundigen het spel met de bal niet meer als een les in wiskunde en vertragingskunde voor zwaar betalende supporters. De kentering is nu wereldwijd op komst. De zuidelijke inzichten van virtuositeit zullen nog meer veld dienen te winnen omdat in de huidige gang van zaken iedere maaiende achterspeler in staat is een virtuoze aanvaller te ontregelen. Het uitschakelen van de kwaliteit behoort tot de strategie van het moderne voetbal in plaats van het etaleren van kwaliteit. Heel voorzichtig komen nu andere geluiden naar boven. „De bal laten rollen zonder de spelers te laten hollen" is jarenlang het parool geweest van menig trainer, die daarbij hoog in de achting klom. Dat was een antwoord op het traditionele kick and rush-voetbal, trap en hol er maar achteraan. De Engelsen, na de Latijns-Amerikaanse suprematie van de zestiger jaren, zijn op zijn minst in het Europa-cup en in hun eigen clubvoetbal gekomen met een combinatie van die twee, een stuk enthousiasme om achter de bal aan te hollen maar dan wel met stunts en niet stuntelig. Nu de wereldkampioenschappen voetbal voor de deur staan zal volgens insiders de strategie zich steeds meer gaan richten op de aanval, het maken van doelpunten in plaats van het voorkomen van goals. Het verrassingsloze systeemvoetbal gaat geleidelijk plaats maken voor een andere spelopvatting. Het publiek vraagt er om. De NOS en de KNVB hebben voor de komende twee jaar een contract afgesloten. De voetbalbond krijgt 3,5 miljoen gulden voor het uitzenden van voetbalflitsen voor radio en televisie zonder sluikreclame. Want dat mag niet. Goede Morgen, de voetbalsport gaat nu zelf reclame maken.

Het weer

Zonnige perioden met mogelijk een onweersbui. Middagtemperatuur rond 27 graden. Weinig wind.

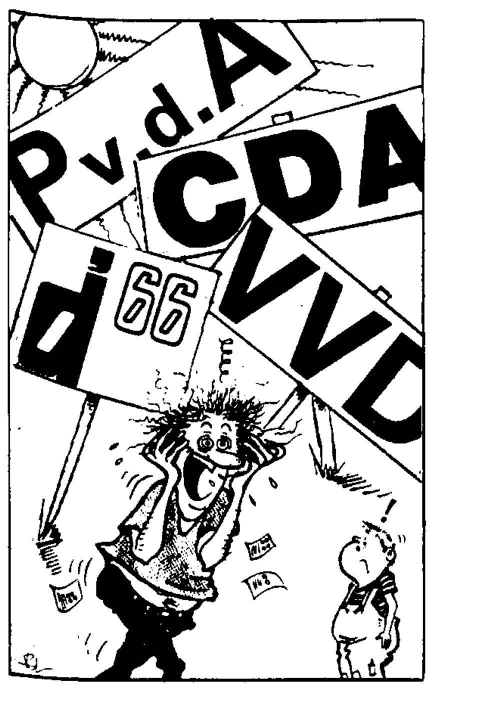
VANDAAG:
zon op : 5.25 onder: 21.52
maan op : 18.23 onder: 4.23
MORGEN:
zon op : 5.24 onder: 21.53
maan op : 19.31 onder: 4.43

Athene	zwaarbew.	20
Barcelona	onbewolkt	22
Brussel	zwaarbew.	28
Lissabon	halfbew.	23
Londen	lichtbew.	27
Madrid	geh.bew.	23
Mallorca	geh.bew.	27
München	onbewolkt	29
Parijs	lichtbew.	27
Rome	zwaarbew.	27

Kubus

Het eerste wereldkampioenschap in het draaien en oplossen van de kubus van Rubik begint zaterdag in Boedapest. Er nemen kandidaten uit 19 landen aan deel. De jury wordt voorgezeten door de uitvinder, de Hongaarse professor Ernu Rubik en de winnaar krijgt een gouden kubus, de tweede een zilveren en de derde een bronzen. En wie het snelst zijn draai vindt komt als winnaar uit de (ku)bus.

Nederland stemt



Bloedige strijd om Port Stanley lijkt onafwendbaar

Van onze correspondenten

LONDEN/BUENOS AIRES/NEW YORK – „Het wordt vechten om Port Stanley, want ik vertrouw niet op een snelle Argentijnse overgave" aldus de commandant van de belegerende Britse troepen ter plekke, generaal-majoor Jeremy Moore. Als de Argentijnen besluiten het op vechten te laten aankomen, kan het werkelijk een zeer bloedige strijd worden, verklaarde tezelfdertijd een stafofficier tegenover een BBC-correspondent in het oorlogsgebied.

Commando's van de Britse mariniers hadden gisteren posities ingenomen tot op 11 kilometer van Port Stanley zonder noemenswaardige tegenstand te hebben ontmoet. Insiders ter plaatse hebben de indruk dat de Argentijnen zich wat terugtrekken. Zij maken dit op uit hun „klassieke defensieve opstelling", een hoefijzer rond Port Stanley.
Vlak voor zijn vertrek naar Havanna ter bijwoning van een bijeenkomst van niet-gebonden landen verklaarde de Argentijnse minister van Buitenlandse Zaken Nicanor Costa Mendez gisteren in Buenos Aires dat „de archipel een integraal onderdeel van het (Argentijnse) grondgebied vormt en als zodanig zal worden verdedigd".
Op het politieke front in Londen vergaderde het oorlogskabinet onder leiding van premier Margaret Thatcher twee uur. De ministers verwachten niet dat VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar enig resultaat te melden zal hebben, als zijn mandaat van een week voor een nieuwe vredespoging afloopt, aldus een secondant van de Britse premier. Er is één eenvoudige methode om aan dit alles een eind te maken, zo vervolgde de woordvoerder. „Zij (de Argentijnse groepen) kunnen om een schip verzoeken en wij zullen snel hun vertrek bevorderen".

Pessimisme

In een TV-interview benadrukte premier Thatcher gisteren hoop op een Argentijnse overgave uit te sluiten en niet veel hoop te zien dat een bloedige strijd om Port Stanley kan worden voorkomen. „Ik poog niemand te vernederen, doch alleen om de eilanden opnieuw in bezit te krijgen, de eilanden die Brits soeverein gebied zijn".
Omstreeks hetzelfde tijdstip arriveerde in New York een hoge Argentijnse delegatie voor beraad met VN-secretaris Perez de Cuellar. Van de zijde van de delegatie werd erop gewezen dat het bij de gesprekken niet om een overgave gaat. Intussen verklaarde Perez de Cuellar dat zijn pogingen een bestand te bewerkstelligen nog niet waren gelukt. Hij zou blijven proberen.
Even na tien uur kwam de Veiligheidsraad op verzoek van Panama voor een openbare zitting over de Falkland-crisis bijeen.

Opkomst in Limburg opnieuw bedroevend

HEERLEN – De opkomst in Limburg voor de gemeenteraadsverkiezingen was opnieuw bedroevend. Tot die conclusie kwamen gisteravond vele politici. Slechts in enkele kleinere plaatsen kwamen de mensen en masse naar de stemlokalen. In alle grote plaatsen bleef men in groten getale weg.

Oorzaken zouden volgens lijsttrekkers in grote plaatsen het warme weer kunnen zijn o. het feit dat men in september opnieuw naar de stembus moet. Een andere uitspraak die de aandacht trekt kwam uit de mond van de heer Cremers (D'66) uit Maastricht. Deze was van mening dat de Limburger „graag op de winnende partij stemt". Zijns inziens was daardoor ook ten dele het verlies van D'66 te verklaren.

VVD en in lichte mate ook het CDA moeten als winnaars van deze gemeenteraadsverkiezingen worden aangemerkt. Wel waarschuwt men er van diverse kanten voor om geen vergelijkingen te trekken met provinciale en landelijke verkiezingen, omdat zulks een vertekend beeld geeft. Veel kleine plaatselike partijen die op provinciaal of landelijk niveau met het CDA flirten, gaan nu hun eigen weg. Tot de verliezende partijen behoren D'66, de PvdA, maar ook – en dat is opmerkelijk – bepaalde kleine plaatselijke groeperingen.
In politiek Limburg was men het er gisteravond niet over eens of de recentelijke ontwikkelingen in Den Haag hun invloed hebben gehad op het stemgedrag van de Limburger. Eensdeels was men van mening dat dit niet het geval was, aan de andere kant zei men ronduit dat de gebeurtenissen in Den Haag wel hun stempel hadden gedrukt op de verkiezingen.

Opvallend was gisteren dat Maastricht de eerste grote gemeente in Nederland was die de uitslag meldde. Dat gebeurde om kwart over acht. Er zijn jaren geweest dat Limburgs hoofdstad tot de hekkesluiters behoorde. Tot diep in de nacht heeft men in Maastricht overigens zitten te tellen op de cijfers voor één zetel.

Overigens viel de belangstelling voor de uitslag van de gemeenteraadsverkiezingen in Zuid-Limburg tegen. Hier namen alleen Maastricht, Geleen en Vaals deel. Overig Zuid-Limburg koos in oktober verleden jaar al zijn nieuwe gemeenteraad, bij gelegenheid van de herindeling.

Omroepbonden gaan acties voorbereiden

HILVERSUM – Nadat de onderhandelingen over de cao voor de ruim 5000 werknemers in de omroep gistermiddag opnieuw zijn afgebroken, gaan de omroepbonden prikacties en werkonderbrekingen voorbereiden. Die moeten volgens woordvoerder Frans Gottmer al in de komende week plaatsvinden. Op 10 juni gaan de bonden dan met de achterban vergaderen over grotere acties. Gottmer wil niet uitsluiten, dat het publiek de dupe kan worden van de acties.

Het breekpunt in de laatste onderhandelingen was opnieuw de werktijdverkorting ten behoeve van het scheppen van arbeidsplaatsen. De bonden die al waren afgestapt van hun eis om de werktijd in de omroep terug te brengen van 39 naar 36,5 uur, wilden nu genoegen nemen met een verkorting tot 38 uur. De werkgevers blijven echter volhouden dat daarvoor geen financiële ruimte is. Zij gingen ook niet akkoord met een voorstel van de bonden om een drietal 'wijze mannen' in het conflict te laten bemiddelen.

Vakantie op 'n boerderij: ideaal voor kinderen...


● Paradijsje voor (stads)kinderen...

„Kom terug in de herfst. Dan is het hier het mooist", zei Georg Stark leunend tegen een tafel in zijn uitspanninkje. Nog móóier dan op die meidag aan de roerloze, diepgroene Gleinkersee? Eigenlijk niet voor te stellen. Rondom het in schitterend natuurschoon (bossen, heuvelige weiden, bergen op de achtergrond) pralend meer, heerste de stilte. Een paradijsje in het land van Pyhrn en Priel. „In de zomer", vertelde Stark, „komen de wandelaars, de zonaanbidders en de zwemmers. Het zijn kenners. Minnaars óók van rust en natuur. Zij brengen heerlijke dagen door."



informatie over recreatie en vakantie

redactie: nino tomadesso

LD week*eind

Observaties in Opper-Oostenrijk (1)

In de op 800 meter hoogte gelegen Gleinkersee moet veel vis zitten, dacht ik hardop. „Nou en óf", viel Georg bij. „Forel, karper en andere vissen. Enkele dagen geleden pas haalde iemand een karper van vijftien kilo boven."
„Er mag dus gevist worden?"
„Ja, maar wel eerst even een papiertje halen. Per dag per persoon mogen hier overigens niet meer dan drie vissen gevangen worden..."
Het gebied van Pyhrn en Priel is een eldorado. Een nog niet door het massatoerisme overspoelde, bijna 60 hectare grote, 6800 slaapgelegenheden voor toeristen rijke streek (6 gemeenten: Spital am Pyhrn, Windischgarten, Garstnertal, Vorderstoder, Hinterstoder, Klaus), verscholen in de prachtige Oostenrijkse „Ostalpen".

Uitweg

Uiteraard wordt de toerist er overal aantrekkelijke hotelaccommodatie geboden, maar hij vindt er tevens een „uitweg" die vooral voor gezinnen ideaal is. Vakantievieren op een boerderij! Ouders hebben dan, bij wijze van spreken, geen kind meer aan hun kroost. Dat beleeft op en bij de boerderij ervaringen die het in of bij de stad niet meer opdoet. De kinderen zijn in gezonde buitenlucht zo vrij als vogeltjes en sluiten vlug vriendschap met de dieren. „Of het koeien, paarden, varkens, kippen, poezen of konijnen zijn: de kinderen zijn er dol op. Ze vinden het prachtig", vertelde Angela Stockreiter. Zij is moeder, boerin, rechterhand van haar man Ferdinand en heeft aan „gasten over de vloer" veel plezier.

Spek

De familie Stockreiter drijft op 5 km afstand van Spital am Pyhrn een boerderij met 42 hectare land. Er is altijd werk aan de winkel. Dat echter weerhoudt vrolijke Angela niet haar gasten te verwennen. Ze lachte terwijl ze opmerkte: „Nog vóór de ouders 's morgens opstaan, zitten hun kinderen al in de stal..." Zij verhuurt kamers en een appartement (douche of bad), inclusief ontbijt, voor een bedrag dat schommelt tussen 16 en 18 gulden. Halfpension (avondeten) en lunches maakt Angela Stockreiter met liefde klaar. Toeslagprijs(je): pak wég 10 à 15 gulden. Als alles minstens zo lekker smaakt als het spek met brood en „Most" (appelwijn) die Angela me proeven liet, dan zitten haar gasten steengoed. Er logeerde een echtpaar („Onze zoon woont in Stein") uit Brabant. Zij: „Mijnheer, we houden voor de eerste maal vakantie op een boerderij. Het is héérlijk!" Voegde de boerin er aan toe: „We hebben een eigen Almhütte. Als de gasten willen, nemen we ze 's avonds mee. Dan wordt er gegrilld, citer gespeeld en natuurlijk gezongen..."

Muziek zit de mensen in het land van Pyhrn en Priel in het bloed. Neem Franz Hinteregger in zijn „Berggasthof" Grosshütte-Pyhrngasblick, boven op een plateautje op 6 kilometer van Spital am Pyhrn verwijderd. Hij is tevens boer en woont op een plek met verbluffende uitzichten op een prachtig berglandschap. Franz is musicerend lid van de Spittaler Musikverein. Hij wees op een hoge meiden naast zijn boerderij en zei gnuivend: „Straks op 11 juli wordt die omgehakt. Met veel muziek. En op 8 augustus op de weide naast het huis weer een andere kapel." Ook Franz en zijn vrouw Anna verhuren (uiteraard) kamers. Prijs logies plus ontbijt: ongeveer 16 gulden, halfpension 24 en volpension 28 gulden.

Vakantie vieren op een boerderij is „in", daar in Opper-Oostenrijk. Er zijn in het Garstnertal, Stodertal, Kremstal en Steuertal meer dan tweehonderd mogelijkheden. Variatie genoeg. Ook kleine pensions annex boerderij. Zoals Lögergut, op 5 km van Vorderstoder waar Jutta en Ernst Ramsebner de scepter zwaaien. Ernst voert zijn gasten graag mee op wandeltochten – het gehele gebied vormt één grote uitnodiging tot kort of lang wandelen; plusminus 100 kilometer gemarkeerde wandelroutes – en houdt er met zijn accordeon de goede stemming in. Zijn prijzen: logies plus ontbijt 16, halfpenion 29, volpension 31 gulden. Zelden at ik zo'n lekkere (Bauern)bloedworst als bij Ernst.

Uitvoerige informatie over vakantie op een boerderij in Opper-Oostenrijk: Fremdenverkehrsverband in Spital am Pyhrn. Telefonisch vanuit Nederland: 09-437563249.
Spital am Pyhrn is per auto makkelijk op één dag bereikbaar. Afstand grenspost Bocholtz (E39) Spital am Pyhrn: plusminus 870 km. Route: Keulen, Frankfurt, Würzburg, Nürnberg, Regensburg, Platting/Passau, grenspost Neuhaus, Schärding, Wels, Sattledt, Kirchdorf, Windischgarten, Spital am Pyhrn.


● Picknicken in een schitterend landschap in het land van Pyhrn en Priel

korte toer

Zondagmiddag op de Markt in Maaseik ambachtelijk feest: bakkers bakken knapkoeken en krakelingen. Vanaf 14.00 uur wordt het bakken afgewisseld met snippers show en folklore ● Tot eind oktober is er in het hartje Kopenhagen elke dag circus in het gebouw Benneweis ● Elke zondag tot 30 september staan gidsen op de Citadel van Namen klaar om rondleidingen te verzorgen. De tochten beginnen om 15.00 uur ● Zestig procent van toeristische bedrijven in Midden- en Noord-Limburg toont zich over 1981 uiterst tevreden. Zeventig procent van ondernemers op camping- en bungalowvlak koestert zeer positieve verwachtingen ten aanzien van het komende seizoen ● Van 12 t/m 19 september vindt in Lugano een internationaal marionettenfestival plaats ● Eveneens in Zwitserland: bij het slot La Sarraz in de regio van het meer van Genève is een paardenmuseum geopend.

Op z'n Limburgs in het Grand Hotel

Het uitje in eigen regio voor de Vrienden van het LIMBURGS DAGBLAD tikt aan. Reserveringen om tijdens één van de vier juniweekeinden te gaan buurten in het Grand Hotel Heerlen (zie LD 27 mei jl.) lopen gestaag binnen. Geheel volgeboekt zijn de weekeinden nog niet. Het Grand Hotel namelijk biedt velen plaats aan een goede tafel. Het weekeinde-arrangement ziet er in het kort zó uit:

ZATERDAGEN
Na aankomst in het Grand Hotel kan men in de late middag naar keuze wél of niet wandelen in het Aambos (eetlust opwekken!). Bij de receptie van het hotel liggen wandelkaarten gereed. Hoe dan ook: 's avonds presenteert dit Golden Tuliphuis een culinaire Limburgse tafel. Na „entree" met hoofdkaas, preskop, Limburgse ham, aspergepuntjes, gerookte forel, vergezeld van Els, Apostelhoeve '81 of Muscadet, vervolgt het souper met kalfsbiefstuk annex grotchampignons, gevuld met ham en Limburgse kaas en omringd door tuinbonen en aardappelen. Besproeid met Apostelhoeve of Muscadet. Luchtige pudding met vers fruit, koffie met Brüdsje Stols-bonbon besluiten de maaltijd.
Prijs souper: ƒ 37,50 per persoon.
De vrienden van het **LIMBURGS DAGBLAD** kunnen ook blijven overnachten. Prijs souper plus overnachting: ƒ 77,50 per persoon.

ZONDAGEN
Desgewenst kan het morgenrood tijdens een wandeling in het Aambos bewonderd worden. Vanaf 11.00 uur (tot 13.00 uur) begint een uitgebreide brunch. Met champagne de Castellane, Apostelhoeve '81 of Muscadet, Els, koffie, thee, croissants, krentenbollen, roggebrood, wafels, schijven kip, peperham, bloedworst, spek, gehaktballetjes in gekruide tomatensaus, Limburgse kaas, aspergecocktail, Limburgse vla, aardbeien...
Prijs brunch: ƒ 27,50 per persoon (alleen volwassenen).
Prijs souper, overnachting, brunch: ƒ 105 per persoon.
Aan dit arrangement kan dus óók in gedeelten worden deelgenomen. Bijvoorbeeld: souper of brunch alléén.
Reservering: telefonisch voor elk weekeinde tot uiterlijk 12.00 uur zaterdagmiddag onder nummer 045-713846.

Kinderen: kwartje per kilo

Kinderen worden in het Grand Hotel-arrangement niet vergeten. Zij stellen in overleg met de ober-kelner zelf hun (kinder)menu samen, in de kamer van hun ouders overnachten zij gratis, in de leeftijd tot twaalf jaar betalen zij voor de brunch per eigen kilo lichaamsgewicht slechts... een kwartje. De weegschaal staat klaar. En bovendien worden Mickey Mouse-films gedraaid.

in gesprek

redactie max schmeetz

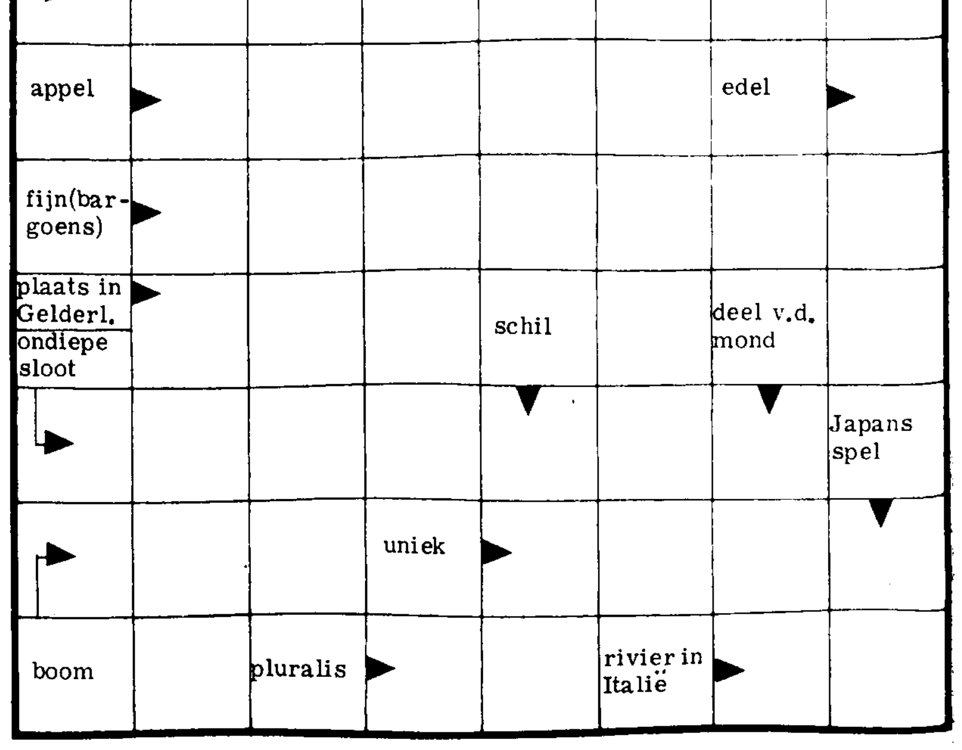
In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Provinciale Statenvergadering

Een bezoek aan een vergadering van Provinciale Staten is zeer aan te bevelen, vooral als er een belangrijk onderwerp, zoals de uitbreiding van het vliegveld met een nieuwe oost-westbaan, aan de orde is. De dames en heren volksvertegenwoordigers traden woensdag, 26 mei j.l. om 10.30 uur de arena binnen om in de oude samenstelling voor de laatste maal te vergaderen. De heren v.d. Zwaag (CDA), Janse (PvdA), Hermens (VVD), Resoort (D'66) en v.d. Hijden (PPR) voerden namens hun frakties het woord. De overige leden van de frakties van CDA, PvdA en VVD waren tijdens de te voeren debatten zeer aktief met... het lezen van de provinciale krant' het oplossen van kruiswoordraadsels, het nuttigen van drop en andere rondgaande versnaperingen en het voeren van zeer amicale gesprekken onderling. Vooral dat laatste ging niet geheel geruisloos. Maar toen de grote baas Kremers binnenkwam en de voorzittershamer van de heer Buck overnam, werd het toch iets rustiger en kon men op de publieke tribune de beraadslagingen beter volgen. Het vele uit- en ingeloop van statenleden die in de koffiekamer een sigaretje gaan roken of een verfrissing gaan nuttigen, is een zeer storend element tijdens de vergadering. Na de schorsing werd het festijn om 2 uur voortgezet en hadden schijnbaar veel statenleden zich voorzien van nieuwe literatuur en gingen nu de landelijke dagbladen grif door de frakties heen. Eén statenlid had de pauze blijkbaar benut om een Maastrichts reisbureau te bezoeken en waande zich schijnbaar bij het zeer aandachtig studeren van een reisfolder al in zonnige oorden. Ook waren onze vertegenwoordigers zeer druk doende met het reserveren van de plaatsen voor de nieuwe statensamenstelling. De plattegrond met de daarop vermelde zetels ging zeer druk rond en vergde veel onderling overleg. Want het is voor de provincie Limburg wel zeer belangrijk wie, naast wie in de komende vier jaren komt te zitten! Naarmate de middag vorderde hadden velen de grootste moeite om hun ogen op te houden en kon je met de meest uiteenlopende houdingen in de fluwelen zetels waarnemen. Ze werden echter allen tot de orde geroepen toen van buiten de statenzaal harde maar mooie melodieuze klanken naar binnen warrelden en het „mooie" betoog van deputé Buck overstemden. Voor die éne maal per maand dat de dames en heren statenleden in Maastricht bij elkaar komen om te vergaderen, mag de burger – lees kiezer – op de publieke tribune toch wel verwachten dat althans de schijn van de interesse in het aan de orde zijnde onderwerp – de uitbreding van het vliegveld – wordt opgehouden. Ten slotte raakt dit onderwerp vele burgers rechtstreeks in hun belangen en wordt een dergelijke seance van tentoongestelde ongeïnteresseerdheid van vele statenleden bij diezelfde burgers als zeer fnuikend ervaren.

MOORVELD **P.L. Schoonbrood**

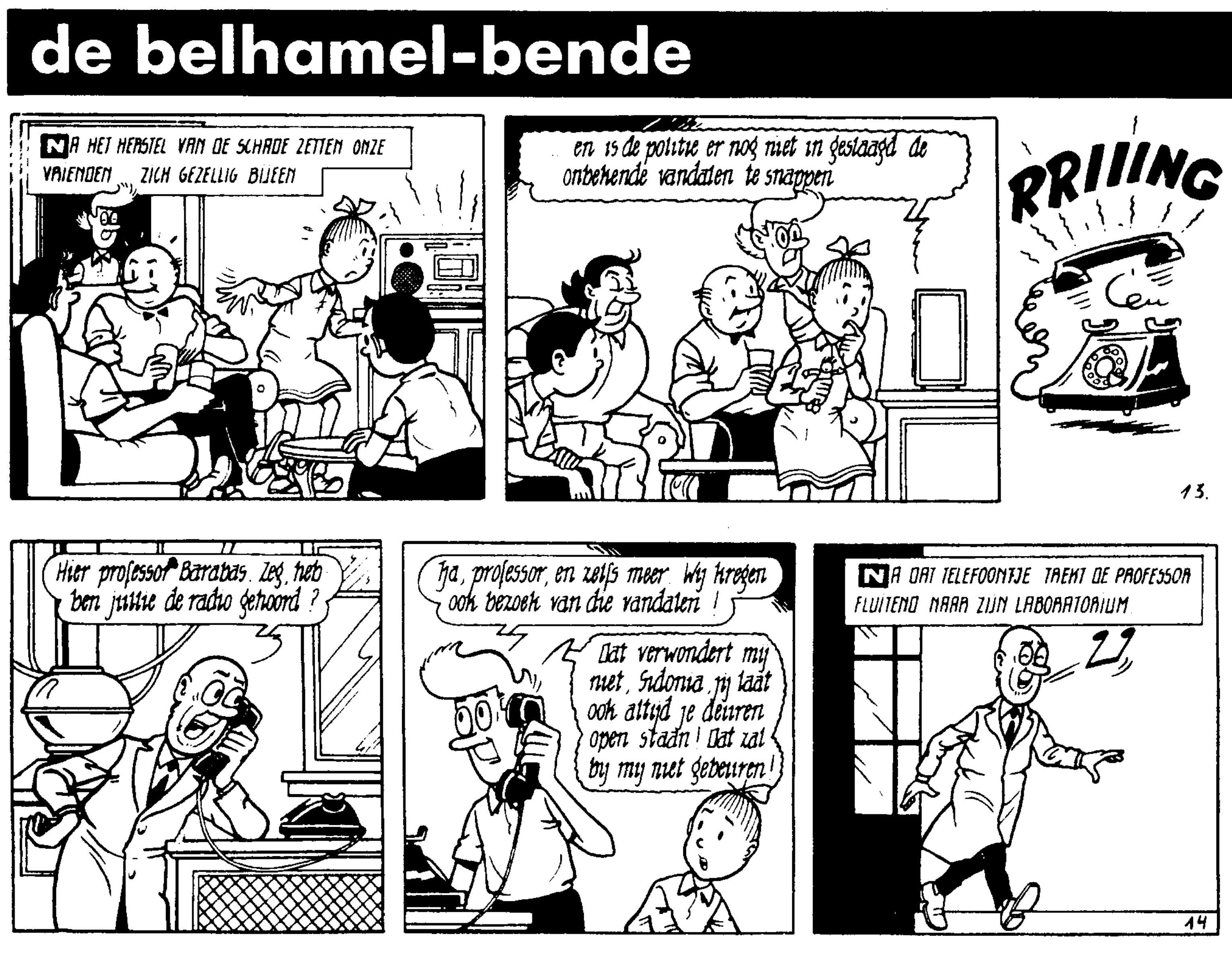
puzzel van de dag



oplossing van gisteren

- g - k e - m -
g e b o r g e n
- b l u n d e r
l o i - a - r -
m o k k a - d e
- m - a s s e n
- t e s t - r a
g e n t - l e k

de belhamel-bende



panda en de dromenhandel



recept

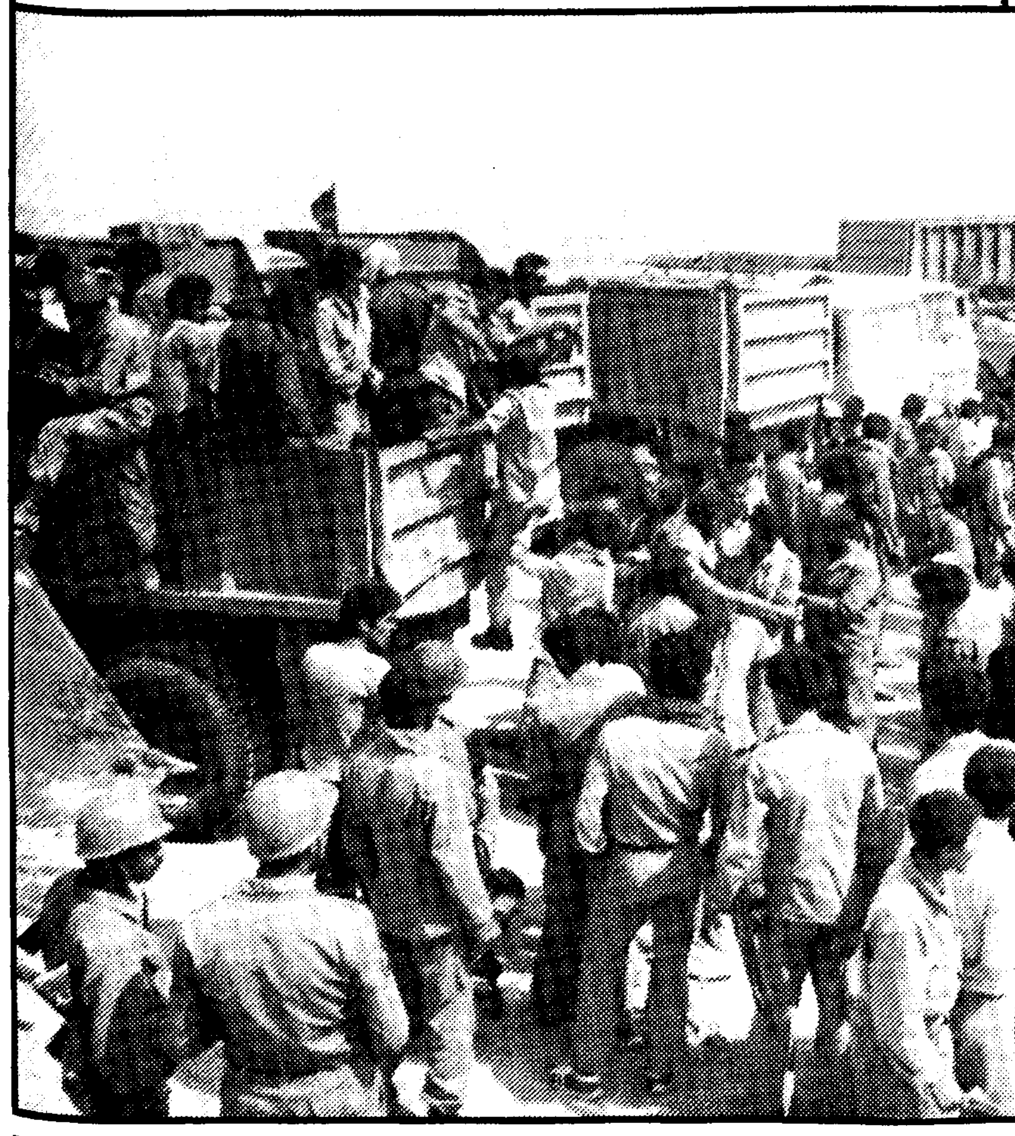
Appeltaart

150 g boter, 250 g bloem, 125 g basterdsuiker, zout, 1 ei, citroenrasp van 1 citroen. Vulling: 750 g appelen, sap van ½ citroen, 3 eetlepels suiker, kaneel, 1 eetlepel paneermeel, 4 eetlepels rozijnen, ½ eetlepel custardpoeder, koffiemelk.

Snijd de harde boter met twee messen door de gezeefde bloem, waaraan de gezeefde basterdsuiker, iets zout, het ei en de citroenrasp is toegevoegd. Kneed alle ingrediënten met een koude, natte hand tot een samenhangende bal. Beboter een springvorm van 24 cm doorsnede en druk ⅔ deel van het deeg in de vorm, zó dat er een opstaande rand gevormd wordt. Schil de appelen en snijd ze in schijfjes. Zet ze weg in een kom met wat citroensap, suiker en kaneel (ongeveer 15 minuten).
Strooi het paneermeel op de bodem van de taart, leg dakpansgewijs de schijfjes appel op de bodem, strooi er de rozijnen over en vervolgens weer een laag appelschijfjes. Zeef er de custardpoeder over. Rol de rest van het deeg op een met bloem bestoven tafel uit en snijd er smalle reepjes van. Leg deze op de appelen, zodat er een netwerk ontstaat. Bestrijk het deeg met iets koffiemelk. Bak de taart middenin een op 175° C voorverwarmde oven in 50 minuten gaar.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredacteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

● Een gisteren door de Iraanse autoriteiten te Teheran voor publikatie vrijgegeven foto: na de herovering van de strategisch belangrijke stad Chorramsjar door de Iraanse strijdkrachten worden honderden Iraakse krijgsgevangenen met trucks naar plaatsen achter de frontlinie afgevoerd.



Vóór 'Versailles' twee ontmoetingen met Mitterrand

Reagan in Parijs

Van onze correspondent

PARIJS – De Amerikaanse president Reagan is gisteravond laat in Parijs aangekomen, voor het begin van de eerste Europese reis sinds zijn ambtsaanvaarding. Reagan neemt deel aan de conferentie van de zeven „rijke industrielanden", die dit weekeinde in het paleis van Versailles wordt gehouden. Voor de conferentie begint, heeft de Amerikaanse president twee ontmoetingen met de Franse president Mitterrand.

Na Parijs brengt Reagan maandag een bezoek aan Rome, waar hij ook door de paus ontvangen wordt. Maandagavond, dinsdag en woensdagochtend is hij in Londen, woensdagmiddag en donderdag in Bonn, waar hij deelneemt aan de Navo-'top'. Voor zijn terugkeer naar Washington brengt de Amerikaanse president vrijdag een bezoek aan West-Berlijn.

Voor de Franse president Mitterrand is het de vijfde keer sinds zijn verkiezing op 10 mei 1980, dat hij de Amerikaanse president Reagan ontmoet. Het afgelopen jaar heeft niet alleen Mitterrand aan zekerheid gewonnen, maar ook Reagan heeft een betere greep op de buitenlandse politieke problemen gekregen. Hoewel de verhouding tussen het socialistische bewind van president Mitterrand en dat van de Amerikaanse president beter is dan tussen welke voorafgaande regering sinds generaal De Gaulle en de Amerikanen dan ook, tekent zich kort voor het begin van de conferentie in Versailles een ondergrondse machtstrijd tussen beide mannen af.

Tegen de achtergrond van Versailles' pracht en praal had de socialistenleider die president werd geen 'zonne-koning', maar dan toch wel 'zonne-president' willen zijn. De machtsverhoudingen in de wereld liggen echter anders. Op een conferentie als deze vormen toch de Amerikanen het onbestreden centrum van de macht. En president Reagan – beter op de hoogte van zijn dossiers dan vroeger – is niet van plan een duimbreed te wijken op de weg die hij heeft ingeslagen.

Meesterzet

Vriend en vijand erkennen een meesterzet in Reagans aankondiging, maar vier dagen voordat 'Versailles' begon, van de bereidheid van de Sovjetunie op het Amerikaanse voorstel in te gaan om de gesprekken over de vermindering van de strategische bewapening te hervatten, dat neemt niet alleen de ultra-linkse groepjes de wind uit de zeilen, die het komende weekeinde tegen 'Reagan oorlogshitser' zullen ageren. Veel belangrijker is dat de deelnemers aan 'Versailles' even duidelijk te verstaan gegeven is dat alleen de Verenigde Staten en de Sovjetunie op het wereldtoneel tellen als het erop aankomt.

Brezjnjev: „Wij willen het eens worden"

MOSKOU – De Sovjetrussische president Leonid Brezjnjev heeft gezegd, dat de Sovjetunie bereid is het met de VS eens te worden over de „meest radicale" vermindering van alle type wapens. „Wij hebben geen behoefte aan de wapenwedloop", aldus Brezjnjev in een boodschap aan de elfde assemblee van de Wereldfederatie van de democratische jeugd.

„Wij streven niet naar militaire suprematie over wie dan ook en zijn bereid het niveau van militaire confrontatie substantieel te verminderen, op basis van het principe van gelijkheid en gelijke veiligheid", aldus de Russische president, geciteerd door het officiële persbureau Tass.

Brezjnjev onderstreept in zijn boodschap, dat zijn land in de internationale arena een duidelijk politiek voert. „Wij hebben alles gedaan, doen alles en zullen alles doen om de oorlogsdreiging te elimineren", zo besloot de Russische president. Brezjnjev boodschap komt enkele weken voor het begin van de Amerikaans-Russische besprekingen in Genève over vermindering van strategische wapens.

'Teleurstelling en positieve veranderingen in El Salvador'

BONN – De verkiezingen in El Salvador van afgelopen maart hebben bittere teleurstelling, maar ook positieve verandering bij de bevolking teweeggebracht. Dit zei de apostolisch administrator van San Salvador, aartsbisschop Rivera y Damas, gisteren tegen journalisten in Bonn.

Sinds de verkiezingen die door de extreem-rechtse oud-majoor d'Abuisson werden gewonnen, is de landhervorming volledig tot stilstand gekomen, wat de bisschoppen „met grote zorg" vervult, aldus de aartsbisschop. Verder is er geen einde gekomen aan het „verdwijnen" van mensen en aan de repressie. Bovendien kent het land nog steeds politieke gevangenen. De burgerstrijd gaat dus verder, zei Rivera y Damas.

De verkiezingen, die hij „zuiver en eerlijk" noemde, hebben de wil van het volk tot een vreedzaam samenleven duidelijk gemaakt. De bevolking is zich er sterker van bewust geworden dat het zijn eigen lot kan bepalen.

De nieuwe president geldt bij de Salvadorianen als een man, die „verantwoordelijk is voor een heleboel doden", aldus Rivera y Damas.

Romy Schneider sober begraven

PARIJS – De zaterdag overleden 43-jarige actrice Romy Schneider is gisteren op het kleine kerkhof van Boissy-sans-Avoir, een vredig dorp, 50 kilometer ten westen van Parijs, na een korte, roerende en sobere plechtigheid begraven. Zij had in dit dorp een maand geleden een boerderij gekocht, waar zij van plan was te gaan wonen. Zij had toen tegelijkertijd het recht gekocht voor een plaats op het kerkhof waar zij nu rust. Een paar honderd mensen waren aanwezig bij het kerkje van Sint-Sebastiaan uit de 14e eeuw waar roze, witte en blauwe bloemen uit alle hoeken van Europa de enige versiering vormden.

Onder de aanwezigen van de bekende en geliefde film-actrice waren haar broer, haar tweede man, Daniel Biasini, haar laatste vriend, Laurent Petain, tal van regisseurs, vooral die met wie zij gefilmd had, zoals Jacques Daray, Roman Polanski, Bertrand Tavernier, Jacques Rouffio, Robert Enrico, Pierre Granier-Deffere en Claude Berri.

Voorts was er de Franse acteur Michel Piccoli 'die onder meer in haar laatste film „La passante du sans-souci" met haar optrad. Het ministerie van cultuur was vertegenwoordigd door de echtgenote van de minister, Monique Lang, en Francis Beck, die belast is met de zorg voor het bioscoopwezen. Ook zag men de schoonzuster van president Francois Mitterrand Christine Gouze-Renal.

AOF wil geen verhoging WAO-premie

ZOETERMEER – De WAO-premie moet per 1 juli gehandhaafd blijven op 17 procent met een premievrije voet van 85 gulden per dag. Dat heeft Arbeids Ongeschiktheids Fonds (AOF) dat de WAO-gelden beheert, gisteren besloten. Het bestuur vergaderde over een adviesaanvraag van oud-staatssecretaris Dales van Sociale Zaken, die de premie per 1 juli wilde verhogen naar 19,8 procent met een premievrije voet van 91 gulden per dag.

De laatste maatregel was bedoeld om mensen met lage inkomens te ontzien. Mevrouw Dales vond de verhoging nodig omdat het AOF met een tegenvaller komt te zitten van ongeveer 150 miljoen gulden wegens het niet doorgaan van de ziektewetvoorstellen van het vorige kabinet.

Het AOF vindt dat die 150 miljoen te gering is om een tussentijdse verhoging van de WAO-premie te rechtvaardigen, te meer daar het Algemeen Arbeidsongeschiktheids Fonds, dat de AAW-gelden beheert, er zo goed voorzit dat de fondsen gezamenlijk totaal niet in financiële moeilijkheden verkeren.

Koorzang bij vertrek paus

CARDIFF – Paus Johannes Paulus II heeft gisteren zijn „pelgrimage van liefde en feest van vriendschap" van zes dagen in Groot-Brittannië beëindigd en is naar Rome teruggekeerd en daar laat in de avond aangekomen. Zijn vliegtuig steeg even over half negen op in Cardiff in Wales, onder de tonen van het „Come Home Again to Wales".

Twee militairen gewond door handgranaat

Van onze correspondent

OSSENDRECHT – Twee militairen zijn gistermorgen op een oefenbaan van de legerplaats Ossendrecht ernstig gewond geraakt toen een handgranaat waarmee ze oefenden in hun directe omgeving ontplofte. De gewonden, de 29-jarige eerste-luitenant J.J. uit Weert en de 24-jarige dienstplichtige soldaat F.G. uit Asten, werden met verwondingen aan borst en buik naar het ziekenhuis in Bergen op Zoom vervoerd. Ze zijn geopereerd en verkeren niet in levensgevaar.

De marechaussee van de brigade Putte onderzoekt hoe het ongeluk kon gebeuren. De soldaat, op herhalingsoefening, was op de zogenaamde „handgranatenbaan" achter de kazerne, onder leiding van de luitenant, aan het oefenen.

Looindexeringssysteem in geding

Miljoenen Italianen legden werk neer

ROME – Miljoenen werknemers in Italië hebben gisteren meegedaan aan een algemene staking van vier uur uit protest tegen afwijzing door de werkgevers van het landelijke loonindexeringssysteem. Honderdduizenden liepen mee in marsen.

De bestuurders van de onder communistische leiding staande vakbondsfederatie GGIL beweerden dat algemeen gehoor gegeven was aan de stakingsoproep, „van de Alpen tot Sicilië".

De bedoeling was dat een uur gestaakt zou worden in alle sectoren, ook door ambtenaren en bankpersoneel en nog eens vier uur in alle bedrijven die vallen onder de werkgeversorganisatie en die takken van industrie aaar met haar over een nieuwe CAO onderhandeld werd.

In Milaan namen naar schatting 100.000 werknemers deel aan drie marsen. In Turijn waren er 40.000 op de been en in Genua 30.000.

Behalve door de CGIL was tot de staking op opgeroepen door de twee andere grote vakcentralen: katholieke CISL en socialistisch UIL.

Het parool was uitgegeven nadat de werkgeversorganisatie Confindustria dinsdag had besloten tot opzegging van het akkoord van 1975 dat de lonen in Italië koppelt aan de kosten van levensonderhoud.

De opzegging werd pas eind januari 1983 van kracht, zodat overheid en bonden acht maanden hebben om overeenstemming te bereiken over een algemeen pakket ter beheersing van de arbeidskosten voordat het besluit van Confindustria de werknemers raakt in hun loonzakje. Maar Confindustria heeft gezegd dat zij tot zulk een akkoord is bereikt niet met de bonden aan tafel gaat zitten om over nieuwe CAO's te praten.

Inwoners Port Stanley bijna allen gevlucht

LONDEN – Als het tot een veldslag komt om Port Stanley, de hoofdstad van de Falkland-eilanden, bestaat voor de meeste inwoners van de stad geen direct gevaar meer. Want verreweg de meesten waren al enkele weken geleden gevlucht.

Een woordvoerder van het „Falkland-office", een voorlichtingsbureau van de eilandbewoners, zei dinsdag dat van de oorspronkelijk ongeveer 1250 inwoners van Port Stanley er slechts 250 in hun stad zijn gebleven. De anderen zijn uit vrees voor een botsing tussen de Britse en Argentijnse troepen het platteland op gevlucht. Er zouden nu meer dan 7000 Argentijnse militairen in de stad zijn.

„Groot"

In totaal wonen op de eilanden nog ongeveer 1700 Falklanders. Ongeveer 130 van hen verlieten de Britse kolonie onmiddellijk na de Argentijnse bezetting, of zij werden door de bevelhebber van de bezetters uitgewezen. Onder de 1830 bewoners van de Falkland-eilanden waren er volgens officiële opgave enkele honderden die er niet geboren waren maar van elders kwamen.

De meeste „vluchtelingen" uit Port Stanley hebben nu onderdak gevonden bij vrienden of familieleden op de eilanden, die in totaal ongeveer twintig wat grotere nederzettingen tellen. Wat „groot" betekent blijkt bijvoorbeeld uit Goose Green, dat vorige week vrijdag door de Britten werd heroverd. Het telt officieel slechts 95 inwoners en wordt beschouwd als de op een na grootste nederzetting van de eilanden.

Verblijfsrecht

De meeste inwoners van Port Stanley hebben zich echter vermoedelijk in op zich staande onderkomens teruggetrokken. Die werden tot dusver door elk slechts twee mensen bewoond, die in opdracht van een grote onderneming de ongeveer 650.000 schapen moeten hoeden.

Veel bewoners hadden meteen na de landing van de Argentijnen verklaard de eilanden te willen verlaten. De Britse regering heeft daarvoor enkele malen financiële hulp aangeboden. Driehonderd Falklanders kunnen vermoedelijk niet automatisch naar Groot-Brittannië verhuizen. Zij beschikken namelijk niet over verblijfsrecht in het Verenigd Koninkrijk, hoewel zij al enkele generaties lang op de eilanden wonen.

Premier Thatcher heeft steeds verklaard dat Londen zijn Britten in het zuiden van de Atlantische Oceaan niet in de steek zal laten. „Eerste klas" staatsburger in de kolonie met recht van verblijf in Groot-Brittannië is echter alleen degene die kan aantonen dat minstens een van zijn grootouders in Groot-Brittannië was geboren. De wet die dat bepaalt is pas enkele maanden geleden aangenomen, tegen de wil van de Falklanders.

Shell bouwt geen kolenvergasser

ROTTERDAM – De oliemaatschappij Shell heeft definitief afgezien van de bouw van een semi-commerciële kolenvergassingsinstallatie op het industriegebied Moordrijk. Een dergelijke installatie zal ook niet in het Westduitse Wilhelmshafen verrijzen. Een woordvoerder van de maatschappij heeft dit gistermiddag meegedeeld.

Het project in Moerdijk zou een investering vragen van rond ƒ 500 miljoen en – althans volgens de oorspronkelijke plannen – werk bieden aan 100 personeelsleden.

Het besluit van Shell heeft te maken met de verwachting dat binnen afzienbare tijd de markt voor kolengas niet op een rendabele wijze te ontwikkelen zal zijn. Shell heeft nog wel vertrouwen in ontwikkelde technologie van het systeem van kolenvergassing en de toepassing ervan. „Het onderzoek zal zodanig worden voortgezet dat de kolengasoptie open blijft", aldus Shell.

Het tijdstip waarop tot grootschalige toepassing zou kunnen worden overgegaan, is naar de toekomst verschoven, onder andere wegens de verbetering in de wereldvoorraadpositie van olie en gas.

UIT

Weigeraar

Lijsttrekker Wiert Omta van de Rotterdamse partij „Geen mens, geen poen voor het leger", is gisteren – op verkiezingsdag – door de krijgsraad in Arnhem wegens totaalweigering veroordeeld tot 18 maanden cel. Omdat Omta zich bij het begin van de behandeling van zijn zaak volgende krijgsraad misdroeg door een pleister over zijn mond te plakken, werd hij door de marechaussee uit de zaal verwijderd, voordat hij zijn geplande verkiezingstoespraak kon houden. ● De politie van Purmerend heeft dinsdagavond 200 kilo hasj in beslag genomen. De politie kwam de lading op het spoor na aanhouding van drie wagens. Acht mannen, onder wie twee Britten, zijn in verband met deze zaak gearresteerd. ● Het zigeunerkamp in Almere wordt een dezer dagen opgeheven. De meeste zigeunerfamilies zijn al naar het buitenland vertrokken; nog twee gezinnen wachten op paspoorten. Het vertrek is onder druk van de Nederlandse overheid tot stand gekomen. De meeste zigeuners „wijken uit" naar hun geboorteland Joegoslavië.

Aan 't werk

De staking bij de massagoedoverslagbedrijven Emo en Frans Swarttouw in Rotterdam is beëindigd. Gisterochtend zijn de ochtendploegen weer normaal aan het werk gegaan, nadat dinsdag de leden van de Vervoersbond FNV, zij het met enige aarzeling – akkoord waren gegaan met het laatste aanbod van de werkgevers: twee extra roostervrije dagen per jaar. ● Syrië heeft gisteren de publieke executie beleefd van een 23-jarige roverhoofdman. De onfortuinlijke, ene Youssef Salim al Hajj, was de aanvoerder van een bende die zich in politiekleren placht uit te dossen om vervolgens mensen onder bedreiging met de dood van geld en kostbaarheden te beroven. ● De 45-jarige Zuidkoreaanse politicus en voormalig presidentskandidaat, Kim Yung-Sam, is dinsdag onder huisarrest geplaatst. De actie tegen Kim volgde op een interview dat deze aan de New York Times had gegeven en waarin hij pleitte voor veranderingen in de grondwet en het houden van vrije presidentsverkiezingen.

Aanslagen

Op twee plaatsen in Athene zijn in de nacht van dinsdag op woensdag auto's die toebehoorden aan de Amerikaanse handelsmissie in brand gestoken. Twee voertuigen brandden volledig uit, de derde werd ernstig beschadigd. ● De Franse minister van buitenlandse zaken, Claude Cheysson, heeft na afloop van een eendaags bezoek aan Libië gezegd, dat Frankrijk streeft naar een grotere samenwerking tussen beide landen. ● De Sovjetrussische autoriteiten hebben zeven Sovjetburgers die sinds 10 mei in hongerstaking zijn, uitreisvisa beloofd. Een lid van de groep heeft dit meegedeeld. De hongerstakers willen naar hun echtgenoten in het Westen.

Vervolging

In totaal 18.341 Litouwers hebben bij de eerste secretaris van de CP geprotesteerd tegen de vervolging van gelovige jongeren. In een verklaring die is opgenomen in nr. 51 van de „Kroniek van de katholieke kerk in Litouwen" worden talrijke acties genoemd, die de overheid (KGB, politie, militia) de laatste tijd tegen katholieke jongeren heeft genomen. De verklaring vermeldt twee voorvallen van vorige zomer. Dronken soldaten drongen een bijeenkomst van katholieke jongeren binnen. Meisjes werden met verkrachting bedreigd. Tenslotte werden twee studenten uit Wilna uit de vergadering gehaald en ingerekend. Verder – zegt de kroniek – heeft de politie vorig jaar de toegangswegen tot het Maria-bedevaartsoord Sjiloeva in Litouwen enige tijd afgesloten. ● Saoedi-Arabië en zijn vijf partners in de samenwerkingsraad van de Golfstaten hebben een uit drie punten bestaand plan opgesteld ter beëindiging van de oorlog tussen Iran en Irak. Het plan voorziet in een staakt-het-vuren, de terugtrekking van Irak tot aan de grens zoals die is vastgelegd in een grensverdrag van 1975, en onderhandelingen tussen beide landen over nog bestaande problemen.

Boycot

De premier van Zimbabwe, Robert Mugabe, heeft gisteren tegenover premier Van Agt het idee van economische sancties jegens Zuid-Afrika om dit land te dwingen afstand te doen van zijn apartheidspolitiek, „voortreffelijk" genoemd. Hij voegde hier echter aan toe dat dergelijke sancties „maximale steun" moeten krijgen, willen zij hun doel bereiken.

GROTE ZAAL — H5 — TEL. 045-713030



2.30 - 8.30 uur 12 Jaar

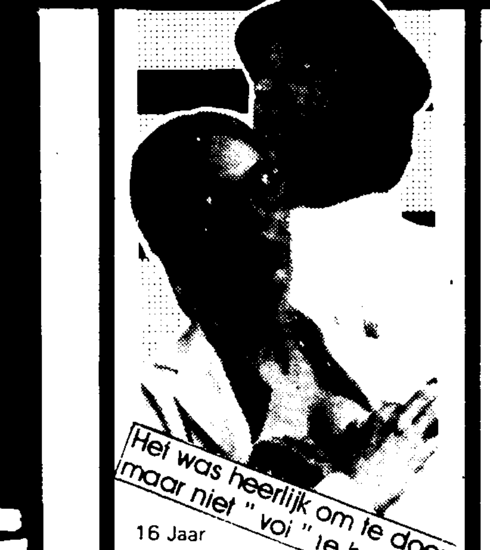
5E WEEK
CALIGULA en MESSALINA
De wrede heerser en zijn perverse vrouwen



4.00 - 8.00 uur 16 Jaar



2.00 - 4.00 - 7.00 - 9.00 uur 16 Jaar



16 Jaar
DE HARTSTOCHTELIJKE SEXAVONTUREN VAN EEN LABORANTE

1.45 - 3.45 - 6.45 - 8.45 uur

Na „Kentucky Fried Movie" en „The Blues Brothers" nú bloedstollende humor in JOHN LANDIS' NIEUWSTE FILM



2.15 - 4.15 - 7.15 - 9.15 uur

KUIFJE EN HET HAAIENMEER
Za., zo., wo. 2.00 uur A.L.

LE DERNIER METRO
16 Jaar
Dond. t/m Zond. 22.45 uur

VAMPIRES
Met: Marianne Morris, Anulka, Murray Brown, Brian Deacon 16 Jaar
Dond. t/m Zond. 22.30 uur

NATURAL SOUND STEREO DOLBY SYSTEM

8 PROGRAMMA'S — **2 NACHT-PROGRAMMA'S**

PASSAGE
18 JAAR HEERLEN



PASSAGE
18 JAAR HEERLEN
Dond. t/m zond. 24 UUR
NACHTVOORSTELLING



---

royal
Stationsplein 5 Tel. 71 42 00

JAMES BOND-FANS! HIER IS UW HELD TERUG MET ONGELOOFLIJKE AVONTUREN
HARRY SALTZMAN en ALBERT R. BROCCOLI presenteren IAN FLEMINGS



2e WEEK **SEAN CONNERY ALS JAMES BOND 007**
12 jr. **VEEL LIEFS UIT MOSKOU** (From Russia with love)

Dag. 8.30 – Wo. 2.30-8.30, Za. Zo. 2.30-7.00-9.30

rivoli
Stationsplein 3 Tel. 71 59 22

DE FEL OMSTREDEN FILM. IN VELE LANDEN VERBODEN.



MARLON BRANDO
MARIA SCHNEIDER
Dag. 8.00, Wo. 3.30-8.00, Za. Zo. 3.30-7.00-9.30 16 jr.

NACHT RIVOLI
SIDDHARTHA HET BOEK VAN HERMAN HESSE — NU ALS FILM VAN CONRAD ROOKS
SHASHI KAPOOR, SIMI GAREWAL
16 jr.
Vr. Za. 24.00
BEM

FORUM bioscopen Sittard



Dagelijks 8.30 uur
Zondag 6 en 8.30 uur

ROGER MOORE, DOM DELUISE, BURT REYNOLDS, FARRAH FAWCETT, DEAN MARTIN
BURT REYNOLDS · ROGER MOORE · FARRAH FAWCETT · DOM DELUISE
JACKIE CHAN · MICHAEL HUI · ADRIENNE BARBEAU · PETER FONDA
DEAN MARTIN · SAMMY DAVIS, JR.



een film van Hal Needham, muziek Al Capps

Dagelijks 8.45 uur
Zondag 6 en 8.45 uur

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

MEDEWERKERS-(STERS) gevr. ± ƒ 30,00 p.u. vereist auto en tel. inl. 045-411842.

Erv. verk. gevr. voor ± 20 uur p. week. Slagerij SUIJLEN, v. W. Poelmanstr. 2, Heerlen. Tel. 045-415702.

Nog enkele GASTVROUWEN gevr., werkt. van 11 tot 17.30 uur, oftewel van 17.30 tot 24 uur of hele dagen. Inl. tel. 045-223453, of na 18 uur 04490-18350.

Schoonmaakbedrijf Roering Vaals

vraagt op korte termijn: a) werksters voor omg. Vaals voor elke zaterdag; b) erv. voorwerk(st)er voor omg. Vaals; c) vak.werk(st)ers voor Heerlen - Vaals - Wijlre en Gulpen. Inl. tijdens kant.uren 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 16.00 uur. Tel. 04454-1258.

Met spoed gevraagd

glazenwassers en leerling-glazenwassers

Aanmelden bij schoonmaakbedrijf v.d. Eynden, P. Potterstr. 1, Kerkrade-Haanrade. Tel. 045-457631.

DAMES gevraagd voor privé-club. Bel direct 04492-3691.

2 leuke VRIENDINNEN gevraagd om privé-werk te doen in gezellige sfeer. Hoog garantieloon. Tel. 04402-4689.

Wij vragen nog enkele leuke BARMEISJES. Tel. 045-215876, tel. 045-223453.

Gevr. m. spoed MEISJE voor privé-werk. Tel. 045-461457, intern mog.

Uitzendorganisatie Tempo Team heeft altijd werk voor erv. TYPISTES. Inl. Raadhuisplein 8, Heerlen. Tel. 045-718332.

JONGEDAME gevr. voor verkoop en adm., vereist ath.- of havo-diploma. Schr. soll. aan boekhandel Rutten, Akerstr. 66, Heerlen.

FRITUREHULP gevr. m. ervaring. Postbus 31272, 6372 AT Schaesberg.

Taxi Brunna vraagt nette part-time TAXICHAUFFEUR. Pers. aanmelden, Maastrichterstr. 157, Brunssum.

AUTOSPUITER: goede vakmensen kunnen bij ons goed verdienen. Voor meer informatie Autocentrum van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, tel. 045-453355.

Part-time UITHULP gevr. centralist. Liefst met ervaring pers. Melden Maastrichterstr. 157, Brunssum.

Gevraagd alleenst. oudere VROUW, voor huish. hulp bij alleenst. dame, ik geef mooie woonruimte. Valkenburg, tel. 04406-12460.

Aangeb. betrekkingen

Gevraagd part-time MEDEWERKER voor magazijn/administratie, in bezit van rijbewijs. Autobedrijf van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, tel. 045-453355.

BARDAMES gevraagd, tel. 045-222451 of 454936.

BARMEISJE gevr. voor middag en/of avonduren. Inl. na 14 u. tel. 045-225195.

STEIGERBOUWERS gevr. voor werk in Duitsland, B. Jeurissen, Beethovenstr. 4, Roermond.

GELDLENINGEN

van 1000,- tot 100.000,-

KONTANT BESCHIKBAAR, VOOR ELK DOEL EN IEDEREEN (naar draagkracht).

● Meestal dezelfde dag geregeld en uitbetaald. ● Gunstige tarieven. ● Voor bespreking, offerte of uitbetaling komen wij desgewenst bij u aan huis, óók 's avonds. ● Strikt vertrouwelijk en voor u vrijblijvend.

(Alle service is gratis, wij berekenen U dus nóóit enige kosten).

ENKELE MOGELIJKHEDEN:

PRIVÉ LENINGEN
(Persoonlijke Leningen)

netto in handen	looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen) 96x	60x	48x	36x
3.000,-	-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	196,-	230,-	286,-
10.000,-	179,-	242,-	284,-	354,-
15.000,-	263,-	357,-	420,-	525,-
20.000,-	346,-	472,-	556,-	696,-
25.000,-	430,-	587,-	692,-	867,-
30.000,-	513,-	702,-	828,-	1037,-
40.000,-	680,-	932,-	1100,-	1379,-

Bij overlijden vervalt meestal de restantschuld.

HUISBEZITTERS. Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

netto in handen	looptijd in maanden 240x	180x	120x	60x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	220,-	248,-	298,-	455,-
25.000,-	272,-	307,-	373,-	568,-
40.000,-	429,-	485,-	596,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Wij betalen voor U álle kosten voor notaris, taxatie enz., op 1% na.

DOORLOPEND KREDIET

in handen	afl. p./mnd. incl. rente	rente p./mnd.	theor. loopt.	in handen	afl. p./mnd. incl. rente	rente p./mnd.	theor. loopt.
5.000,-	100,-	1,58%	109	18.000,-	360,-	1,26%	84
8.000,-	160,-	1,42%	94	20.000,-	400,-	1,26%	84
10.000,-	200,-	1,37%	91	25.000,-	500,-	1,24%	83
12.000,-	240,-	1,33%	88	30.000,-	600,-	1,22%	83
15.000,-	300,-	1,30%	86	40.000,-	800,-	1,21%	82

MOONEN FINANCIERINGEN
Sinds meer dan 20 jaar vertrouwd en gespecialiseerd kredietbemiddelaar.

Hoofdstraat 9, nabij markt, centrum Hoensbroek
Interesse?
U kunt ons steeds bellen (ook 's avonds).
045-225000*

Ook bieden wij alle andere kredietmogelijkheden, zoals o.a. bedrijfskredieten, alle financieringen, lease en leningen met enkel verplichte rente-betaling en vrije aflossing. Informeer ook naar onze 1e hypotheken met enkel rente-betaling, boetevrije aflossing tot 10% per jaar en vaste looptijd naar keuze 2 tot 5 jaar.

Lid van de Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs. NVF 3423

Gevelreinigingsbedrijf

Maastricht. Uw gevel weer als nieuw voor maar ƒ 575,-. Bel nu voor gratis proefstuk en prijsopgave. Uitkappen, invoegen, cementwerk, 043-622588.

Gedipl. NAAISTER zoekt verstelwerk v. tehuis of internaat. Goede ref. Kan halen en brengen, tel. 04450-2012.

KOELKAST of diepvries defect! Bel 04409-2804.

SCHILDER-BEHANGER kan nog werk aannemen, inl. 04490-24797.

BELASTINGCONSULENTEN: in Geleen F. Sullot en P. Schlangen in Kerkrade. Voor belastingzaken en boekhoudingen. Tel. 04494-52869 en 045-413921.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V., voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud; bezoek ons showterrein Kerkrade, 045-453818.

STUKADOOR kan nog binnen- en buiten- en sierpl. werk en alle verbouwing aannemen, tel. 045-459073.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk, tel. 045-457961 Kerkrade.

OPRITTEN en terrassen, in klinkers of sierbestrating, vakkundig gelegd, met garantie, tel. 045-216147.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Schilders kunnen nog BUITENWERKZAAMHEDEN aannemen, tel. 045-210020.

Dakdekkersbedrijf LEMAR voor alle voorkomende dakwerken en zinkwerken. De langste schrift. garantie, vrijbl. offerte, tel. 045-442300.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap, Stratenmakersbedrijf Nico Gerards, vrijblijv. prijsopgave en advies, tel. 045-313956.

METSELAAR kan nog werk aannemen, ook voegwerk. Tel. 04494-50576.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten als nieuw, voor de helft van de prijs met 1 jr. garantie. Gratis thuisbezorgd. Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 045-726206.

Kleuren TV's zeer grote sort. Philips grootbeeld vanaf ƒ 295,-, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

ZONNEHEMELS 2 m lang v.a. ƒ 1550,–, event. met snel bruin lampen, Brozon, 04407-1554.

Te koop GAZELLE Tour de l'Avenir met Shimano-onderdelen, 1 jaar oud, Flandria met Suntour-onderdelen, tel. 04406-15970.

Te k. foto- en DOKA-UITRUSTING, Barbarastr. 15, Nuth, tussen 4-8 uur.

Te k. GRASZODEN, 1e kwaliteit ƒ 3,75 p.m2, gratis thuis bezorgd, tel. 045-713357.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort. Grote voorr. karpetten m. 20% kort. unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

MEUBELEN: inruilmeubels van topkwaliteit voor weggeefprijzen, kasten, bankstellen, eethoeken enz. Dag. geop. van 2-6 uur. Zat. van 10-5 uur. Grasbroekerweg 63, Heerlen (inrit oprijden), naast LAC.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Te k. mondern WANDMEUBEL en ronde eethoek + salontafel, i.z.g.st., 2 jr. oud. Korte Hovenstr. 8, Ubach o. Worms, na 18.00 uur.

Te k. BABYUITZET m. 3-del. kinderwagen. Tel. 045-321747.

KLEERKASTEN, 1-, 2-, 3- en 4-drs., ledikanten, stapelbedden, matrassen. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopjes: SCHRIJFBUREAUS, TV-kastje, ladenkastje, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.



DAKDEKKER kan nog werk aannemen, tel. 045-421337.

KARWEIKAR, klussenbedrijf, reparatie - onderhoud en alle voorkomende werkzaamheden. Tel. 045-221380.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,–; 2 jaar schriftelijke gar., montage mog. Vrijbl. inl. Heerlen 045-711608; Roermond 04750-21109. Avond- en weekendservice.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, nieuwbouw of verbouwingen, gas-, water- sanitair- rioleringen, centrale verwarming. Vrijblijv. inl. 045-711608.

Kleine AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle dakenreparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Gevr. betrekkingen

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn., uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopgave 045-312613. Schilings-Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK. Tel. 045-714924, of 045-415348.

ANTENNEPROBLEMEN! Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Centr. verw.ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen ƒ 59,-. Jaarcontr. met gratis service bij storing mogelijk. Inst.bedr. Huub Wilmsen 045-711608 of Roermond 04750-21109. Avond- en weekenddienst.

Wim Hermsen Brunssum voor alle DAKWERKEN. Ook voor isolatie en zinken dakgoten. Schriftelijke garantie en gratis prijsopgave. Tel. 045-251558.

All-round STUCADOOR vraagt werk in loondienst, tel. 043-641702.

Te koop aangeboden

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Tiroler TUINHUISJES. Schuurtjes van fabrikant. Ubachs Kerkrade-Vink, dag. gr. show, tel. 045-460252.

Oude mahoniehouten CAMERA (± 1900), merk Hare, Londen, 18x13 cm en minimum Palmos 6x9 (1912). Tevens enkele klapcamera's, tel. na 18 u. (alleen do. en vr.), 04495-4339.

Aluminium LADDERS: 2x3.00 mtr., v. ƒ 298,- v. ƒ 183,-; 2x4.00 mtr. v. ƒ 378,- v. ƒ 323,-; 2x5.00 mtr. v. ƒ 428,- voor ƒ 278,-. Ook leverbaar enkele ladders en 3-delige schuifladders. Aluminium droogmolens v. ƒ 98,- v. ƒ 55,-. Huish. trappen, div. hoogtes v.a. ƒ 29,-. Imperials ƒ 25,-. Bezorgen ƒ 15,- extra. Inl. 04402-6212.

Te k. Spaanse EETHOEK, i.g.st., ƒ 650,-, tel. 045-322140.

Dames- en Kinderfietsen race- en trimfietsen. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

HOGEDRUKHEETWATERREINIGERS. Werkdruk 80 atm. 130 atm., 150 atm. Nieuw met 1 jr. garantie, 40% korting. Tevens 2 Kärcher gebruikte machines tegen gunstige prijs met garantie. Gruisen Autom. BV, Sittard, tel. 19584.

Te k. DAMESFIETS i.z.g.st. Tel. 045-321410.

Te k. LEDIKANT bruin grenen 130 br., z.g.a.n. met matras, ƒ 170,–, 04450-2012.

Te k. professionele opvoerset v. 350 cub CHEVROLET motor betaande uit: Holey Crane Edelbrock Moroso onderdelen alles High performance, tel. 04750-33598.

± 5 m² plavuizen 20x20 „de Valk", kl. geel/groen, ƒ 250,-, donkerrood stalen bureau met grote conferentietafel en 8 stoelen ƒ 350,-. Tel. 045-419677.

Weg. omst. te k. prachtige eik. EETHOEK (ronde tafel) en z.g.a.n. compl. slaapkamer, 045-316118.

ANTIEK: nachtkastjes eik. ƒ 95,-; halspiegels eik. ƒ 225,-; stoelen ƒ 75,- p.st.; commode ƒ 200,-; naaikist ƒ 150,-; bloemtafels ƒ 75,-; omaklok ƒ 175,-; Henri Deux-, Mechelse kasten v.a. ƒ 1850,-; potkachel ƒ 225,-, enz. Ruitersstr. 15, Schaesberg, tel. 045-316681. Koopjes!

Te k. gebruikte dames-, heren- en KINDERRIJWIELEN, tevens div. trimfietsen, z.g.a.n., inruil mogelijk. Anjerstraat 8, Schinveld, tel. 045-256719.

Te k. ZONNEBANK en -hemel, betonmolen, c.v.-ketel, 35.000 kg cal., wastafel met kraan. Tel. 045-212669.

Te k. antieke eiken KAST, 190x180x50, 3-drs., Jugendstijl. Tel. 04405-1423, na 18 uur.

Te k. Bruynzeel KEUKEN, kl. wit en gasfornuis, wit. Tuinstr. 4, Heerlen, tel. 045-220904.

Te k. 2e hands MEUBELEN. Ridder Hoenstr. 132, Hoensbroek.

KLEURENTELEVISIES, o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,–; zwart/wit vanaf ƒ 100,–, Radio TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

GRASZODEN thuis bezorgd ƒ 3,50 p.m2, tel. 04450-2131.

2 Wener HARMONICA'S merk Nowak nieuwe en oude prijs. Kaalheidersteenweg 28 Kerkrade-West.

Zeer mooie Oosterse en Perzische TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten tegen spotpr. te k. Tel. 04405-2213. Geen winkel.

LICHTKOEPELS div. afmetingen, lage prijzen. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a Berg a.d. Maas tel. 04495-6315.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en kisten z.g.a.n. de helft v. de nw. prijs. Gr. kisten een gulden per liter. Met garantie zolang de voorraad strekt. Tel. 04409-2804.

ASPERGES en tomaten 2 kg p. kist, bloemkool ƒ 1,95 p. stuk, aardbeien 4 doosjes voor ƒ 5–, komkommers en sla 3 v. ƒ 1,–, spitskool ƒ 7,50 p. kist, spinazie, andijvie en rabarber ƒ 5,– p. kist, appels ƒ 1,25 p. kg p. kist, geraniums ƒ 0,85-ƒ 1,35 en ƒ 2,– p. stuk, heide en coniferen ƒ 0,50 p stuk p. kist 50 soorten perkplanten va. 20 cent. Timmermans Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. KEUKENS, keukenapp. en keukenacces. m. volledige garantie tegen lage prijzen, RV Handelsmij. Industrieterrein Nuth, Daelderweg 16, tel. 045-242602.

Te k. a. KLEURENTELEVISIE, pr. toestel, weg. omst. Tel. 045-454628.

Weg. verhuizing te k. WANDMEUBEL m. ingeb. radio + eethoek m. 4 stoelen + discomeubel + leefkuil, v. Ruysdaelstr. 13, Brunssum.

ANTIEKE kast, klokkenstel, vazen enz., een olieradiator. Na 12 uur 045-422171.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge. Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, 045-443771.

BANKSTELLEN, grote voorraad, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. BAGAGEWAGEN met deksel afm. 110x180 t.e.a.b. Tel. 045-416231.

Te k. KINDERRACEFIETS, salontafel met marmeren blad, skipak mt. 38, tel. 045-226152.

Eiken VITRINEKAST, 4-drs., eiken Duitse staande klok, 415379.

Door omstandigheden te k. nieuw witgouden DAMESHORLOGE met 24 brillanten, tel. 04750-33598.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk, inruil en gemakkelijke betaling, Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. HERENSPORTFIETS m. tromm.remm., 3 versn. ƒ 250,–, Motobecane renfiets, 10 versn. Kennedystr. 24, Hoensbroek-Mariarade.

Te k. eiken BANKSTEL, hoekbank 5-zits, bruin. Tel. 045-213563.

Te k. PIANO, kruissnaar. Tel. 045-213563.

Te k. tafel CIRKELZAAG, Queen Anne ladenkastje, ant. dekenkist, kop., melkbus, 3-pits gasforn. 20 eiken trapspijlen. Enige biscuits, 2 oma fauteuils, Portonnekuilstr. 3, Geleen.

Div. afmetingen LICHTKOEPELS, tegen zeer concurrerende prijzen, 04407-1721.

Te k. 4-pits GASSTEL Etna z.g.a.n., ƒ 85,–, ijskast, t. model Zanussi ƒ 175,–, tel. 04490-15183.

Te k. EETKAMER, ovale tafel, 2 armst., 4 stoel., dressoir (klauwpoot). Tel. 045-423625.

Te k. weg. omstandigh., zeer mooi leren bankstel. Tel. 04754-2930.

Te k. goede WASAUTOMAAT ƒ 175,– en bag.aanhangwagen. Haspengouw 14, Heer-M'str.

Te koop 10.000 VELDBRANDSTENEN 55 ct. schoon en franco geleverd. Tel. 043-629433.

VLOERTEGELS, meer als 100 soorten, al vanaf ƒ 19,95 p. m2. De Hut 7, Gulpen, Rijksweg, Vaals-Maastricht, km.paal 13.2.

Raam- en DEURKOZIJNEN, gebruikt en nieuw. Alle maten. Tel. 04450-1970.

Meubeltrein

Barok bankstellen van ƒ 3200,- nu ƒ 1975,-; fauteuils van ƒ 345,- nu ƒ 195,-; 2 meter br. eiken kasten nu ƒ 1375,-; eiken eethoeken nu ƒ 975,-; eiken bankstellen vanaf ƒ 675,-; elke dag nieuwe aanvoer van sensaties. Kopen in de grote opslaghallen van Theo Stikkelbroek, Rumpenerstr. 116 en 2b, Julianastr. 11, Brunssum. Uw aankopen kunnen desgewenst gefinancieerd worden. Ook hedenavond geopend.

Te k. notehouten EETKAMER en salontafel. B. Diazstr. 10, Passart-Z., Wieër, Heerlen, 220927.

Voordelig te k. grootbeeld kl.tv m. VIDEO en 9 banden, beide i.z.g.st. Pr. ƒ 1000,–. Parallelstr. 7, Amstenrade.

KLEUREN-TV'S zeer grote sort. Philips grootbeeld va. ƒ 295,–, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

TWEELINGSPORTW., met wagenzakken als nieuw ƒ 95,–; 4-pits gasstel ƒ 95,–; na 6 uur, V. Galenstr. 26, Heerlen.

Te koop oude eiken KAST, 1.40 m breed, 2 mtr. hoog (kleerkast model); afwasmachine Indesit (wit), afzuigkap Küpperbusch (wit), tel. 045-422883/419109.

Te k. COMPRESSOR. Geheel nieuw en compleet. Nog niet gebruikt. Prijs ƒ 600. Tel. na 18.00 uur 045-722239.

Hebon-meubel

Ruime sort. eiken en lederen bankstellen, eethoeken, eiken kasten, kaaskasten, slaapkamers, Westminster-klokken, ruime keuze in fauteuils en kleinmeubel. Wees prijsbewust. Ons devies: door kwaliteit tevreden klanten. Donderdag koopavond. Kom vrijblijvend onze toonzaal bezichtigen. Past. Greymansstr. 49a, Schinveld.

Meubel Hebon

Gratis af te halen 10 kub m. LEEMGROND. Tel. 04402-4971.

Te k. weg. verh. geh. INBOEDEL. Veel antiek. Vossekuil 86, Hrl.

Te k. aangeb.: AANRECHT, 4-drs., RSV-blad, ƒ 100,-; all. uitsch. ladder, ƒ 100,-; kruiwagen, ƒ 30,-; all. jalouzie, 2.70 m br., ƒ 100,-. Te bevr. R. Brand, Varenerf 48, Heerlen, oude O.N. 3-terr.

Te k. aangeb. BALKEN, planken, kepers enz., tevens brandhout en div. soorten dakpannen. V.O.F. Cosa, Wyenweg 147, Treebeek-Brunssum, tel. 045-218877 (achter witte pomp).

OPENHAARDHOUT 1e kwal., pr. per echte m³ (1,3 rm) ƒ 100,–, bez. ƒ 90,– afgeh. 045-213529.

Te k. 5 KAARTJES R. Stones voor Hannover. ƒ 105,– per st. incl. bus. Tel. 04756-1382.

AUTOKINO SCHAESBERG
NABIJ „DRAF- EN RENBAAN"



DAGEN	22.00 uur
Donderdag Vrijdag 3-4 juni	**TOEN VROUWEN STAARTEN HADDEN** De ontdekking van de liefde in oertijd. Met Montgomery Wood en Senta Berger. (12 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 5-6-7 juni	**AZEN ZIJN TROEF** TERENCE HILL & BUD SPENCER in een van de pittigste en gekste westerns die U ooit zag. (12 j.)
Dinsdag Woensdag 8-9 juni	**SMOKEY EN DE BANDIT (DEEL 2)** Opnieuw de daverende, denderende, donderende belevenissen van Smokey and the bandit. (a.l.)
	24.15 uur
Donderdag Vrijdag 3-4 juni	**FORCE: FIVE** Slechts 5 vechtjassen maar met de kracht van een leger. (16 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 5-6-7 juni	**THE BLACK CAT** Zijn gruwelijke klauwen verscheuren in opdracht. Patric Magee (16 j.)
Dinsdag Woensdag 8-9 juni	**CLOCKWORK ORANGE** Stanly Kubrick, perfecte satire op menselijk geweld. Met Malcolm McDowell (16 j.)

Iedere zaterdag van 10.00 tot 14.00 uur Privé Automarkt in Autokino. Informatie zie onze folder

GRATIS twee maandelijks filmprogramma verkrijgbaar bij TANKSTATIONS herkenbaar aan de GROTE AUTOKINO STICKER.

Printplaten

Eiken 275x122 nu ƒ 37,75 per plaat. Eiken 244x122 nu ƒ 29,25 per plaat, inclusief 18% BTW, zolang de voorraad strekt.

Afbouwcentrum Jan Opreij bv

Holstraat 41 te Margraten, tel.nr. 04458-1762/1541

Te k. oma's spullen 1-drs. KLEERKAST, 1-drs. toogkast, wastafel, t.v.-kastje, keukenkast. Prof. Cobbenhagenstr. 9, Kerkrade. Tel. 452642.

Let op reclame „DE KIPPENWINKEL". Speciale aanbiedingen van verse kip, wild en gevogelte. Heerenweg 284, Heerlen.

ASTERS, afrikanen en agratum, 40 ct. perk- en knolbegonia 70 en 80 cent. Op de Kroankel 111, Geleen.

Te k. HOGEDRUKREINIGER, koud water. Tel. 04494-42761.

Zomerse BRUIDSJURK te k. Mt. 36/38 in wit ƒ 200. Tel. 045-322134 na 19.00 uur, tel 045-313471.

Te k. a. THERMOPANEGLAS: 14 stks. 118x59, 10.6 dik, 3 stks. 111.3x106, 2 dik; 2 stuks 130x117 2 dik; 3 stks. 109.8x57, 1.6 dik; 4 stuks 161x147.5, 2 dik; 1 st. 165x138.5, 1.6 dik; 1 st. 130x122.5, 2 dik; 2 stks. 130x76, 2 dik. Prijs ƒ 50,- p.m². St.-Barbarastr. 10, Palemig-Hrl.

Alle mensen roepen even luid; Met kunststoframen, deuren en rolluiken van SCHEPPERS ben je beter uit! Wij zijn niet de grootste firma, maar wel de goedkoopste. Wij verwerken Stökkel systemen. Al ons glas en onze ramen hebben het KOMO keur. Vrijdag en zaterdag 5 juni open huis. SCHEPPERS kunststof, Brunssummerweg 122, 6481 CK Ubach over Worms. Tel. 045-312360.

Te k. geluidsproj. scherm + taf. + confu film ƒ 550,- + geluidskamera + lamp + 2 films, ƒ 400,-; viwer ƒ 100,-; 2x 27 mc-bakken + basisantenne + mob. antenne + tafelmike ƒ 250,-. Postzeg. v. Ned. en deur, t.e.a.b., 045-415997.

Voor winkel of KANTOOR: Toshiba airconditioning, afm. 66x69x46, pr.n.o.t.k., tel. na 18.00 uur, 045-414986.

Te k. SPORTTOERFIETS, 10 versn. met spatborden, te bevr. Op de Winkel 10, N'hagen na 18.00 uur.

Ome Jan

heeft het voor u:

Aanbieding

voor iedere beurs, nu of nooit. Kom kijken. Complete woninginrichting, Maastrichterstr. 160, Brunssum.

Wooncentrum

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

Vanaf 30 mei t/m/30 juni	Tentoonstelling EJNER GYLLING. Openingstijden: ma. t/m vr.: 10.00 tot 17.00 u. en tijdens voorstellingen.
Do. 10 juni	LUNCHPAUZECONCERT. **Limburgs Symphonie Orkest** o.l.v. Siebe Riedstra met werken van Brahms, Liszt, Grieg, Dvorak en Tjsaikowsky. **Toegang gratis.**
Za. 19 juni aanvang 20.00 uur ab.voorst. nr. 11 i.p.v. ab.voorst. nr. 11 za. 17 okt.	**Het Nationale Ballet en Het Nederlands Ballet Orkest.** THE SLEEPING BEAUTY. Entree: ƒ 26,50 - ƒ 23,50 - ƒ 20,50 en ƒ 16,-. Coupons en paspoorten geldig.

ATTENTIE COUPONHOUDERS: Uw coupons van seizoen 1981-1982 zijn geldig t/m 19 juni 1982.

Kassa geopend: maandag t/m vrijdag 10.00 tot 16.00 uur. Zaterdag 19 juni 10.00 - 12.00 uur. Tel. (045) - 716607.

Geen „Adieu" voor Jahn en Anita na het Songfestival

„Winnen zat er niet in, we proberen het opnieuw!"

Van onze showpaginaredactie

BRUSSEL – Adieu betekent wel het einde, maar de herinnering blijft. Een mooie ballade, de bijdrage van Noorwegen aan het jongste songfestival. Anita aan de piano, Jahn vlak ernaast, en na het laatste, gefluisterde „Adieu", het teder gebaar van Anita met haar hand door het haar van de verloren vriend, Jahn.



● *Jahn Teigen en Anita Skorgan met (rechts op de foto) een van hun collega's, de zanger Brixx.*

Het liedje was een eigen compositie van Jahn Teigen, in zijn land de meest produktieve liedjesmaker, met telkens eerste plaatsen in de hitparade. Ook Anita Skorgan zit niet stil en heeft al heel wat successnummers op haar naam staan. Anita mocht al in '77 en '79 de kleuren van haar land op het songfestival verdedigen, ze behaalde een 15e en een 11e plaats. Jahn was er in '78 bij en werd allerlaatste met nul punten!

En toch proberen jullie het opnieuw. Waarom tocht?
Anita: Ik hou van deze competitie. Je kan er eigenlijk niets mee verliezen.
Jahn: Zo'n festival vergt enorme inspanningen van je vooraf en ook hier een hele week lang. Je moet er hard voor werken. Eigenlijk moet je steeds proberen beter te doen, en daarom opnieuw beginnen. Ik hou daarvan.

Jullie bijdrage dit jaar was een prachtig lied.
Anita: Wat moet ik daarop zeggen? Jahn is een uitstekend componist. Wij zijn blij met de positieve reacties van zovele muziekkenners. Eerlijk gezegd, ik vind het zelf ook mooi. Winnen zat er voor ons niet in, ergens hoop je natuurlijk toch wel op een goede plaats, maar wij hebben getracht het zo goed mogelijk te doen.

Ballade

Jahn: Het is een ballade, erg verschillend van wat vele andere landen op het festival brachten. Dit jaar had je nogal wat nummertjes die eerder op de rock geïnspireerd waren. Ik hield het bij een mooie melodie, en dat heeft ons toch een tien opgeleverd vanwege Duitsland. Ik denk dat we onszelf daarmee hebben kunnen waarmaken.

Van welk soort muzie houden jullie zelf het meest?
Jahn: Ik hou van alle muziek. Ik ben een performer, een rockzanger, dat verwondert je misschien. Maar ik hou ook van chansons. Alleen van blues hou ik niet. Maar verder van alle goede muziek.
Anita: Je vind goede en slechte muziek in alle genres. Ik studeer nog aan de Universiteit van Oslo klassieke piano. Maar ik heb toch enkele rock- en popnummers op de plaat staan.

Wat vonden jullie van het bezoek aan Howard Castle, bekend uit het televisiefeuilleton „Brideshead"?
Anita: Fantastisch. Daar zijn geen woorden voor. Ik hou enorm van al die oude dingen, schilderijen, meubelen, alles wat met oude cultuur te maken heeft.
Jahn: Je voelt je herleven maar dan zoveel eeuwen terug. Ik vond het prachtig met die barokmuziek in de salons, en Bach op het kerkorgel. Eigenlijk is onze muziek van nu precies dezelfde als die van vroeger. Alleen arrangeren wij ze anders, omdat de wereld, omdat de mensen nu anders zijn. Maar een melodie is nog steeds een melodie. En een mooie melodie neerschrijven is nog altijd even moeilijk als destijds. Je kan de mensen nu evenmin als toen bedriegen met veel ritme; een lied moet goed klinken en in het gehoor liggen.

Jullie werden twaalfde, zit daar toekomst in?
Anita: Wij blijven doorgaan. Wist je dat we in de zomer naar de Knokke-cup komen? Nee? Dan weet je het nu. Wij brengen drie van onze eigen songs.
Jahn: Er komt nog een meisje met ons mee. Negen, allemaal nieuwe nummers. We proberen dat ook nog maar eens. De meeste mensen kennen onze Skandinavische liedjes nauwelijks. Wij willen daar wat aan gaan doen. In Knokke zingen we in het Noors uiteraard, maar ook in het Engels en het Frans. Hopelijk lukt het daar beter.



● PIET KNARREN
...brengt „Wonderland" in „Op volle Toeren".

Piet Knarren in „Wonderland"

SCHINNEN – De trompettist Piet Knarren uit Schinnen is vandaag te gast bij Chiel Montagne. Het luchtige Nederlandstalige programma „Op volle Toeren" is afgelopen dinsdag opgenomen in het Sportpark van het Brabantse Uden.
Met het nummer „Wonderland" verzorgt Piet een muzikaal item in deze show van eigen bodem, waarin ook meewerken: Bonnie St.-Claire, Nico Haak, Henk Wijngaard en vele anderen. Het programma begint om tien minuten over zeven en wordt uitgezonden op Nederland I.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274



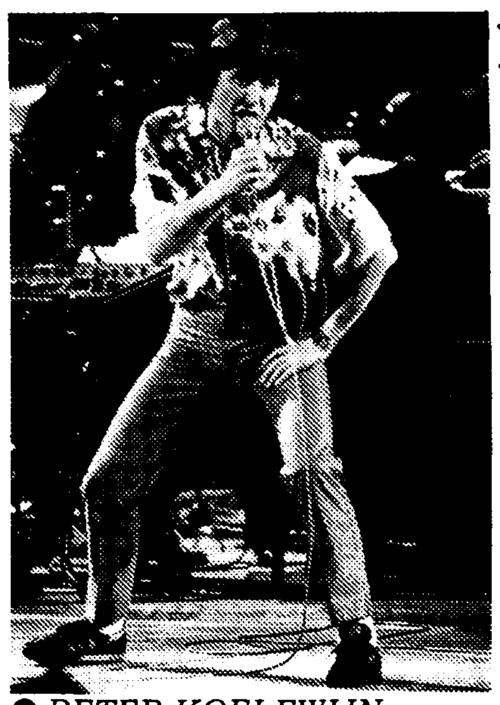
„Lady Mary"

Van onze showpagina-redactie

HEERLEN – MARY ROOS, Mary Schwab heet ze eigenlijk, zien we op deze donderdagavond terug op de televisie. Met een partner voor de gelegenheid: David Hanselmann, een zeer goede zanger en musicus. Als duo is men te gast om 21.45 uur op Duitsland I in het programma van Peter Horton „Café in Takt". We horen beiden in het nummer „Lady" waarmee Mary en David ook meededen tijdens de Duitse voorselectie op het Eurovisie-Songfestival en waarmee ze toen ook zeer hoge ogen gooiden.
In ons land is „Lady" Mary Roos samen met haar zusje Tina York, komende dinsdagmiddag in het NOS-studiocomplex van Hilversum. Daar vinden de opnamen plaats voor het programma „KRO's Muziekparade" dat in juli op de Nederlandse buis komt.



● *MARY ROOS EN DAVID HANSELMANN*
...vanavond als duo op TV, volgende week naar ons land...



● *PETER KOELEWIJN*
...goede wijn behoeft geen krans...

Peter Koelewijn naar Vijlen

VIJLEN – In Vijlen worden 4, 5, 6 en 7 juni voor de tiende keer de Zomerfeesten Vijlen gehouden. De organisatie heeft als extra attractie de groepen Peter Koelewijn en zijn Rockets en de Original Tiroler Nachtschwärmer uit Oostenrijk aangetrokken.

Peter Koelewijn zal de feesten, vrijdag 4 juni, openen met het brengen van onvervalste vaderlandse rock-and-roll. Zaterdag en zondag zal de Oostenrijkse formatie Nachtschwärmer niet alleen bekende melodieën ten gehore brengen, maar eveneens om 24 uur een Mitternacht-show presenteren op beide dagen. De entree bedraagt op alle avonden zes gulden. Maandagavond is gereserveerd voor een showprogramma, gepresenteerd door eigen artiesten van Vijlen, entree vrij.

televisie

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.30 Open School.
13.00 - 13.05 Journaal voor slechthorenden.
18.20 - 18.25 Journaal voor slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Het kleine indiaantje. Tekenfilm van Walt Disney.
19.10 Op volle toeren. Chiel Montagne presenteert weer vocalisten en groepen van eigen bodem met het repertoire waarmee zij een plaatsje veroverden in de Nederlandstalige Top 5.
20.00 Onze Ouwe. „De zigeuner". Duitse politieserie met Siegfried Lowe, Michael Ande, Jan Hendriks en anderen.
21.00 Kieskeurig. Consumentenrubriek gepresenteerd door Wim Bosboom.
21.30 Journaal.
21.55 Politieke Partijen. De PvdA.
22.05 Den Haag Vandaag. Parlementaire actualiteitenrubriek.
22.20 Muziek voor ons plezier. Aandacht voor en bevordering van de amateur-muziekbeoefening in Nederland. Vanavond uit Zeeland: fanfare Sint Juttemis o.l.v. dirigent Dies le Duc; Het Schelde Loodsenkoor o.l.v. dirigent Han Beekman; Het Mandoline Orkest Excelsior o.l.v. dirigent Bas Leys.
22.55 Journaal.
23.00 - 23.05 Journaal voor slechthorenden.
23.05 Studio Sport Extra. Aandacht voor de nacompetitie voetbal.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Journaal voor slechthorenden.
18.35 Sesamstraat.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 Popi. „De belofte". Amerikaanse serie waarin vader Popi zijn handen vol heeft aan twee boefjes van zonen en drie baantjes.
19.25 De Sullivans. Australische tv-serie met Paul Cronin, Lorraine Bayly, Andrew McFarlane en anderen.
20.00 Journaal.
20.27 Centennial. „De pelshandelaar". Eerste aflevering uit de Amerikaanse tv-serie met Robert Conrad, Jichard Chamberlain, Raymond Burr.
22.05 Brandpunt. Actualiteitenrubriek.
22.40 De wonderen zijn de wereld nog niet uit. Programma over de zaligverklaring van Peerke Donders op 23 mei 1982 te Rome.
23.10 Journaal.
23.20 - 23.25 Journaal voor slechthorenden.

DUITSLAND I (ARD)
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal en thema's van de dag.
10.23 Blaue Blüten. Documentair spel.
12.10 ZDF-Magazine. Actualiteitenrubriek.
12.55 Persoverzicht.
13.00 - 13.15 Journaal.
15.30 Aktuell vom Prix Jeunesse. Voorbeelden van kindertelevisieprogramma's in de wereld.
16.10 Journaal.
16.15 Aus dem Leben gegriffen. „Gezinsleven in termijnen". Huwelijken van weekendpendelaars en zeelieden, mensen die slechts voor korte perioden bij hun gezin kunnen zijn.
17.00 Pan Tau springt uit de band. TV-kinderserie.
17.25 Kein Tag wie jeder andere. Jeugdprogramma. Eric gaat voor de eerste keer met zijn pony deelnemen aan een toernooi.
17.50 Journaal.
18.00 WWF. Gevarieerd programma.
18.05 Francis Durbridgde presenteert. „Nog een zaak". Dorpspolitiek.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
19.45 August der Starke.
20.00 Journaal en De zevende zin. Verkeerstips.
20.18 Im Brennpunkt.
21.15 Wer dreimal lügt. Spelprogramma onder leiding van Wolfgang Spier.
21.45 Café in Takt. Gevarieerd amusementsprogramma met Peter Horton. Gasten: Sacha Distel, Rachel Gold Trio, Gerd Maron, David Qualey, Mary Roos en David Handelmann en de Tannahill Weavers.
22.30 Thema's van de dag.
23.00 Theodor Chindler. TV-serie. Theodor weigert zijn dochter in de gevangenis op te zoeken. Ook op politiek gebied gaat het hem niet voor de wind. Zijn herhaalde pogingen de kanselier over te halen tot het sluiten van een eervolle vrede, halen niets uit. Als Maggie vrijgelaten wordt staat Clemens Koch haar op te wachten.
0.00 Journaal.

DUITSLAND II (ZDF)
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 Zie programma's Duitsland I.
15.57 Programma-overzicht.
16.00 Journaal.
16.04 Schnittpunkte. „Afrika". Culturen van andere werelddelen.
16.35 Die Minikins. „Een robot valt aan". Jeugdserie.
17.00 Journaal.
17.08 Tele-Illustrierte. Gevarieerd programma met als gast de formatie Trio.
17.50 Billy. „Het meisje Sarah". TV-serie. Billy maakt een proefritje met zijn nieuwe motorfiets. Een meisje vraagt hem haar te helpen.
18.20 Ach du lieber Vater. „Mijn mammie houdt niet van me". De gescheiden Diana heeft na lange tijd weer een vriend gevonden. Tot haar grote verbazing wordt hij ook geaccepteerd door haar vader.
19.00 Journaal.
19.30 Zauberhafte Zaubereien. Magische show vanuit de Olympia in Parijs. Met The Magic Boys, Tel Smit, Les Cattarius, Rudi Heuer, Norm Nilssen en anderen.
20.30 Ernst Mosch und seine Original Egerländer Musikanten. Muzikaal programma met het orkest van Ernst Mosch.
21.00 Journaal.
21.20 Lohn für Heimweh. „Wat doen de Turken met hun geld?" Documentaire over het leven van ongeveer 1,5 miljoen Turken in Duitsland.
22.05 Irrgarten. TV-spel met Peter Kremer, Eos Schopohl en anderen. Marco Ruschiz, een wat gesloten jongeman, kijkt op straat uit naar ouders die hun kinderen mishandelen. Deze kinderen neemt hij mee in zijn vrachtwagen en in de duinen krijgen zij een goede verzorging van mevrouw Ruth. Maar Marco's handelwijze kan zo niet doorgaan.
23.35 Journaal.

DUITSLAND III (WDR)
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

8.00 Tele-gymnastiek.
8.10 Schooltelevisie.
9.25 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
10.05 - 12.20 en 17.00 Schooltelevisie.
18.00 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Physik. Technologie.
19.00 Sport-Platz.
19.45 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 ■China seas. Amerikaanse speelfilm uit 1936 onder regie van Tay Garnett met Clark Gable, Jean Harlow, Wallace Beery en anderen. Een schip met goud aan boord moet proberen in Singapore aan te komen. In de Chinese zee wemelt het van de piraten. Dan krijgt kapitein Alan Gaskell nog te maken met twee mooie vrouwen. Hij zal voor een moeten kiezen.
21.40 Markt.
22.25 Hinter den Schlagzeilen. Getuigenis van een fotograaf.
23.10 Journaal.

DUITSLAND III (SWF)
Kanalen: 40 en 56

18.00 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Physik. Technologie.
19.00 Henry VIII. Drama van William Shakespeare.
21.50 Regionale sport.
22.20 Zugabe.

BELGIË (BRT 1)
Kanalen: 10 en 44

13.45 Tennis: Open tenniskampioenschappen van Frankrijk. Rechtstreekse reportage vanuit Roland Garros van de halve finales heren enkel. Commentaar: Daniël Mortier.
18.00 Willem de Woudgeest. Britse kinderfilmserie.
18.05 Sesamstraat.
18.35 Juke-Box. Met: Elvis Costello: „Good Year for the Roses"; Al Jarreau: „Roof Garden"; Billy Field: „Bad Habit"; John Endwhistle: „Too late the Hero".
18.50 Dieren van het groene woud. „Jacht op het kwarteljong". TV-serie.
19.17 Uitzending door derden. Een programma van de liberale radio- en televisieomroep.
19.37 Mededelingen, programmaoverzicht.
19.45 Journaal.
20.10 De Paradijsvogels. TV-serie van Marc de Bie met Anton Peters, Jef Burm, Ward de Ravet en anderen. In deze 14e aflevering ziet u hoogtepunten uit vorige uitzendingen.
21.10 Panorama. Actualiteitenrubriek.
22.00 Dallas. „Het onderzoek". Amerikaanse serie. Bobby wordt door de politie verdacht van de moord op Jeff Farraday. Van Lucy is er nog steeds geen nieuws, tot Pam zich herinnert dat Roger er wellicht iets meer van weet. Pam en Bobby treffen Lucy inderdaad in Rogers studio aan. Zij raakt bij haar bevrijding gewond en wordt naar het ziekenhuis overgebracht. Cliff zit diep in de financiële moeilijkheden. Hij vraagt Sue Ellen hem geld te lenen. De verwarde Sue Ellen zet hem aan de deur. Miss Ellie wil de werkelijkheid van Jocks dood nog steeds niet onder ogen zien. De zelfverzekerde JR zoekt Sue Ellen op, nu hij zijn rivalen de das heeft omgedaan ...
22.45 Sporttribune.

BELGIË (RTBF 1)
Kanalen: 3 en 8

14.00 Schooltelevisie. „Le père Goriot". Toneelstuk van Honoré de Balzac met Charles Vanel en Bruno Garcin.
15.45 Programma-overname België Frans II.
17.30 Onem-mededelingen.
17.45 Transportmiddelen. Documentaire over transportmiddelen, waarin vandaag de metro aan bod komt.
18.15 Ciné-Vacances. Programma voor de jeugd.
18.45 Faites vos jeux - Vacances. Spelprogramma voor jongeren.
19.00 Antenne-Soir. Regionaal magazine vanuit Namen.
19.25 Weerbericht.
19.30 Journaal.
19.55 Autant Savoir. Medisch-sociaal programma gewijd aan het onderkomen van gehandicapten.
20.20 La Victoire en Chantant. Franse film uit 1976 van Jean-Jacques Annaud met Jean Carmet, Jacques Dufilho en anderen. - 3 Januari 1915. De Fransen en de Duitsers in de Afrikaanse kolonies leven in vrede. Zij storen zich niet aan het feit dat hun landen oorlog voeren. Maar wanneer de Fransen nieuws van het thuisfront horen, ontwaakt hun vaderlandsliefde. Een kleine oorlog begint.
21.50 Le monde du cinema. Festival van Cannes.
23.15 Journaal.

BELGIË (RTBF 2)
Kanalen: 28 en 42

13.45 Tennis: open Franse tenniskampioenschappen van Roland Garros. Halve finales enkelspel heren.
18.30 Programma-overname België Frans I
19.00 Politieke uitzending: Het liberalisme.
19.30 Journaal.
19.55 Progr19.55 Programma-overi België Frans 1.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Vandaag, donderdag. (7.02 Het levende woord; 8.06 Hier en Nu; 8.25 In 't voorbijgaan; 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont?; 10.03 Muziek bij de koffie; 11.30 Twaalfuurtje; 12.40 Middagpauzedienst; 13.06 Hier en Nu; 13.20 Stappen in de States; 16.02 Goudenregenensemble; 16.30 Kletsmajoor; 16.40 Stappen in de States; 17.55 Mededelingen; 18.06 Hier en Nu-magazine; 19.02 Leger des Heilskwartier; 19.17 De Wereld zingt Gods lof; 20.03 Vierkant; 21.02 Op de vrije zomertoer; 21.53 Schoffelen in de wijngaard; 22.02 NCRV-Donderdag-Sport; 22.50 Politiek bekeken; 23.02 Met het oog op morgen; 0.02 De Nachtspiegel; 1.02 Niemandsland; 6.02 - 7.00 Van zesssen klaar wakker.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 9.00, 13.00, 18.00, 22.00, 23.40. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek; 7.20 AVRO: Aktueel en informatief; (8.33 AVRO's Radiojournaal); 9.05 Gymnastiek voor de vrouw; 9.15 Werkbank; 9.24 Waterstanden; 9.33 Open School; 10.03 AVRO-Klok; 10.04 Avro's Radiojournaal; 11.00 Avro's Radiojournaal; 11.03 Lichte grammofoonmuziek; 11.10 De Nederlandse schoolradio; 11.33 De radio Lawaaipapegaai; 11.45 De AVRO-Klok; 12.02 Avro's Radiojournaal; 12.16 Uitzending voor de landbouw; 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw; 12.36 Radiojournaal; 14.00 De AVRO-Klok. Achtergronden en herhalingen; 16.10 De slag bij Nieuwspoort; 17.36 Avro's Radiojournaal; 17.50 Per Saldo; 18.10 Avro's Radiojournaal; 18.20 Zendtijd PSP; 18.30 Kleur; 19.00 Zo hoor je nog eens wat; 19.20 Richting; 19.30 Natafelen; 20.03 Oorlog en vrede. Hoorspelserie; 21.15 Spel met poëzie; 21.30 Micro-electronica in bedrijf; 22.00 Follow me II. Les 1; 22.40 Jus in 'n kuiltje; 23.00 - 23.55 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 De havermoutshow; 9.03 De Hugo van Gelderenshow; 11.03 De Polderpopparade; 12.03 De Nederlandstalige Top Tien; 13.03 Pop of een envelop; 15.03 Tros Top 50; 18.04 De avondspits; 19.02 Poster; 20.02 Soul Show; 22.02 Sesjun; 23.02 - 24.00 LP-werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00.
7.02 Morgenrood; 9.00 Zo klonk het vroeger; 9.45 Capella Academica Wien; 10.25 Muziek voor piano en viool; 12.00 Het zout in de pap; 12.25 Operette; 13.05 Journaal Holland Festival; 13.07 Lunchconcert; 14.05 Kamermuziek; 15.00 Gurrelieder van Arn Schonberg; 16.00 - 17.00 Jazz op vier. Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname Hilversum II; 20.00 - 23.00 Holland Festival 1982.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 uur op elk half uur; 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40 uur.
Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde; 7.10 Hitrevue; 9.03 Dag in, dag uit; 9.05 E3 - E5. Gent, kruispunt van wegen, uitgangspunt voor toeristische ommetjes.
Limburg: 10.03 Parkeerschijf; (12.00 Splinternieuws); 12.10 Variete van twaalf tot twee. Non-stop muziek; 12.45 Het schurend scharniertje. Cursiefje door Jos Ghysen; 13.10 Barabas.
Antwerpen: 14.00 Een plaatsje onder de zon; (16.00 Splinternieuws). 16.10 Zomerlexicon.
Brabant: 17.05 De kleinste keuze. Jongeren van 6 tot 12 jaar kiezen hun favoriete plaatjes; 18.00 Focus; 18.15 Belgische produkties; 18.50 Sport in Brabant. Sportnieuws uit de provincie; 19.10 Jazz zonder moeite; 19.53 Onderweg. Katholiek-levensbeschouwelijke uitzending.
West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel; (21.00 Splinternieuws); 22.05 Blues en Blue Ballads; 23.00 - 23.40 De Nachtridder. Met liedjes uit alle landen. Presentatie: Luk Vandriessche.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Actueel; 18.10 Vacaturebank; 18.15 - 19.00 Het geheim.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker I; 6.30 Der fröhliche Wecker II; 8.00 Mister Morning; 10.30 Dacapo, Monika; 11.00 Melodie meines Lebens, Rainer; 12.00 RTL - 12 Uhr Mittagspause; 14.00 De vier von der Schulbank; 15.00 Die blaue Stunde; 16.00 Liebe ist ..., 17.00 Take Five; 19.00 RTL-Young; 22.00 Schmusi-Time, Edy; 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Björn kommt.

Zuinige koelkasten zijn van Bauknecht-klasse.

Koelkasten moeten koelen, da's duidelijk. Maar Bauknecht koelkasten bieden zoveel meer.

Ze springen bovenal zeer zuinig om met uw (dure) stroom. En, omdat niet iedereen dezelfde wensen heeft, kunt u kiezen uit een fiks aantal gunstig geprijsde modellen met diverse inhouden: tafel-, kast- en dubbeldeurs modellen en koel/vries combinaties. De volgende pluspunten zullen daarbij mede van doorslaggevende betekenis zijn:

- Verstelbare deurvakken
- Aparte tubenhouder
- Speciale boterdoos
- Grote groenteladen
- Diverse types ook leverbaar in blauw, beige en bruin
- Aantrekkelijk design
- Deur links en rechts te monteren
- Magneetbandsluiting
- Zeer geluidarm.

Zeg nou zelf, waar vindt u zoveel voordelen bij elkaar. Tel daarbij **1 jaar volledige garantie, dus ook geen voorrijdkosten in die periode,** en u heeft één brok pure Duitse degelijkheid om jaar in jaar uit plezier van te hebben.



Bauknecht
weet wat vrouwen wensen

Te koop aangeboden

Roltex b.v. Nuth

Uw adres voor nieuwe en occasion winkel- en slagerijmachines: o.a. nieuwe elektronische kassa's va. ƒ 595,–; elektronische weegschalen va. ƒ 3500,–; alluminium en RVS-werktafels tegen cash- & carryprijzen, vacuümverpakkingsmachines, gehaktmolens, lintzagen. Occ.-weegschalen met prijsberekening va. ƒ 650,–; aardappelschrappers (div. occ.) Bezoek de plm. 1000 m² grote showruimte of vraag vrijblijvend bezoek van een onzer verkoopadviseurs (alle prijzen m.i. excl. BTW) Roltex b.v. Industrieterrein de Horsel, Nuth. Tel. 045-242880. Openingstijden ma. 8.30-20.00 uur, di.-vrijd. 8.30-17.30 uur.

Rijwiel Cash & Carry

Rijwielen vanaf ƒ 179,–; kinderfietsen ƒ 109,–, 3 versn. ƒ 249,–; crossfietsen ƒ 259,–; 10 versn. race ƒ 279,–; omafietsen ƒ 289,–. Akerstr. 182 Hoensbroek, donderdag koopavond tel. 045-217687.

Bloemkwekerij J. von Lumich

Bloemenliefhebbers opgelet, u kunt op vrijdag 4 juni en zaterdag 5 juni uw tuin met een prachtig assortiment perkplanten goedkoop opsieren, geraniums ƒ 1,50, dahlia's ƒ 0,40, gak salaria ƒ 0,35, leeuwen bekken ƒ 0,35, dubb. afrikanen ƒ 0,35, afrikanen ƒ 0,25, agratum ƒ 0,35 en nog div. soorten. Tevens kunt u ook terecht voor alle koolplanten. Prinsenbaan 106, Koningsbosch 04743-1554.

De winkel van Unit

Daar vindt u gebruikte meubels, kleding en vele andere artikelen tegen lage prijzen. Wij zijn gevestigd op de Akerstraat 258 te Hoensbroek. Bij de voormalige „Emma".

Te koop gevraagd

Te k. gevr. STEREOAPPARATUUR. Kl. defect geen bezw. Tel. 04406-12875.

Te k. gevr. KLEURENTELEVISIE kl. defect geen bezw. Tel. 04406-12875.

Goud, goud, goud, Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle GOUD, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2 Sittard achter Albert Heyn, tel. 04490-21965.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. 045-460262.

Wij geven de hoogste prijs voor Uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleuren-tv etc. Defect geen bezwaar, tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

Te koop gevr. alle voorkomende, uitneembare, houten GEBOUWEN. Tel. 043-629433.

POSTZEGELS te k. gevr. Tel. 045-217530.

Te k. gevr. OUD IJZER en alle metalen. Tel. 045-722215.

60 m² gewassen GRINDTEGELS. Tel. 04494-42761.

Te k. gevr. oude PLANKEN. Tev. dakvenster moet passend zijn v. verbeterde Hollandse dakpannen. Te k. aluminium dakvenster ƒ 45,-. J. Steenstr. 21, Geleen. Tel. 49713.

Te koop gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs ook goede auto's A. Niessing, tel. 045-751325.

Te k. gevr. i.z.g.st. verkerende compl. DOUCHECABINE. Aanb. tel. 045-710181.

Te k. gevr. **SLOOPAUTO'S** v.a. ƒ 25,– tot ƒ 500,–. 04744-1981.

Te huur aangeboden

Te huur lichte vracht- en BESTELWAGENS. Gar. Martens Kerkstr. 92, Ubach o. Worms, tel. 045-314096.

VIDEOSPEELFILMVERHUUR, alle systemen, VHS-Betamax-VCC. Enorme collectie ± 1000 stuks, 3 films voor ƒ 20,–. Geen borgsom, geopend maand. t/m zat. van 12.00 tot 20.00 uur, Rotterdamstr. 80a, Schaesbergerveld-Heerlen.

Voor uw STOELEN, tafel, porselein en glasservies S. Degenkamp, tel. 045-211705.

Te h. aangeb. mooie 1- en 2-pers. gem. KAMERS m. gebr. v. telefoon, keuken en douche te Kerkrade. Tel. 045-443380.

åit-/slaapkamer v. rustig pers., c.v., keuken, douche. Pannesheiderstr. 1+19 Kerkrade.

Te h. gem. KAMER met gebr. v. keuken, douche en w.c. Stationstr. 4 Nuth tel. 045-241461.

2 gemeub. ZIT-SLAAPKAMERS met alle comfort, Dorpstr. 34, Schinnen.

Te h. 1-pers. APPARTEMENT te Kerkrade, zitslpk., eig. keuk., badk., geh. gemeub. ƒ 390,-, tel. 045-461282.

Voor PRIVEWERK in Kerkrade, nabij Duitse grens. Te h. compl. ingericht woonh. met telefoon enz. Direct te aanv., tel. 045-461282.

Te h. BOVENWONING m. bad en toilet, Hoofstr. te Nieuwenhagen. Br. o. nr. 439 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te h. 1 juli, gr. BALKONKAM., slaapk., keuken, c.v., badk., in landhuis, gr. tuin, te V'burg. 04406-12460.

APPARTEMENT, gesch. voor 1 of 2 pers., ƒ 600,– excl. Tel. 043-628823.

Te h. gem. APPARTEMENT met eigen bad, keuken, w.c. en c.v. Drievogelstr. 3a, Kerkrade-W. na 18 u.

Te h. Betamax VIDEOBANDEN voor slechts ƒ 5,– per film max. 7 dagen tussen 18 en 20 u. beh. zond.. Keizerstr. 34 Eikenderveld-Hrl.

Te hiir ocTe heer CAFÉ met woning in Eygelshoven. Br. o. no. KE 435 LD Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Ter overname aangeb. CAFE met woning te Kerkrade (Holz). Br. o. no. KE 436 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Ter overname aangeb. in Heerlen CAFÉ met woning (Beersdal). Br. o. no. KE 438 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te h. a. in Heerlen TUINKAMER v. rustige pers. Huur ƒ 300,– all-in. 043-615189.

Te huur aangeb. APPARTEMENTEN in centr. v. Hoensbroek. Te bevr. tussen 12 en 21 uur, tel. 045-210964.

Gemeub. KAMERS te huur. Te bevr. tel. 045-219871.

Halfvrijst. LANDHUIS te h., dir. te aanv. Te bevr. tel. 045-219871.

Hollanders B.V., verhuur van **TAPIJTREININGSMACHINES,** vloeronderhoudsmachines, stof- en waterzuigers, afvalzuigers en handveegmachines en schrobautomaten. Nijverheidsstr. 20, Hoensbroek, tel. 045-218888.

Winkelruimte

te huur. Zeer gunsting gelegen op promenade in Geleen. Aantrekkelijke huurprijs. Br.o.n. Ro 815 LD, Postb. 46, 6040 AA Roermond.

Te h. 1-pers. gem. app., best. uit 1 zitslpk., keuken, douche en w.c. met c.v. Ap. ingang. Anjelierstraat 48, Heerlen-N. 045-213308.

1-pers. luxe apartem. te h. in SUSTEREN. R. v. Gelderstr. 11. Ind. wk., keuk., w.c., slpk., badk., balkon. Gestoff., vrije opgang ƒ 685,– p.m. Mobu, onroerend goed, Susteren, 04499-1323.

APPART. v. 2 pers. zit-/slks., keuken, badk., geh. gemeub. ƒ 585,-, 045-412035.

Te h. 2 gemeubileerde KAMERS, ƒ 450,- p.m. Pappersjans 34, Heerlerheide.

Te h. centr. KERKRADE, z. mooi gel. nieuw gestoff. zit-/slaapkamer, m. vaste wast., tv., radio-aansl., gebr. v. luxe badk., keuken, c.v. Tel. 045-460142.

Te h. gr. gemeub. ETAGEWONING in Schinveld en gemeub. zit-/slaapkamer m. keukenbloc, eigen douche en wc. Inl. 045-254408.

Te h. mooi gemeubileerde KAMERS, compl. met koelkast, tel. enz., op de kamer, eigen opgang met w.c. en douche. Te bevr. Meubelbeurs, Akerstraat 250, Hoensbroek, tel. 222870.

DASSEN aanhangwagens, te huur per uur, per dag, per week. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

HUIS te k. of te h. in centrum Kerkrade. Te bevr. Past. Kribsweg 6c, M'str., tel. 043-51148.

Te h. te Geleen enkele gem. en gestoff. KAMERS en dubbele kamer, keuken, douche en w.c. op de gang. Aanv. direct. Huur all-in vanaf ƒ 120,– per week. 04494-52183.

Te h. gem. KAMERS. Versilienboschweg 9, Nieuw-Einde Heerlen.

APPARTEMENT te huur m. eigen keuken, douche en w.c. Schoolstr. 10, Ubach o. Worms, tel. 04902-13519.

KAMERS te h. in centr. Hrl. Gebr. v. keuken, douche en vr. opg. Tel. 045-724690.

Te Eygelshoven BENEDENWONING, 2 slpk., 1 woonk., keuk., douche + wc., voor net stel. Tel. 045-310706. Na 18.00 uur.

Te h. gezellige ETAGEWONING v. all.st. of jong stel. 1 slpk., eig. keuk., douche en wc. B. Wöltgens, Bleijerheidestr. 123, Kerkrade. Vóór 19.00 uur.

Te huur of te koop BUNGALOW, omg. Sittard, dir. te aanvaarden. Brieven onder nr. 451 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Direct te huur: woning te OIRSBEEK, Romenkamp 32, ƒ 815,- p.m. Halfvrijst. Ind.: woonk., keuk., toilet, garage, 3 slpk., badk. m. toilet, tel. 04492-1965.

Te h. gem. KAMER, tel. 04494-40851.

Te h. in Hrl.-centr., gem. gunst. gel. mooi HERENHUIS voor nette mensen (event. kamerverh.) dan wel voor vest. kl. kant., 40 m² en aport. verh. van bovenged. won. voor bewoning. Voor inl. 045-710181.

KAMER te huur op net niveau voor 1 of 2 leuke meisjes die in club willen werken. Maastricht, tel. 043-12413 na 5 uur.

KAMER te huur aangeb. Schaesbergerweg 103, Heerlen. 415718 of 725053.

Te huur BOV.VERD., 2 slpks. Ruime woonk., keuken, bijkeuken, toilet en terras voor jong stel. 045-271137 tussen 17.30-19.00 uur. Huurpr. ƒ 500,–.

Te h. 2 KAMERS, gem. keuken, c.v. en douche. In centrum Heerlen, Coriovallumstr. 51, Heerlen. Donderdag en vrijdag na 16 uur.

Te h. gem. KAMERS met gebr. v. douche, keuken, w.c. en c.v. Papersjans 40, Heerlerheide-Hrl.

Te h. APPARTEMENT, woonk., 1 slpk., badk., w.c., keuken, eigen opgang en kamers te h. Veldhofstr. 160, Eygelshoven.

Te k. te Heerlerheide BOVENWONING geh. gestoff. best uit woonkam., keuken, badkam., 2 slpks., + kelder. Huurprijs ƒ 600,– p.mnd. Inl. 045-222622, na 18.00 uur.

Te huur ZIT-/SLAAPKAMER, tel. 045-222035.

Te huur gevraagd

WINKELRUIMTE te huur gevr. op goede ligging, hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

SLAGERIJ met inventaris, liefst zonder woning te huur gevr. (ook in supermarkt) op goede ligging, hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

Ruilen

Wie ruilt gr. flat in Eisenhowerstr. voor kl. flat of woning in Sittard. Tel. 04490-21743.

Onroerend goed

Te k. HEERLEN-DOUVENWEIEN, split-leven patiobungalow, tel. 045-410548.

EIJSDEN te k. vrijst. won. dir. te aanv., ind.: woonk., Am. keuken, wasruimte, gr. hal + wc, 3 slpks., badk., c.v., dubb. begl. garage en tuin. Tel. 04409-2698.

WOONHUIS, 100 jr. oud, idyllisch gel. aan bosrand v. Hrl.-centr., geh. gerest. Br.o.nr. SH 500, LD, Nobelstraat 12, 6411 EM Hrl.

Uniek AANBOD Stein groot woonhuis met gar. en opslagruimte (nieuwbouw) van ƒ 450.000,– nu voor ƒ 250.000,– tegen 9 procent hypoth. rente. Inruil van kleiner huis in binnen- of buitenland mogelijk. Tel. 04495-2451.

12 bekende nederlanders voor maar f.6,- op lp. en mc.

Rob de Nijs
Herman van Veen
Conny Vandenbos
Lenny Kuhr
Paul van Vliet
Liesbeth List
Martine Bijl
Boudewijn de Groot
Benny Neijman Alexander Curly
Bonnie St. Claire Dimitri van Toren



Uitgebracht door de Stichting Platen-10-Daagse en verkrijgbaar bij de deelnemende platenzaken; zolang de voorraad strekt.

GROOTSTE KEUZE BIJ VAN ERP

verrassend laag geprijsd!!

Profiteer nú van nog meer super-voordeel !

Extra VIDEO-VOORDEEL én zeker nú voor de WK-voetbal !!!



kleinbeeld 37 cm. 12 voorkeurkanalen. Tipdruktoetsen. Ingebouwde uitklapbare telescoopantenne. **Normale prijs ƒ 1195.-**



56 cm. HiBri beeldbuis.
Draadloze afstandbediening. 2 cijfer LED voor programmakeuze. 30 voorkeurzenders. Videoaanpassing, uitv. notemotief/antraciet.
Normale prijs: 2295.-



SONY BETAMAX FRONTLOADER C—6
Videorecorder, voorlader met alle bekende features, zoals Picture Search, snelzoeksysteem met 11x versnelde beeldweergave in kleur, voor en achteruit. Uitstekende beeldkwaliteit en gunstige prijsstelling.



max. speelduur 4 uur, 14 dagen vooraf te programmeren. Quartz gestuurde direct drive motor. Stilstaand, beeld voor beeld, slow-motion en versneld zoeken.
Normale prijs ƒ 2698.-

Videobanden

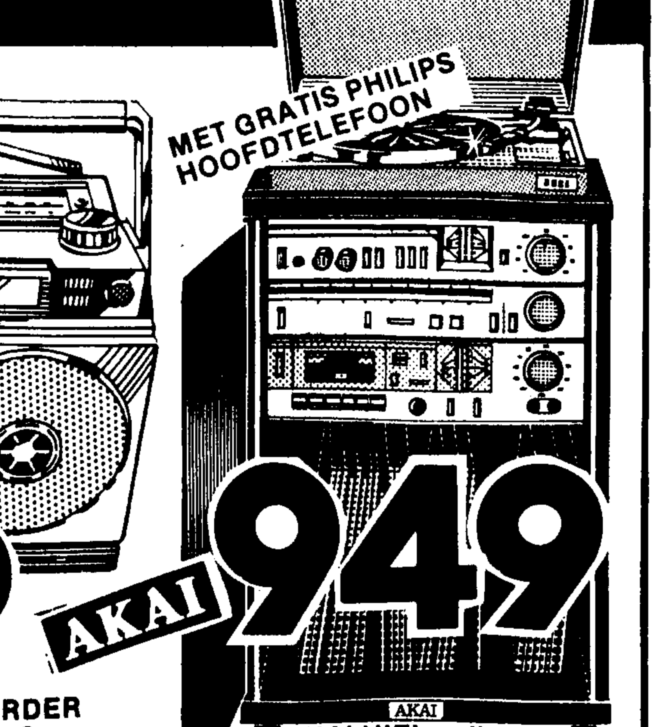
VCC 480, 8 uur **VIDEO 2000** **75**

VHS, E 180, 3 uur. **39.95**

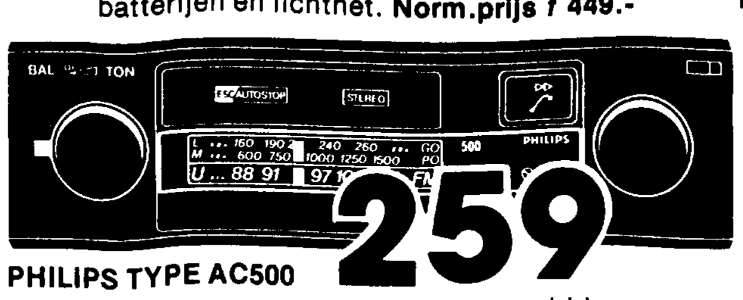
BETAMAX, L750 3 uur, 15 minuten **39.95**



ARISTONA STEREO RADIO RECORDER
Type TR 3820 met FM stereo, LG, MG ontvangst. 2x4 Watt vermogen, expanded stereo schakelaar en aut. opnameregel. Op batterijen en lichtnet. **Norm.prijs ƒ 449.-**



AKAI HIFI audio-rack
platenspeler AP 21C, tuner ATK11 met FM en middengolf. LED afst. Versterker AMU11, 2x 20 Watt RMS vermogen, 2 VU powermeters. Cass.deck CSM3 dolby ruisreductie, soft-eject en metal-tape schakelaar. Compleet in luxe rack
Normale prijs 1618.-



PHILIPS TYPE AC500

PHILIPS AUTORADIO CASSETTERECORDER

FM en middengolf, stereo cassettespeler. IAC storingsonderdr. op FM. **Adv.pr. 359.-**



STEREO AUTORADIO
met cassetterecorder, type SK27, met AM, FM stereo ontvangst.
Normale prijs ƒ 179.-



PHILIPS LADY-SHAVE
in luxe cassette. Type HP2111, op 220 Volt.
Normale prijs ƒ 69.-



140 LITER KOELKAST
Nu voor een prettige prijs ! Met breed vriesvak, verlichting en thermost. regelaar. Zeer overzichtelijke indeling.

HEERLEN **KERKRADE**
Glaspaleis tel. 711300 **Hoofdstraat 12 tel. 456999**

VAN ERP

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht Coöp. Venlose veilingverg. b.a. Grubbenvorst van geveilde produkten op 2 juni 1982: augurken glas a.k. (aanvoer 457.000 kg): A 279,00, B 143,00, C 99,50, D fijn 57,40, D grof 62,70, E 35,70, AB 2 140,00, CD fijn 68,00, CD grof 44,00, E2 13,90. Augurken glas stk.: B 150,00, C 101,00, D fijn 57,00, D grof 62,70, E fijn 37,90, AB2 140,00, CD fijn 68,90, CD grof 34,90. Natuursla kist (aanvoer 6.900 kolli): A1 38-42 46,90, A1 36,50, A1 29-32 33,40, A1 25-28 30,00. Koolrabi glas (aanvoer 28.000 stuks): 10+ 59,80, 9-10 58,80, 8-9 50,70, 7-8 35,80. Witlof zonder dekaarde (aanvoer 3.800 kg): 1 kort 366,00, 1 lang 359,00, 2 kort 150,00, 2 lang 150,00, 3 A 100,00, 3 B 36,50. Tomaten rood, (aanvoer 28.000 p.b.): A 1 11,49, B 1 12,44, C 1 11,30. Tomaten licht (aanvoer 4.400 p.b.): A 1 12,84, B 1 12,26, C 1 11,73. Tomaten vlezig (aanvoer 10.000 p.b.): BB1 11,50, BBB1 10,95, B1 10,95. Asperges (aanvoer 186.000 kg): AA1 wit 7,50, AA1 6,97, A1 wit 7,35, A1 7,18, B1 wit 4,48, B1 3,73, 3 grof 3,54. Glasaardbeien: 200 gr A 1 0,89-1,22. Natuuraardbeien: 500 gr A 1 krat 2,30-3,10, 200 gr 1,20-1,32. Bloemkool 2-6 2,42, 3-6 1,39, 1-8 2,26, 2-8 1,60. Veense snijbonen 1 5,29, Veense snijbonen 2 3,89. Dubbele stokprinces grof 1 5,10-6,10, peulen 1 7,87, peulen 2 5,70. Komkommers klasse 1: 75-90 84,40, 60-75 85,70, 50-60 88,60, 40-50 82,20, 35-40 84,40, 30-35 70,50, krom 2 53,00, stek middel 34,00. Komkommers klasse 2: 75-90 48,00, 60-75 53,00, 50-60 56,50, 40-50 57,80, 35-40 48,70, 30-35 38,00. Aanvoer klasse 1 en 2 (483.000 stuks). Prei 1 wit 2/4 zak 211,00, 1 wit 2/4 a.k. 173,00, 2 wit 2/4 42,50, 2 2/4 37,00. Rabarber: 1 40/op 72,80, 1 77,00. Paprika: rood 85 op 706,00, 75-85 765,00, 65-75 696,00, groen: 85 op 560,00, 75-85 568,00, 65-75 494,00.

Nummerprodukten: andijvie 1 0,33-0,89, broccoli 3,20-3,70, witte kool nieuw oogst 0,73-0,89, rode kool 1,22-1,49, witte kool 1,65-1,90, spitskool 0,41-0,87, bospeen 1,89-2,21, bosprei 0,61-0,86, radijs 20 per bos 0,37-0,60, rettich 1 65-75 0,70 1 50-65 0,74-0,80, knolselderij D 1 0,26-0,85, spinazie 0,35-0,64, pepers groen 9,00, ijsbergsla 60 kg A 0,75-1,05, aubergines 2,80-3,20. CHampignonveiling d.d. 1 juni 1982: (dozen) 1 fijn 4,86, 1 fijn C 4,47, 1 M 3,83, 1 M C 3,72, 1 X fijn 3,84, 1 X grof 3,01, (4 kg-bakken) 1 X grof 2,79, 2 2,80, 3 A 2,15, 3 B 1,68, kleinverpakking 4,72.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht groenten Venlose Groenteveiling VGV Venlo d.d. 2-1-'82: rabarber 57, radijs kas I 50-64, prei A I 2.21-2.24, spitskool I 40-59, chinese kool 16-44, peulen I 5.80-8.30, stamprinc. kas I 6.40, veense snijb. kas I 3.90, II 2.80-2.90, bospeen I 1.74-1.87, witlof I (kort) 3.70-3.40, I lang 3.30-3.50, koolrabi kas 9/10 37-54, 8/9 34-43, 7/8 27-36, kassla (per 100 st.) 28.90-31.10, 30 kg 32.10-37.90, nat. sla 23 kg 17.30, 25 kg 27.00, 27 kg 31.60-35.10, 37 kg 36.10-47.70, asperges AA I wit 7.60-7.80, AA I 6.80-6.90, A I wit 7.10-7.40, A I 5.70-6.70, B I wit 4.00, B I 3.20, C I 3.30, D 2 2.50, grof 3 3.50-3.90, fijn 3 2.20-2.40, kasaugurken A 2.16, B 1.50, C 1.03-1.05, D fijn 64-70, D grof 75-86, E 73-77, AB I 1.38, CD fijn 72-73, CD grof 38-42, E grof 57-69, bloemkolen: II (6 stuks) 1.14-1.82, II (8 st.) 80-1.16, komkommers: 91 en op 85-89, 76-91 84-87, 61 75-85, 51 70-75, 41 61-75, 36 45-47, 31 35, 26 29, paprika groen: 85 I 5.60-5.90, 75 I 5.60-5.90, 65 I 5.30, 55 I 4.20, paprika rood: 75 I 6.00, 65 I 6.10, tomaten per bak: A I 9.70-13.10, B I 12.50-12.90, C I 10.30-10.90, CC I 9.70, vl. tomaten (per bak): BBB 10.70-11.00, BB 11.10-12.00, B 10.20-11.00, tuinbonen I 3.60, aardbeien I (per doosje): 1.00-1.03.

Door storingen aan de computer vandaag geen uitbetalingen.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – In Bintje 35-50 mm kwamen 3 contracten tot stand voor levering april tegen ƒ 24.00 tot ƒ 23.50 per 100 kg, de stemming was nauwelijks prijshoudend. Voor Bintje 50 mm werden 35 contracten opgemaakt voor levering november bij een prijs van ƒ 26.00 tot ƒ 25.80 per 100 kg, 20 contracten voor levering april tegen ƒ 31.50 tot ƒ 31.10. De stemming was nauwelijks prijshoudend.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van Roveco d.d. 2-6-1982: witte eieren per 100 stuks: 50 gram 6.70, 51 6.85, 52 6.95, 53 7.00, 54 7.05, 55 7.10, 56 7.15, 57 7.25, 58 7.40, 59 7.45, 60 7.70, 61 7.85, 62 8.35, 63 8.50, 64 8.55, 65 8.60, 66 8.70, 67 9.20, 68 9.25. Bruine eieren per 100 stuks: 50 gram 6.60, 51 6.70, 52 6.80, 53 6.90, 54 7.80, 55 7.10, 56 7.15, 57 7.25, 58 7.40, 59 7.55, 60 7.70, 61 7.90, 62 8.15, 63 8.60, 64 9.15, 65 9.65, 66 10.00, 67 10.75, 68 11.90. Veilingaanvoer: 1.809.000, weekaanvoer: 7.150.000.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer 2.623.320 stuks, stemming flauw. Prijzen in guldens per 100 stuks: eieren van 50-51 gram 6,50, 55-56 gram 7,20-7,50, 60-61 gram 7,60-7,70 en 65-66 gram 8,60-9,60.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Totaalaanvoer 7286 stuks, waaronder 2253 runderen, 191 graskalveren, 49 vette kalveren, 2457 nuchtere kalveren, 682 schapen, 946 lammeren, 35 geiten en 673 slachtvarkens. Er waren 1078 slachtrunderen.

Prijzen in guldens per stuk: melk- en kalfkoeien 2400-3350, guiste koeien 1750-2450, kalfvaarzen roodbont 2450-3250 en zwartbont 2150-2800, klamvaarzen 1800-2400, guiste vaarzen 1750-2350, pinken 1050-1775, graskalveren 725-1475, nuchtere fok- en mestkalveren roodbont 280-600 en zwartbont 220-440, weideschapen 100-190, lammeren 80-170, vette schapen 150-240 en vette lammeren 130-210.

Prijzen in guldens per kg geslacht gewicht: stieren 1e kwal. 8,45-9,00 en 2e kwal. 7,80-8,45, vaarzen 1e kwal. 8,30-9,15 en 2e kwal. 7.70-8,30, koeien 1e kwal. 8,30-9,10, 2e kwal. 7,60-8,30 en 3e kwal. 7,20-7,60, worstkoeien 5,90-7,25 en dikbillen extra kwal. 9,40-13,80.

Prijzen in guldens per kg levend gewicht: vette kalveren 1e kwal. 6,10-6,25, 2e kwal. 5,95-6,10 en 3e kwal. 5,50-5,95, slachtzeugen 1e kwal. 3,20-3,30, 2e kwal. 3,10-3,20 en 3e kwal. 2,60-3,10.

Overzicht (resp. aanvoer, handel en prijzen): melk- en kalfkoeien groter - lui - gelijk; guiste koeien gelijk - normaal - gelijk; graskalveren groter - normaal - lui, duur; vette kalveren groter - vlot - hoger; nuchtere kalveren groter - normaal - roodbont hoger, zwartbont lager; schapen en lammeren kleiner - lui - gehandhaafd; slachtvee groter - lui - lager; slachtzeugen kleiner - normaal - hoger.

Kaasmarkt Woerden

WOERDEN – Aanvoer 14 partijen. Prijzen in guldens per kg: 1e kwal. 7,85-8,20 en extra zware kwal. tot 8,60. Boeren Leidse noteerde 8,90. De handel was goed.

Schoolverlatersproject levert 40 programmeurs

GELEEN – Vandaag en morgen zullen te Geleen aan 40 deelnemers aan het IBM-schoolverlatersprojekt diploma's worden uitgereikt voor de gevolgde opleidingen tot programmeur en/of operator. Hiermee wordt met succes een vervolg gegeven aan een projekt dat eind vorig jaar van start ging.

Het projekt beoogt in totaal 240 werkzoekende schoolverlaters in de gelegenheid te stellen een beroepsopleiding van ruim drie maanden te volgen voor applikatieprogrammeur of computeroperator. De opleiding wordt gegeven door het studiecentrum NOVI.

Alle deelnemers van deze groep gaan gedurende vijf maanden een stage doormaken bij diverse bedrijven in Limburg. De vooruitzichten op vast werk na het volgen van deze stage zijn relatief gunstig. De tot nu toe met het schoolverlatersprojekt opgedane ervaringen zijn erg positief, aldus NOVI. Het bedrijfsleven blijkt geïnteresseerd te zijn in jonge arbeidskrachten met vakkennis, opgedaan na het behalen van het diploma Havo/Mavo. Het doormaken van een stage met behoud van uitkering, zoals bij de meesten van deze schoolverlaters het geval is, blijkt voor beide partijen een stimulerende ervaring.

Bedrijven die geïnteresseerd zijn om deze geschoolden te zijner tijd in dienst te nemen kunnen nadere informatie verkrijgen bij de Gewestelijke Arbeidsbureaus te Heerlen, Maastricht en Sittard, afdeling bemiddeling.

Record-produktie suiker

AMSTERDAM – De suikerproduktie in ons land heeft in het seizoen 1981-1982 voor het eerst de miljoen ton overschreden. Er trad een stijging op van 875.000 tot 1.044.000 ton, waarmee het EEG-quotum ruim werd overschreden.

Ook in andere EG-landen was de produktie ongewoon groot. Producent Centrale Suiker Maatschappij zag de suikerproduktie toenemen van 328.000 tot 388.000 ton.

DSM boekte in de verslagperiode een omzetstijging van ƒ 428,2 mln tot ƒ 449,1 mln. De nettowinst nam toe van ƒ 14,5 mln tot ƒ 15,6 mln.

Daggeld omhoog

AMSTERDAM – Het officiële tarief voor daggeld is woensdag, zoals werd verwacht, weer gebracht op 8,25 pct na dinsdag te zijn verlaagd tot 7 pct.

Winst BNG door belastingvoordeel

Programma: 4.000 premiewoningen

DEN HAAG – De NV Bouwfonds Nederlandse Gemeente boekte over 1981 een hoge nettowinst van 29,5 miljoen gulden, dank zij een eenmalig belastingvoordeel van 25 miljoen gulden. De bruto bedrijfswinst was zonder dat voordeel 5 miljoen en dat was lager dan de brutowinst van 10 miljoen in 1980. Die cijfers geeft het Bouwfonds in het jaarverslag.

De resultaten van het Bouwfonds werden ook vorig jaar nog sterk nadelig beïnvloed door de voorraad slecht te verkopen woningen. Die woningen zijn inmiddels verkocht of verhuurd (met kortingen en afschrijvingen).

De financiële problemen met de voorraad onverkochte woningen deed het Bouwfonds al eerder besluiten nog slechts goedkope woningen in de premiesfeer te bouwen. In 1981 zijn 4461 nieuwe woningen door het fonds in aanbouw genomen. Dat is aanzienlijk meer dan in het voor de bouw slechte jaar 1980 toen 2465 woningen werden gebouwd. Dit jaar staan 1980 toen 2465 woningen werden gebouwd. Dit jaar staan 4000 premiewoningen op het programma.

In het jaarverslag merkt het Bouwfonds op dat het nieuwe hypotheekvormen (waarbij het risico van snel stijgende rente of werkloosheid wordt verminderd) gunstig worden beoordeeld door het publiek. De hypotheekrente groeide in 1981 netto met 215 miljoen gulden tot een totaal van 5,33 miljard. De stijging zal zich, verwacht het Bouwfonds, in 1981 doorzetten. In 35 gevallen heeft het Bouwfonds een woning gedwongen verkocht omdat de eigenaar zijn schulden niet meer voldeed.

Ewals in 't nieuw

VENLO – Ewals Expeditie in Velo/Tegelen (officieel: Chris Hudson en Ewals BV) opent op 5 juni op het industrieterrein Groot Boller te Venlo/Blerick een nieuw sterk vergroot kantoor. Het bedrijf heeft zich in een gering aantal jaren ontwikkeld tot een trailervervoerbedrijf dat op alle Europese landen rijdt. Hoe sterk de uitbreiding van activiteiten is geweest blijkt wel uit het feit, dat er in 1973 nog 50 groenwitte Ewals-trailers reden en nu 500. Mede door deze sterke expansie was vestiging in een nieuw royaal bedrijfspand met trailerparkeerruimte noodzakelijke geworden.



Ook mond- en klauwzeer in West-Duitsland

DÜSSELDORF – Na de DDR en Denemarken heeft nu ook West-Duitsland te maken gekregen met mond- en klauwzeer. Op een boerderij in Wuppertal-Cronenberg in de deelstaat Noordrijnland-Westfalen is vastgesteld dat achttien van de 78 varkens aan de ziekte lijden.

Het vermoeden bestaat dat het virus is overgebracht via etensresten in het voeder. Of er een verband bestaat met de gevallen van mond- en klauwzeer in de DDR en Denemarken is nog niet duidelijk. Alle dieren op de betreffende boerderij, met inbegrip van de runderen, zullen worden gedood.

Dongelmans breekt fusiegesprek af

DEN HAAG – De fusiebesprekingen, die sinds begin 1980 werden gevoerd tussen Dongelmans Business Services uit Den Haag en het Amerikaanse bedrijf Dun and Bradstreet, zijn afgebroken. Dongelmans weigerde in te gaan op vergaande eisen met betrekking tot de leiding van haar bedrijf. Dongelmans adviseert ondernemingen op het gebied van financiële bedrijfsvoering o.m. op het terrein van kredietbescherming.

Beursoverzicht

Daling

AMSTERDAM – Als gevolg van de stemming op de Amerikaanse markt, een dreigend financieringstekort van de overheid van meer dan 9 procent en toenemend aanbod, moesten veel fondsen woensdag flinke veren laten. Vooral KLM, Akzo, Heineken en Nedlloyd moesten het hierbij stevig ontgelden.

Op de parallelmarkt liep de koers van Peek en Cloppenburg ƒ 5 op tot ƒ 195. Deze week wordt het jaarverslag van deze grote zaak verwacht. Aandelen Verkade liepen ook ƒ 5 op tot ƒ 125 en HES Beheer was ƒ 1 in herstel op ƒ 74. KLM liep na de opening steeds verder terug, en rond het middaguur was een verlies ontstaan van ƒ 3,80 op ƒ 93. Akzo was op dat tijdstip ruim ƒ 1 gedaald op ƒ 23,70. Koninklijke Olie liep ƒ 0,70 terug tot ƒ 91. Unilever kon zich tegen de draad in uitstekend handhaven en hier ontstond zelfs een winst ƒ 0,60 op ƒ 147,50. Van de bankaandelen ging ABN ƒ 2 achteruit tot ƒ 290 en Middenstandbank ƒ 1,20 tot ƒ 140.

Heineken worstelde nog steeds met aanbod en dit vertaalde zich in een verlies van ƒ 1,80 op ƒ 58,40, hoewel later enig herstel intrad. Nedlloyd verloor ƒ 1 op ƒ 117 en Van Ommeren moest ƒ 0,40 afstaan op ƒ 23,40. Pakhoed liet twee kwartjes liggen op ƒ 41,50.

Lokaal

De lokale markt was zwak. Fokker lag uit de gratie, maar partijen konden niet tot overeenstemming komen over de prijs. Geadviseerd werd ƒ 26 bieden tot ƒ 28 laten tegen dinsdag nog ƒ 30. Oorzaak was het verschenen jaarverslag dat volgens de beurs weinig redenen tot optimisme aan de dag legt. Holland Amerika lijn zakte ƒ 10,- tot ƒ 210 en Amsterdamse Rijtuig verloor nog ƒ 5 op ƒ 120. IHC Inter werd ƒ 4 lager aangeboden op ƒ 90 zonder dat kopers zich meldden. Ook bij Pont veroorzaakte het wegblijven van kopers bij enig aanbod voor een ƒ 3 lagere laatkoers van ƒ 58. Flauw in de markt lag ook Otra met ƒ 3,50 verlies op ƒ 55 en Oce-van der Grinten moest ƒ 3 terug tot ƒ 109. Ook Wegener, Chamotte Unie en Amfas verloren wat terrein.

In het verdere verloop van de handel kon Heineken zich ontworstelen aan de malaise. Het aanbod droogte op en koopjesjagers wisten het verlies uit, waardoor een kleine winst ontstond. ABN werd dieper weggeduwd en op ƒ 278,50 bedroeg het verlies ƒ 4,50.

Op de Europese optiebeurs werden woensdagochtend 1188 contracten verhandeld, waarmee beleggers zich wat actiever toonden dan dinsdag. KLM stond in de belangstelling, evenals Akzo. Bij de goudopties werden vooral de puts verhandeld.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op woensdag 2 juni 1982 bij de fa. Drijfhout te Amsterdam (alles in kg.):

GOUD: onbew. 26.720-27.220, vorige 26.840-27.340; bew. verkoop 28.590, vorige 28.710.
ZILVER: onbew. 475-545, vorige 480-550; bew. verkoop 580, vorige 580.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,60	2,70
Engelse pond	4,58	4,88
Belgische frank (100)	5,23	5,53
Duitse mark (100)	109,50	112,50
Italiaanse lire (10.000)	18,75	21,75
Portugese escudo (100)	3,40	4,10
Canadese dollar	2,09	2,19
Franse franc (100)	41,50	44,50
Zwitserse franc (100)	128,75	131,75
Zweedse kroon (100)	43,25	46,25
Noorse kroon (100)	42,00	45,00
Deense kroon (100)	31,25	34,25
Oostenr. schilling (100)	15,66	15,96
Spaanse peseta (100)	2,38	2,68
Griekse drachme (100)	3,95	4,75
Finse mark (100)	56,00	59,00
Joegoslav. dinar (100)	4,95	6,35
Ierse pond	3,70	4,00

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,64225-64475
Pond Sterling	4,7135-7185
Duitse Mark	110,995-1,045
Franse Frank	42,495-545
Belgische Frank	5,8675-8725
Zwits. Frank	130,075-125
Japanse Yen	107,77-107,87
Ital. Lire	20,045-20,095
Zweedse Kroon	44,715-44,765
Deense Kroon	32,585-32,635
Noorse Kroon	43,355-43,405
Canadese Dollar	2,11575-11825
Oostenr. Schilling	15,7610-7710
Iers Pond	3.8290-8390
Spaanse Peseta	2,47-2,49
Austr. Dollar	2,7600-7700
Antill. Fls.	1,4600-4800
Surin. Fls.	1,4575-4875
Saoedi Riyal	76,90-77,15

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 24.40 (24.30)
Kon. Olie 91.00-91.50 (91.20)
Philips 23.70 (23.70)
Unilever 147.70-148.00 gl (147.30)
KLM 94.20-94.80 gl (94.00)

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	92,30	91,60
Algemeen-lokaal	92,70	91,40
Internationals	91,90	91,70
Industrie	71,80	70,80
Scheep- en luchtvaart	143,40	141,20
Banken	209,80	207,50
Verzekering	178,20	177,00
Handel	72,10	71,50
CBS-oblig.index	89,10	88,50
Rendem.staatslening	10,20	10,30
waarvan 3-5 jaar	10,23	10,19
5-8 jaar	10,16	10,34
8 jaar en langer	10,23	10,36
nieuwste drie	10,29	10,45
rend. BNG-leningen	10,06	10,16
rend. bankleningen	10,24	10,36
rend. spaarbrieven	10,94	11,02

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden, volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	815.26	319.32	109.83	317.97
Hoogst	822.39	322.47	110.89	320.89
Laagst	810.88	317.00	109.59	316.27
Slot	816.88	320.74	110.61	319.09
Winst/verlies	+ 191	+ 1.43	+ 0.41	+ 1.02

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen		
Ahold	78,60e	78,80
Akzo	24,70	24,40
ABN	291,00e	289,00
Amev	83,00	83,00
Amro-bank	51,60	51,00
Bos Kalis Westm	50,90	49,60
Dordtsche Pr.	234,00	233,00
Dordt. Petr. pref.	229,50	227,00
Elsevier-NDU	152,00	154,00
Ennia	120,00	120,00
FGH	52,80	52,40
Gist Brocades	71,30	70,70
Heineken	60,20f	60,40
Heineken Hld.	54,70	55,00
Holl. Beton groep	75,10	74,50e
Hoogovens	15,10e	15,20
KLM	97,00	93,50
Kon. Olie	91,40	91,10
Nat. Ned.	112,70k	112,00
NedLloyd groep	117,80	117,00
NMB	141,20f	139,00
Van Ommeren	23,80	23,30e
Pakhoed Hold.	42,00	41,00
Pakhoed cert.	38,50	38,00
Philips	23,80	23,70e
Robeco	205,50	206,50
Rodamco	122,80	123,30
Rolinco	203,90	202,20
Rorento	151,20	152,00
Unilever	146,50e	147,50
Ver. Bezit VNU	55,00	54,70
Volker Stevin	32,00	32,50
Westland U.H.	85,10	84,60

Binnenlandse obligaties		
12.75 Ned. 81-91	113,00	112,50
12.50 Ned. 81-91	109,60e	109,30
12.25 id. 81-88	106,50	106,00
12.00 id. 81-91	107,00	106,00
12.00 id. 81-88	105,20	104,70
11.75 id. 81-91	104,40	103,90
11.50 id. 81	104,60	103,70
11.50 id. 81-91	105,10	104,60
11.50 id. 81-88	104,50	104,10
11.50 id. 82-92	105,70	104,70
11.25 id. 82-92	104,00	103,60
11.25 id. 81-86	106,40	106,00
11.00 id. 81-88	104,00	103,80
10.75 id. 80	101,90	101,00
10.75 id. 81	101,20	101,10
10.50 id. 80	102,40	101,70
10.50 id. 82	101,40	101,00
10.50 id. 82	101,30	100,90
10.25 id. 80-90	101,00	100,50
10.25 id. 80-87	100,50	100,20
10.00 id. 80	99,30	98,70
10.00 id. 80	99,20	98,80
9.75 id. 74	98,50	97,50
9.50 id. 76-1	99,70	99,60
9.50 id. 80-95	96,40	96,50
9.50 id. 79-94	96,40	96,50
9.25 id. 78	95,00	95,70
9.00 id. 75	93,70	93,40

9.00 id. 79-94	93,80	93,30
8.75 id. 75	95,90	95,50
8.75 id. 75-2	95,70	95,40
8.75 id. 76-96	95,10	94,80
8.75 id. 79-94	94,00	93,90
8.75 id. 79-89	94,50	94,00
8.50 id. 75	95,30	94,80
8.50 id. 75-2	94,90	94,40
8.50 id. 78-83	92,10	91,60
8.50 id. 78-89	96,40	95,40
8.50 id. 78-93	92,50	92,40
8.25 id. 76-96	91,00	90,50
8.25 id. 76-96	91,10	91,20
8.25 id. 77-92	93,00	92,00
8.25 id. 77-93	91,60	91,10
8.25 id. 78-89	92,80	92,60
8.00 id. 76-1	91,60	91,30
8.00 id. 78-92	91,00	90,60
8.00 id. 78-93	91,20	90,80
8.00 id. 69	91,10	90,00
8.00 id. 70-95	91,10	90,30
8.00 id. 70-I	91,30	90,70
8.00 id. 70-II	90,80	90,80
8.00 id. 70-III	97,80	97,20
8.00 id. 70-IV	97,20	97,70
8.00 id. 70-V	96,40	96,40
8.00 id. 76-91	97,10	96,40
8.00 id. 77-87	96,00	95,20
8.00 id. 77-97	96,20	95,20
8.00 id. 78-88	91,60	91,40
7.75 id. 71-96	89,90	89,20
7.75 id. 73-98	88,10	87,50
7.75 id. 73-98	87,00	86,80
7.75 id. 76-01	91,20	91,10
7.75 id. 78-83	91,10	90,80
7.50 id. 77-92	91,00	90,50
7.50 id. 78-93	90,10	89,90
7.50 id. 78-88	90,00	89,90
7.50 id. 78-92	90,30	89,90
7.50 id. 78-88-2	89,40	89,40
7.50 id. 78-93	90,00	89,80
7.00 id. 60-I-91	90,90	90,50
7.00 id. 66-I	88,70	88,00
7.00 id. 69-94	88,40	88,50
7.00 id. 69-94	88,50	88,40
6.75 id. 68-93	87,80	87,20
6.50 id. 68-IV	86,40	85,90
6.50 id. 67-97	86,00	85,90
6.50 id. 67-92	86,10	85,40
6.50 id. 67-93	86,60	86,00
6.00 id. 67-92	87,30	87,00
5.75 id. 65-I-90	89,20	89,00
5.75 id. 65-2	89,50	89,50
5.75 id. 65-1	88,80	88,70
5.50 id. 65-90	89,20	89,20
5.25 id. 64-2	90,00	89,80
5.00 id. 64-94	85,90	85,80
4.50 id. 58-83	96,80	96,80
4.50 id. 59-89	96,80	96,20
4.50 id. 60-1	97,30	97,30
4.50 id. 60-2-85	95,00	95,00
4.50 id. 63-93	84,80	84,60
4.50 id. 63-91	88,20	87,90
4.25 id. 60-1	88,00	87,00
4.25 id. 61-1	88,90	88,80
4.25 id. 63-1	83,00	82,10
4.00 id. 61-86	85,00	84,30
4.00 id. 62-91	82,30	81,70
4.00 id. 61-88	93,70	93,20
4.00 id. 61-91	84,00	83,10

3.50 id. 53-83	97,00	97,00
3.25 id. 56-86	94,00	93,50
3.25 id. 48-98	79,00	79,00
3.25 id. 50-90	86,00	85,80
3.25 id. 54-94	82,70	82,70
3.25 id. 55-95	79,80f	79,00
3.25 id. 55-85	93,40	93,00
3.00 id. Grb 46	98,00	98,00
11.00 BNG 81-06	111,20	110,50
11.00 id. 74-84	102,50	102,40
11.00 id. 81-06	105,00	104,60
10.50 id. 1974	100,20	100,20
9.50 id. 74-99	96,60	96,60
9.50 id. 75-85	99,40	99,50
9.25 id. 74-99	96,80	96,70
9.00 id. 75-00	94,30	94,10
9.00 id. 75-95	95,50	95,50
8.75 id. 75-00	93,80	93,30
8.75 id. 75-95	92,10	92,10
8.50 id. 75-00	91,70	91,60
8.50 id. 75-2	98,40	98,20
8.50 id. 75-95	92,60	92,20
8.25 id. 76-01	90,00	90,00
8.25 id. 76-2	97,80	97,50
8.25 id. 76-3	90,80	90,80
8.00 id. 76-01	87,60	87,30
8.00 id. 76-2	90,80	90,50
8.00 id. 76-3	89,60	89,60
8.00 id. 76-4	89,40	89,40
8.00 id. 76-5	99,40	99,40
8.00 id. 77-02	86,90	86,90
8.00 id. 77-2	86,10	86,10
7.75 id. 77-2	86,20	86,20
7.75 id. 78-03	84,60	84,60
7.75 id. 78-2	88,80	88,80
7.75 id. 78-3	89,60	89,60
7.50 id. 68-I	89,20	89,20
7.25 id. 67-92	85,10	85,10
7.00 id. 66-I	98,80	98,80
7.00 id. 66-II	88,20	88,20
6.75 id. 66-II	87,20	87,20
6.50 id. 65I	87,50	87,50
6.50 id. 65II	86,50	86,50
6.25 id. 64-I	98,40	98,40
6.25 id. 64-II	89,90	89,90
6.00 id. 64-I	88,80	88,80
6.00 id. 64-II	90,00	90,00
6.00 id. 64-III	89,50	89,50
5.75 id. 64-II	89,80	89,80
5.50 id. 63-II	89,00	89,00
5.25 id. 62-I	91,10	91,10
5.25 id. 62-II	90,50	90,50
5.00 id. 62-III	91,30	91,30
4.75 id. 62-93	90,30	90,30
4.50 id. 59-1	94,70	94,70
4.50 id. 62-93	93,00	93,00
4.50 id. 62-92	85,80	85,80
4.50 id. 62-93	85,50	85,50

Converteerbare obligaties		
4.75 Akzo	79,60	79,60
8.75 ABN	102,30	102,50
6.75 Amro	92,00	92,00
5.50 Amro 8.25	166,00	164,00

8.50 Westm.	85,50	85,50
6.25 Buhr T	90,00	90,00
4.00 Elaion	86,70	86,70
8.75 Elsev.-NDU	73,00	73,50
7.25 Furn. 73	86,80	85,80
5.75 Gist-Br.	109,00	108,50
5.25 Hoogovens	74,00	73,80
7.25 Kappa 73	87,00	87,00
8.75 KNSM	92,50	96,00
8.75 KBB	75,10	75,30
7.75 K.N. Pap.	91,00	90,70
7.25 M'intosh	105,00e	103,80
9.00 Meneba	92,00	92,00
7.00 NBM-B	75,00	75,50
7.75 Nutricia	89,60	89,60
8.00 Nijverd.	91,40	89,50
6.50 Océ-Gr.	92,50	92,50
4.75 Philips	91,40	91,30
10.00 Pont	84,00	84,00
7.50 Proost B.	90,50	—
6.50 Rolinco	68,80	—
6.50 id. 1000	67,00	67,50
8.00 Sanders	92,00	91,50
8.75 Schuitema	89,50	—
7.00 Slav. Bk.	90,50	90,90
8.75 Stev. Gr.	85,50	85,50
9.00 VMF-St.	76,50	76,00
8.25 Vih. But	92,50f	92,80
8.50 Volk. Stev.	74,10	74,90
7.00 W'have	94,10	94,10
7.00 W'sanen	88,80	89,00
8.75 W.U. Hyp.	83,00	82,00

Binnenlandse aandelen		
ACF	80,50d	81,00
ADM-Beheer	214,00	214,00
AMFAS	76,00	74,00
Asd. Rubber	3,20a	3,40b
Asd. Rijtuig	125,00a	120,00
Ant. Brouw.	—	—
Ant. Verf.	200,00	200,00
Ass. St. R'dam	61,00	61,00
Audet	84,00	83,00a
Aut. Ind. Rt.	722,00b	725,00
Ballast-N.	69,00	69,00
Bam	25,70	25,70e
Batenburg	351,00d	351,00
Beek van	72,50	72,00
Beers	106,90	106,50
Begemann	57,00	57,00
Belindo	315,00	311,00
Berkel P	28,50	28,40
Blydenst. C.	634,00	634,00
Boer Druk	94,00	94,00e
Bols	55,20	55,00
Borsumij W.	96,00	95,50
Braat Bouw	88,00	—
Breevast	131,00	130,00
Breevast (cert.)	131,00	129,00
Bredero	169,00	168,30
Bredero (cert.)	169,00	168,30
Buhrm. Tett.	37,50	37,00
Cal. hold. NV	32,70	31,00
Calvé-D. cert.	213,00	216,00

id. 6 pct. cert.	1435,00	1425,00
Centr. Suik.	77,80	77,80
id. cert.	76,00	76,50
Ceteco	157,00	157,00
id. cert.	157,00	157,00
Chamotte	15,10	14,10
Cindu-Key	15,40	15,40
Claimindo	315,00	310,00
Deli mij.	72,50	71,50
Desseaux	42,50	42,10
Dorp en co.	86,00	86,00
Econosto	41,00	40,30
Emba	90,00	87,00
Eriks	57,00	57,50
Fokker	29,50	26,00
Furness	24,50	24,20
Gamma H.	45,50e	45,90
id. 5 pct.	15,30	15,30
Gel. Delft c.	162,00	165,00
Gerofabr.	49,30	49,50
Giessen	116,00	116,00
Goudsmit	50,00	50,00
Grasso	72,60	72,60
Hagemeijer	32,20	31,70
Hoek's Mach.	57,20	56,00e
NV Holdoh.	168,00	168,00
Holec	47,20	48,00e
HALL Trust	220,00f	210,00
Holl. Kloos	131,00	131,00
Hunter Douglas	8,40	8,10
HVA Mijen crt.	51,50	50,00a
ICU	66,00	66,50
IHC-Inter	94,00d	90,00a
Ind. Maatsch.	183,00	183,00
IBB Kondor	110,30	108,00
Internat. M.	21,70	21,50
Kempen B.	61,50	60,50
Klene S.	195,00	198,00b
Kluwer	53,60	53,00
KBB	—	—
id. cert.	25,00	25,00
id. 6 cum.	7,80	7,80
KNP	28,50	28,20
Krasnap.	100,00	100,00
Kwatta	11,20	11,40
Landre Gl.	95,00	95,00
Leids Wol.	103,00	103,00
Macintosh	112,00e	111,00
Maxw. Petr.	215,00	213,50
Meneba	57,00	56,50
MHV A'dam	20,00a	20,00a
Moeara En.	363,00	360,00
id. 1-10	4600,00	4550,00
id. 1-4	1000,00	950,00
Mulder	530,00	530,00
Mijnb. W.	315,00	315,00
Naarden	24,70	24,80
Naeff	137,50b	137,50b
Nagron	23,00	23,00
NBM-Bouw	5,80e	5,60
Nedap	169,00	169,00
Ned. Crediet	34,80	34,50
NEFIT	740,00	740,00
Ned. SHB	218,50	217,50
Ned. Springst.	—	—

Nierstrasz	—	—
Norit	59,20	58,50
Nutricia GB	52,50d	51,50
Nijverdal	54,00	53,00
Océ-Gr.	112,10	109,20e
Orenstein	134,50	134,50
Otra	58,50	55,00
Palembang	83,00	83,00
Palthe	34,40	33,00
Pont Hout	61,00a	58,00a
Porcel Fles	159,00	158,00
Proost en Br.	68,50	68,50
Rademakers	163,00	163,00
Ravast NV	16,00	16,00
Reesink	200,00	202,00
Riva	341,00	341,00
id. cert.	335,00	335,00
Rohte en Jisk	116,00	116,00
Rommenholl.	311,00	315,00
Rijn-Schelde	34,00e	33,00e
Sanders	72,00	70,50
Sarakreek	68,00	68,50
Schlumberger	580,00	590,00
Schuitema	50,30	52,20
Schuppen	97,00	98,00
Schuttersv.	36,20	35,00
Slavenb. Bn.	91,50	90,20
Smit Intern.	53,60	53,50
Telegraaf	75,50	75,50
Textiel Tw.	37,50	37,50
Tilb. Hyp.bk.	34,00	33,50
Tw. Kabel h.	176,00	175,00
Twynstra en G.	33,00	33,00
Ubbink	73,00	73,00
Ver. Glasf.	119,50	121,00
VMF-Stork	51,00	50,90
Verto cert.	29,80	29,10
Vihamij Butt	22,10	22,10
VRG Gem. Bez.	28,50	28,50
Wegener cert.	21,80	21,50
Wessanen	68,20	67,70
Wyers	26,00e	26,50b
Wijk en Her	109,50	109,50

Beleggingsinstellingen		
Alg Fondsenb.	105,50	105,00
Alrenta	112,10	112,10
Alvamy	102,80	101,00
America Fnd.	160,00	163,00

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Asd. Belegg. D	144,10	144,60
Binn. Belf. VG	129,00	128,50
B.O.G.	134,00	135,50
Goldmines	845,00	850,00
Holland F	106,00	105,50
Interbonds	518,00	516,00
Leveraged	245,00	249,00
Obam	79,00	79,50
Sumabel	41,50	41,50
Tokyo PH(S)	153,00	151,00
Tokyo PH	209,00	207,00
Uni-Invest	102,00	102,00
Viking	117,00	115,00
Wereldhav.	91,20	91,20
Concentra	180,00	180,00
Unifonds	340,50	340,00
Chemical F	19,90	20,20
Col. Growth	15,80	16,20
Japan Fund	22,00	22,00
Madison F	—	—
Technology F	24,20	24,60
Vance, Sand.	—	13,20

Amerika (orig. aandelen)		
Akzona	—	8,50
Am. express	42,40	42,20
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	3,65	3,65
Am. Tel. & Tel.	52,80	52,40
Asarco	21,20	21,30
Atl. Richf.	41,50	41,90
Beth. Steel	18,60	18,10
Boeing Comp.	17,20	16,65
Burroughs	34,60	33,75
Citicorp.	25,70	25,40
Cities Serv.	37,00	38,70
Colgate	—	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	25,00	24,20
Down Chemical	—	21,20
Du Pont	33,75	33,25
Eastman Kodak	71,70	71,50
Exxon Corp.	28,30	—
Fluor Corp.	17,60	17,20
Ford Motor	22,80	22,30
General Electr.	61,80	61,70
General Motors	42,90	43,10
Getty Oil	51,85	52,10
Gillette	—	—
Gulf Oil	32,40	33,00
IBM	61,60	61,80
Intern. Flavor	20,75	19,75
Intern. Paper	35,00	35,00
Intern. Tel&Tel	24,40	24,15
Litton Ind.	39,50	39,50
Lockh. Aircraft	48,00	46,50
LTV Corp.	12,50d	12,50
Mobil Oil	23,25	23,90
North Am. Phil	37,00	36,70
Occ. Petr. Corp.	20,20	20,20
Pepsico	38,30	38,10
Philip Morris	49,40	48,90f
Philips Petrol.	30,40	31,30
Polaroid Corp.	18,80	18,85

Quaker Oats	—	—
RCA	19,80	19,60
Rep. Steel	17,75	17,75
Schlumberger	43,90	45,20
Sears Roebuck	18,65	18,[illegible]
Shell Oil	35,90d	36,30
Sperry Corp.	24,00	23,40e
Stand. Oil of Cal.	33,10	34,00
Tandy	27,20	26[illegible]
Texaco	29,40	29[illegible]
Texas Instruments	83,80	83[illegible]
Union Carbids	45,00	44[illegible]
Union Pacific	—	36[illegible]
U.S. Steel	22,00	21[illegible]
Warner Lambert	21,50	21[illegible]
Westingh. El.	25,30	25[illegible]
Woolworth	18,70	18[illegible]
Xerox Corp.	31,40	30[illegible]

Buitenlandse aandelen		
All. Breveries	448,00	449,00
Br. Petrol	620,00	620,[illegible]
Gevaert Ph.	–	—
Hoechst	131,00	132,[illegible]
Hoesch	26,00	26,00
Imp. chem.	–	—
Petrofina	238,50	—
Solvay	–	—
Alcan	50,20	—
Am. Cyanam	76,00	76,00
Am. Standard	62,00	59,60
Bell Teleph.	39,60	40,20
Can. Pacific	53,30	52,20
Celanese	132,00	130,[illegible]
Chrysler	14,40	14,60
Columb. Gas	83,00	81,00
Cons. Edison	95,20	96,60
Curtiss W.	114,00	116,00
East Airl.	14,80	14,80
Gen. Foods	94,30	95,40
Goodrich	50,00	50,00
Goodyear	58,00	58,50
Hysky Oil	16,00	15,70
Imperial Oil	53,50	51,50
Inco	25,00	24,50e
Mc. Donnell	88,00	90,00
Merck Co.	191,00	191,80
Minnesota	136,00	136,00
Nabisco Brands	85,00	89,20
National Can.	42,50	42,50
Nat. Dist & C.	54,00	54,1[illegible]
NCR Corp.	115,00	115,[illegible]
Procter & C.	221,00	222,[illegible]
Reynolds I	122,50	123,50
Shell Can.	33,70	34,10
Sterling Dr.	61,50	62,0[illegible]
Sun Oil C.	89,50	93,0[illegible]
Transam C.	50,60	50,80
U. Brands	26,00	26,0[illegible]
Dai-Ichi K.	510,00	505,[illegible]
Nippon Elec.	–	—
Pioneer El.	155,00	167,00
Sanyo Electr.	200,00	225,00
Sony Corp.	790,00	790,00

Onroerend goed

Te k. in 1980 geh. verbouwd

herenhuis

in oude kern v. Stevensweert. Mog. tot bewoning v. 2 gezinnen of als woonhuis/winkel, openhaard, c.v.-gas, gasboiler, alle kamers met hout afgew., massief eiken keuken m. alle inbouwapp., geheel gestoffeerd. Wegens omst. v. ƒ 149.000,– voor ƒ 98.000,–. Open huis vr. 4 juni na 18.00 uur, za. 5 juni gehele dag, Kazernestr. 4, tel. 04755-792.

Populair restaurant in het centrum van Valkenburg (L.) ter verkoop aangeboden. Het **RESTAURANT** verkeert geheel in nieuwe staat. Tevens verwarmd terras met 50 zitplaatsen. Vraagprijs voor goodwill en inventaris ƒ 200.000,– te aanvaarden met eigen kapitaal van ca. ƒ 20.000,–. Financiering kan verzorgd worden. Omgaande overname op basis van pacht of franchise kan besproken worden. Bovenwoning eventueel te huur voor ƒ 600,– per maand. Tel. inlichtingen 02507-17437 t.a.v. dhr. M.A. Noorlander, tussen 9.00 en 12.00 uur.

MUNSTERGELEEN: in de kom van het plaatsje een te renoveren boerenwoonhuis met schuur en stallen, binnenplaats en grote tuin. Ind.: b.g. 3 vertrekken, kelder. Vedieping: 4 kamers en diverse zolderruimten. Prijs ƒ 102.500,– k.k. Livac BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

SITTARD: goed onderhouden, halfvrijst. woning met ruime tuin en garage. Ind.: hal, toilet, woonkamer, keuken, achterkeuken. Verd.: 2 ruime slaapkamers, badkamer, vaste trap naar zolder, alwaar 3e slaapkamer, en zolderkamer, c.v. Prijs ƒ 110.000,– k.k. Livac BV, Brugstraat 19, Sittard. 04490-10855.

Te koop: zeer fraai vrijstaan landhuisje a.d. Drievogelstr. 72, 3 km v. centrum Heerlen, grote tuin (veel privacy), garage en c.v.; hal, mod. keuken met volledige inrichting, bijkeuken, woonk. met open haard en deuren n. terras, 3 slk. w.v. een met balcon, mod. badkamer en vliezotrap n. zolder. Verder keldwr. Tot oppervl. 550 m². Bel.: mak. **HENDRIKS** Heerlen. Tel. 412430.

SCHAESBERG uniek aanbod geh. gemeub. en gestoff. (i.st.v.nw.) halfvrijst. woning te k. met grote tuin, alles thermopane, geïsol. Pr. n.o.t.k. Te bevr. na 14 u. 045-317215.

HEERLEN, Schaesbergerveld. Tussenwoning met garage, tuin, 3 kelders, hal, keuken, woonkamer. 1e verd. 3 slaapkamers, douche met v.w. 2e verd. vliering. Aanvaarding in overleg. Koopprijs ƒ 87.000,– k.k. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25 te Heerlen. Tel. 045-712255.

BERGHAREN: BORGHAREN: goed gesitueerd, te renoveren boerenwoonhuis met stal en grote tuin. Ind.: b.g. gang, woonkamer, eetkamer, bijkeuken. Verdieping: 3 kamers. Vr.prijs ƒ 73.000,– k.k. Livac BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Te k. huis nabij centrum HEERLEN, vr.pr. ƒ 135.000,– dir. te aanv. Tel. 045-716834. Na 18 uur.

Borgharen, boerderijtje, goed gesitueerd, te renoveren boerenwoonhuis met stal en grote tuin. Ind. bg. gang, woonkamer, eetkamer, bijkeuken. Verdieping 3 kamers. Vr.pr. ƒ 73.000,– k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. van part. zeer rustig gelegen EENGEZINSWONING 2-onder-1-kap, c.v. Ind.: hal, trap, w.c., gr. woonk., r. keuken, 3 gr. slpks., badk., douche, w.c., oprit met garage Grote aangel. tuin, voor- en achter. Grondopp. 330 m². Te bevr. 04494-45978.

NEERBEEK, te k. halfvrijst. geheel gemodern. deg. woonh. bwj. '49, gr. gar., 54 m², kelder, c.v., Lpwoonk., m. parket, luxe keuken m. app. Bijkeuken, tegelvloeren, 3 slpks., badk. m. ligbad, 2e w.c., douche, v.trap n. zolder, spouwm. isol. Dichte tuin opp. ± 400 m², huis is beslist de moeite waard, voor binnenbezichtiging ƒ 158.000,– k.k. 04402-6427.

NIEUWENHAGEN, te k. patiobungalow, kamer, keuken, badk., 3 slaapk., garage. Tel. 045-315646.

Te koop gevraagd een WOONHUIS met behoorlijk wat tuin. Tot ƒ 90.000,–. Snelle afwikkeling eventueel mogelijk. Tel. 045-257381.

SITTARD: rustig gelegen, opgeknapte, halfvrijstaande woning met grote besloten tuin. Ind.: hal, toilet, kelder, moderne keuken, woonkamer, garage. Verd.: 3 slaapkamers, moderne badkamer, berging, zolder, c.v. Prijs ƒ 116.000,– k.k. Livac BV, Brugstraat 19, Sittard. 04490-10855.

NIEUWENHAGEN: tussengelegen, ruim woonhuis (bwj. 1979), met binnenplaats, garage en tuin. Ind.: b.g. hal, toilet, ruime woonkamer met open keuken. Verdieping: 4 slaapkamers en een badkamer, c.v. Prijs ƒ 112.000,– k.k. Livac BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Te k. HEERLEN, Vechtstr. 9, woonh. m. gar. en gr. tuin. Tel. 045-720022.

SITTARD: halfvrijstaand woonhuis met grote tuin en schuur. Ind.: b.g. gang, woonkamer, keuken, toilet, douche. Verdieping: 3 slaapkamers. Vaste trap naar zolder. Prijs ƒ 89.000,– k.k. Livac BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Te k. geheel herbouwde BOERDERIJ, bestaande uit 2 woon-werkeenheden, voll. geïsoleerd, optimale privacy, 2000 m² grond. Hubertusstr. 4, Groot-Genhout - Beek, tel. 04402-4497.

HALFVRIJST. woning in Brunssum-Treebeek, luxe uitv. veel inb. app. Eiken keuken, 3 slpks., + badkam. gr. tuin + terras en garage, c.v.-gas. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-212634.

Wonen nabij het centrum en de natuur. Ideale nieuwbouwhuizen in het plan Gouverneurstraat te **HEERLEN.** Hoge rijksbijdrage mogelijk. Netto maandlast vanaf ƒ 469,–. Bezoek ons info-centrum aan de Gouverneurstraat 3. Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 16.00-19.00 uur. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25 te Heerlen. Tel. 045-712255.

SCHAESBERG huis te k. mooie ligging. Quadvliegln. 31, tel. 045-314569. Pr. ƒ 130.000,– k.k.



Dieren

Eng. GRASPARKIETEN te k. Jonge en overjarige vanaf ƒ 10,– per st. Tel. 045-416706 na 18 u.

Weggelopen of meegenomen rode 8 jr. oude gecastr. KATER, roepnaam Simba. We hadden hem heel graag weer terug. S. Martin, Kloosterkoolhof 43, Hrl., tel. 045-720617. Teg. bel.

Te k. jonge, Duitse HERDER, weg. plaatsgebrek. Tel. na 20 uur 422044.

Te k. Mechelse HERDER 11 mnd. oud. Joest Jongenstr. 32 Schaesberg tel. 319483.

Te k. sprekende PAPEGAAI met kooi, tel. 04742-3158.

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

HONDEHOKKEN, konijne-/pluimveehokken, vanaf ƒ 195,-. Bez. houtbouwshow Ubachs Kerkrade, Vink 39, tel. 045-460252.

Te k. YORKSHIRETERRIERTJES, teckeltjes, dwergpoedeltjes. Kennel Van Manolito, Walem 11a, Schin op Geul, tel. 04459-1237.

Vrijd. en zaterd. 4 en 5 juni, nodigen Hub en Leny Heyen u beleefd uit, op de opening van hun DIERENSPECIAALZAAK een feestelijk glas te komen drinken. Hub en Leny Heynen, Everstr. 2, Einighausen.

Nog enkele prachtige GROENEDAELERS te k. Hereweg 89, Nieuwenhagen.

Te k. 3 Duitse HERDERS, 9 weken oud, 2 teven, 1 reu. T.B.J. Vromenplein 5, Merkelbeek. Tel. 04492-2126.

Te k. prachtige Mechelse HERDERPUPS met uitst. bloedlijn, ingeënt, getatoeëerd en ontwormd. P. Rouschop, Kerkstr. 43, Merkelbeek, 04492-3421.

Te k. VESPA Ciao, bjw. '80. Tel. 045-256589.

Let op HULP aan mens, dier en natuur. Bijenzwermen melden bij P.L. Dikkers, 045-460073.

Schattige HONDJES te k. v. part. 5 wek. oud. ƒ 40,–, tel. 045-710895.

Af te halen 2 POESJES. Hogeweg 12, Voerendaal. Tel. 045-751566.

Te k. mooie DWERGPOEDELTJES in div. kleuren en Frans bulldogje, teefje, w/zw. Tilly Busch, Putstr. 50, Sittard.

Gevr. goede KENNELHULP. Tilly Busch, Putstr. 50, Sittard.

Te k. gevraagd PONY paardje, tel. 045-317331.

Auto's en motoren

OLIEFILTERS, luchtfilters, kontaktpunten, V-snaren, remblokken, verdeelkappen, olie enz. Lage prijzen. Verder de bekende grote sortering accessoires. SAS-Autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen, tel. 712113.

SKODA de goedkoopste 4-drs. van Nederland vanaf ƒ 8995,–; hoge inruil van uw oude auto. Ook zaterdags geopend. Garage Piet de la Roy en zn. Hoofdstr. 114 Hoensbroek tel. 045-212896.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '74 t/m '79. Bellen tussen 9 en 13 uur, tel. 04405-1994.

Te k. VW Kever bwj. '69 met schuifdak. Loopt nog uitst. ƒ 575.–. Tel. 045-250392.

Polo GLS '82

Polo '77 '79 '81; Golf '75 '77 '78 '79 '80; Audi '80 '78; Passat '78 t/m '81; Renault 14 GTL '79; Simca 1307 GLS '78; Datsun Cherry '79; Scirocco GT '80; Honda Civic '78 '80; Mazda 626 '79; Renault 5 '78; Volvo 343 '80; Jetta L '81; Passat LD '80; Golf D '77 t/m '80. Peter Schunckstraat Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom BV, Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Te k. SIMCA Chrysler 1609, bwj. '77, i.g.st. Vaste pr. ƒ 2000.–. 045-413045. Graverstr. 70, Kerkrade-West.

Weg. aansch. nieuwe, van 1e eig. CITROEN GS Club Break aug. '79, bl.metall., kmst. ± 47.000, ANWB gekeurd, ƒ 7.950.–. Schreurs Auto's, Graverstr. 70, Kerkrade-W. 045-413045.

Te k. zeldz. mooie VOLVO 343 DL autom. '77, radio-cass. ƒ 5250,-, 045-221086.

Te k. MITSUBISHI Galant z.g.a.n., bwj. '79. Tel. 04754-3834.

Te k. MERCEDES 200D, bwj. '74. Rozestraat 234, Heerlen (Nw.-Einde).

VW pers.bus '79; VW Golf '78; Fiat 131 TC '80; Fiat 131 CL 1600 '80; BMW 318 '78; Renault 5 GTL '77; Peugeot 304 met gas '77; Peugeot 505 GLD '78; Fiat Ritmo 65 CL '80; Fiat Ritmo 75 CL '79; Fiat Ritmo diesel '80; Opel Rekord 2.0 S '79; Opel Ascona 1600 S '76; Opel Manta 19 S '77; Ford Taunus 1600 GL '78; Fiat 132 2000 aut. '77; Fiat 131 TC aut. Auto Lux B.V., Maastrichterlaan 85, Vaals, tel. 04454-2121.

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Gevr. goede VW Kevers tel. 045-250392.

Niet vergeten! Heeft u al bij AUTO RODA gekeken? Langheckweg 36, Industrieterrein Dentgenbach-Kerkrade-West. Tel. 045-458364.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen tel. 045-751807.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

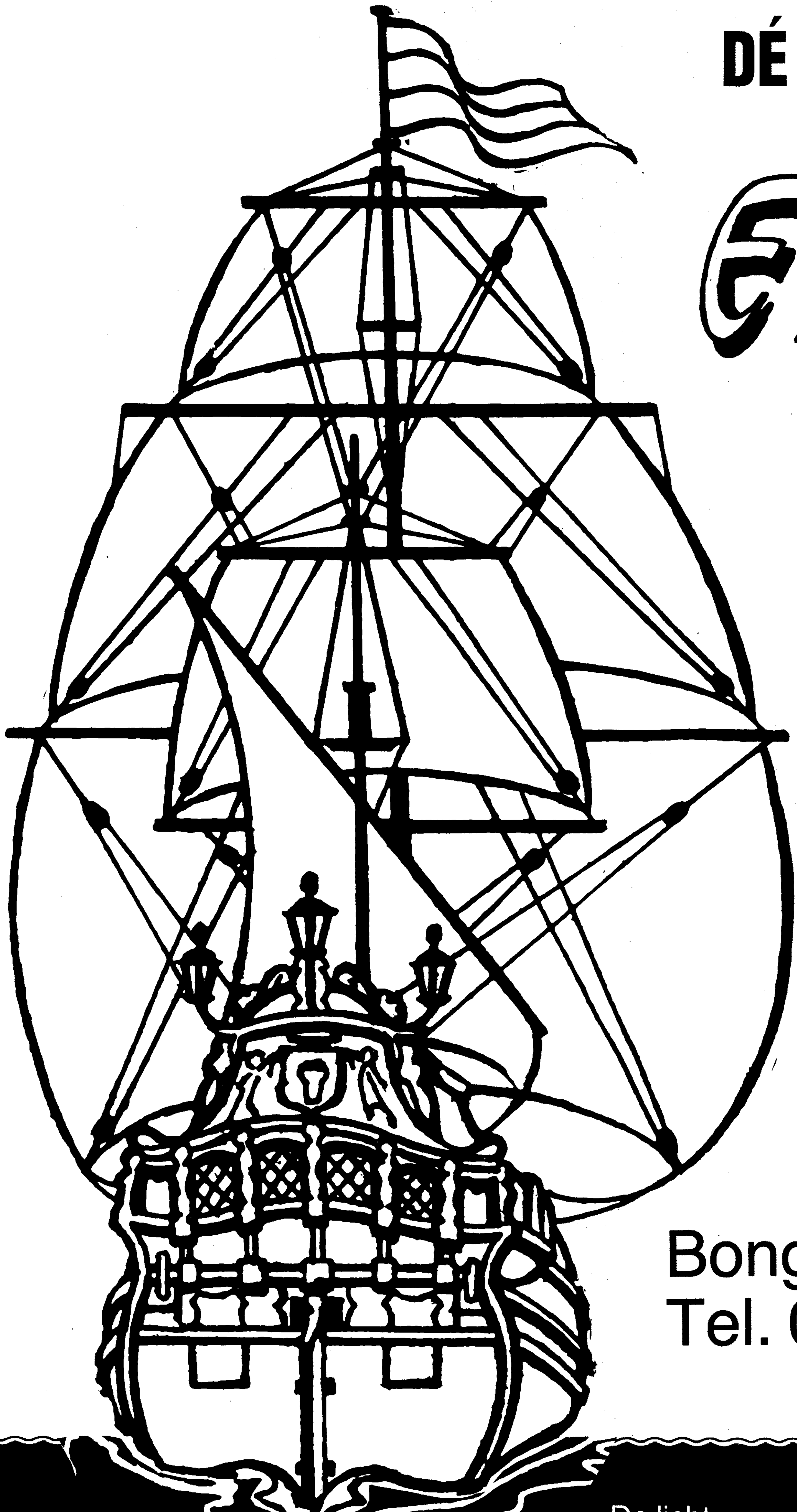
50 ANWB-gekeurde OCCASIONS wachten op u! Collaris Occasions, Kouvenderstraat 135-143, Hoensbroek, tel. 045-213636.



Notaris A.A. Oomen te Stein

deelt mede dat de voorgenomen openbare verkoop van het pand gelegen te Sittard aan de Limbrichterweg 45 op donderdag 10 juni a.s.

GEEN DOORGANG
zal vinden

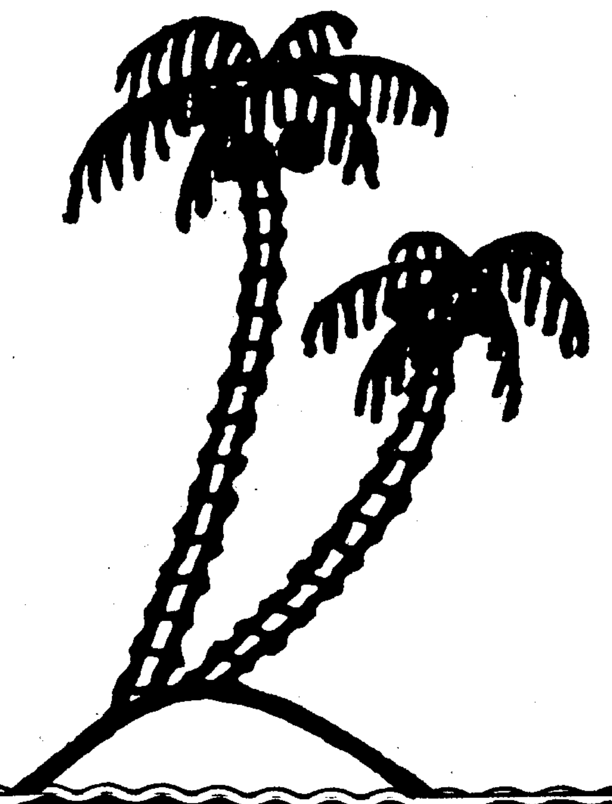


DÉ DISCOTHEEK IN HEERLEN

EL PASO

OPENT VANDAAG

Bongerd 1 Heerlen
Tel. 045-711224



De licht- en geluidsinstallatie, uniek in Europa, werden gerealiseerd door

PROF SOUND

Kruisstraat 116 - 5502 JH Veldhoven - Holland
Telefoon: 040-538235 - Telex: 59570 Dutra NL

i.s.m. Traarbach Speelautomaten
Edisonstraat 19,
Schaesberg, tel. 045-317677

GEMEENTE GELEEN
BEKENDMAKING

De burgemeester van Geleen maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 18 mei 1982 heeft besloten te verklaren dat *een bestemmingsplan wordt voorbereid voor een terrein ten zuiden van de Kerenshofweg,* zoals nader in gele kleur op de bij genoemd besluit behorende situatietekening is aangegeven. Het betreffende besluit ligt met ingang van vrijdag 4 juni 1982 voor eenieder ter inzage ter gemeentesecretarie, kamer 226.

Geleen, 3 juni 1982.

De burgemeester van Geleen,
Mr. Th.C.M.A. Elsenburg.

GEMEENTE GELEEN
BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van Geleen maken bekend, dat het voornemen bestaat om *een gedeelte van de Verbindingsweg tussen de Kerenshofweg en de Tomeikerweg, kadastraal bekend gemeente Geleen, sectie E, nummer 201,* aan het openbaar verkeer te onttrekken. Het voorstel tot onttrekking ligt vanaf vrijdag 4 juni 1982 gedurende één maand voor eenieder ter inzage op kamer 227 van het gemeentehuis. Gedurende deze termijn kunnen belanghebbenden bezwaren indienen bij de gemeenteraad.

Geleen, 1 juni 1982.

De burgemeester van Geleen,
Mr. Th.C.M.A. Elsenburg.

Imprimé zonnejurkje
diverse leuke modellen.
Vakantievoordeelprijs

Hoogzomer-japon
100 % katoen met klokrok, in diverse frisse kleuren.
Vakantievoordeelprijs

Bedrukte zomerjapon
in diverse dessins, maten 40 t/m 48.
Vakantievoordeelprijs

Mouwloos mini jurkje
met matrozenkraag, 100 % katoen, uni en streepje in diverse modekleuren.
Vakantievoordeelprijs

Katoenen blazer
in aktuele zomertinten.
Vakantievoordeelprijs

Uni katoenen rok
6-baans in diverse frisse zomerkleuren, maten 36 t/m 44.
Vakantievoordeelprijs

Herenkostuums
sportieve en klassieke modellen, in wol en trevira/wol. **Vakantie aanbieding**

en

Herenkolberts
o.a. zuiver wollen kwaliteiten.
Vakantievoordeelprijs

Herenpantalons
in wol-trevira.
Vakantievoordeelprijs

Heren zomerpantalons
Katoen/polyester, goed wasbaar.
Vakantievoordeelprijs

Ribbroeken
bekende merken.
Vakantie aanbieding vanaf

Heren shorts
denim, 100 % katoen.
Vanaf

Herenoverhemden
uni en gedessineerd.
Vakantievoordeelaanbieding

en

Gestreepte jacks
badstof voering, capuchon, in wit/rood en wit/blauw.
Vakantievoordeelprijs vanaf

Smock zomerjurkjes
maten 116 t/m 146.
Vakantievoordeelprijs

Uni piké polo's
in wit, marine, rood en kobalt.
Vakantievoordeelprijs

Katoenen meisjes bermuda's
met linnen riem.
Vakantievoordeelprijs

en

Stevige katoenen jongens bermuda's
met opgezette zijzakken.
Vakantievoordeelprijs

Uni katoenen piratenbroek
maten 122 t/m 176.
Vakantievoordeelprijs

Denim pantalons
5 pocket jeans model, maten 128 t/m 176.
Vakantievoordeelprijs

"Seahorse" jacquard baddoek
50 x 100 wit/bleu, wit/rose, wit/groen.

Strandlaken
90 x 150, uit "Seahorse" kollektie.
Vakantievoordeelprijs

Stretch badstof hoeslaken
in wit en diverse kleuren.
Vakantievoordeelprijs

Terraskleedjes
80 x 80 cm, 100 % katoen in diverse frisse dessins.
Vanaf

Linnen Shopper,
ook te gebruiken als tennistas.
Vakantievoordeelprijs

Stevige soufflé koffers
- dubbele sluiting-in beige en bordo. Maat 65 cm.
Vakantievoordeelprijs
Maat 70 cm.
Vakantievoordeelprijs
Maat 75 cm.

antistatisch, maten 38 t/m 50, kleuren wit en huid.
Voor

T-shirts
voor dames en heren 100 % katoen, ronde hals, korte mouw en V-hals, aangeknipt mouwtje, Maten S,M,L, EL.
Vakantievoordeelprijs vanaf

Lang tricot damesnachthemd
korte mouw, 100 % katoen, klein bloemdessin.
Vakantievoordeelprijs

Badstof damesslips
in wit en zachte pastelkleuren, maten 38 t/m 50.
Vakantievoordeelprijs vanaf

Moderne badstof herenslips
Alle maten.
Vakantievoordeelprijs

VAKANTIE VOORDEELPRIJZEN

Imprimé klokrok
met bindceintuur 100 % katoen, geheel gevoerd, maten 36 t/m 46.
Vakantievoordeelprijs

Uni en bedrukte blouses
in diverse mooie kwaliteiten, korte mouw, maten 36 t/m 46.
Extra vakantievoordeelprijs

Jeugdige zomerblouses
in diverse dessins en kleuren, merk "Vanilla".
Vakantievoordeelprijs

Piratenbroek met koord
in uni modekleuren en marine/wit en rood/witte streep, maten 36 t/m 42.
Vakantievoordeelprijs

T-shirt met boothals
en kapmouwtje, uni en strepen, kleuren: aqua - cyclaam - turquoise - marine.
Vakantievoordeelprijs

Badstof T-shirt
met oprolmouwtje, in diverse modekleuren, maten S-M-L.
Vakantievoordeelprijs

Dames vest
ajour gebreid, kleuren marine, wit, ecru, lange en korte mouw maten 38 t/m 46.
Vakantievoordeelprijs

Dames indiazijden sjaal
handbedrukt in diverse dessins, 80 x 80 cm.
Vakantievoordeelprijs

met korte mouw, reeds vanaf

Heren polo's
100 % katoen, in uni en gestreept.
Vakantievoordeelprijs

Badstof herensok
in vele kleuren.
Vakantievoordeelprijs

Uni heren zwembroek
maten 4 t/m 7, in marine, koren, zwart.
Vakantievoordeelprijs

Jongens zwembroek
in diverse dessins

Meisjes wedstrijd badpak
marine, koren.
Maat 128/152
maat 164/176

Geruite jongenshemdjes
Vakantievoordeelprijs

"Intersport" tennisrackets
voor kinderen.
Vanaf

"Slazenger" nubuck leren tennisschoenen
klittenbandsluiting.
Vakantievoordeelprijs

"Grasshoppers"
badstof tennis- en trainingspakken.
Vakantievoordeelprijs

Stevige leren voetbal
32-delig
Vakantievoordeelprijs

Uni nylon slaapzak
Vakantievoordeelprijs

Opvouwbaar nylon regenjack
met capuchon, doorlopende rits, merk "Intersport".
Vakantievoordeelprijs

"Limburg" bronsgroen grensland
Vakantievoordeelprijs

"Kettler" weerbestendige "Fiesta" tuinset
4 inklapbare stoelen met aluminium frame, 4 gedessineerde kussens en tafel met "Werzalit" blad, Totale set
Vakantievoordeelprijs

"Kettler" weerbestendige "Futura" stoel
inklapbaar en verstelbaar, aluminium onderstel, in wit en beige.
Vakantievoordeelprijs

Foto wissellijsten
30 x 40 cm, met passepartout.
Vakantievoordeelprijs

Luxe "Henzo" foto albums
formaat 28 x 30 cm, 72 bladzijden.
Vakantievoordeelprijs

Logeer/vouwbed
met lattenbodem, 80 x 190 cm.
Vakantievoordeelprijs

Synthetisch dekbed
Non-allergisch en wasbaar, 135 x 200 cm.
Vakantievoordeelprijs

Moderne weefstoffen overgordijnen
Diverse kleuren - 120 cm breed.
Vakantievoordeelprijs
p.mtr.

Fantasie terlenka glasgordijnen
Diverse dessins - 270 cm hoog.
Vakantievoordeelprijs
p. mtr.

Vinyl los legbaar
3 dessins, 200 cm breed.
Vakantievoordeelprijs
p.mtr.

Kamerbreed vinyl vloerbedekking
Los legbaar, 3 dessins, 400 cm breed.
Vakantievoordeelprijs
p.mtr.

Effen nylon moquette tapijt
Voor huis- en slaapkamers, 6 kleuren, 400 cm breed, gratis gelegd.
Vakantievoordeelprijs
p.mtr.

Schunck voordeel

kwaliteit wint altijd • promenade heerlen

Bouwvak

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Rustieke BOUWMATERIALEN uit voorraad leverbaar, diverse soorten natuursteen, o.a. Kunradersteen, voor terrassen, open haarden, tuin- en keermuurtjes, kinderkopjes, flagstones, veldbrandstenen, Oudholl. pannen, leien, eiken balken, zwerfkeien, grau-acker, Maaskeien en koperslak, Zweedse graniet- en spoorbielzen (kinderkopjes), binnen- en buitendorpels, Travertin vensterbanktegels, Q&Q Expl. Mij. Bergseweg Voerendaal tel. 045-751884.

Wij leveren franco thuis: hout- en BOUWMATERIALEN met deskundig verwerkingsadvies, zoals piketpaaltjes, uitzetplanken, bouwfolie, bouwstaalmatten, betonblokken, metselstenen, systeemvloeren, lateien, bladlood, spouw- en kozijnankers, kalk, cement, gips, deurkozijnen, balkhout, geïsoleerde dakelementen, dakpannen, dakramen, asfalt, ruberoid, bitumen, leislag, open haarden, schrootjes en aanbouwkeukens: Muyrers & Wijnen, Kloosterstr. 12-14, Simpelveld, tel. 045-441800, geopend ma. t/m vr. 7.45 tot 17.30 u., za. van 8.30 tot 12.30 u.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154/312709.

KANTELDEUREN industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Vakantie

Te h. STACARAVANS in Belg. Limb. op camping met zwemb. enz. Vrij vanaf 7 juni. Inl. 045-722796.

Te k. 2-pers VOUWWAGEN tentmodel (Ladix) + res.wiel, i.z.g.st. Pr. ƒ 1250,–. Tel. 045-454296 bellen na 6 uur.

VAC.HUIS te huur of te koop in Zeeuws Vlaanderen, tel. 045-415212. Vrij v.a. 10 juli.

Texel

Vakantie-eiland bij uitstek, app. te h. v.a. 20 juni tot 11 juli. Inl. Folders, 02223-221.

Betaalbare en gezellige toeringcarvakanties naar de Spaanse zon:

Costa Brava

(Malgrat, Calella, vertrek 4, 11 en 18 juni, 10 dagen.

Hotel Continental 399,–
Hotel Mari Pins 435,–
Hotel Olympic 440,–

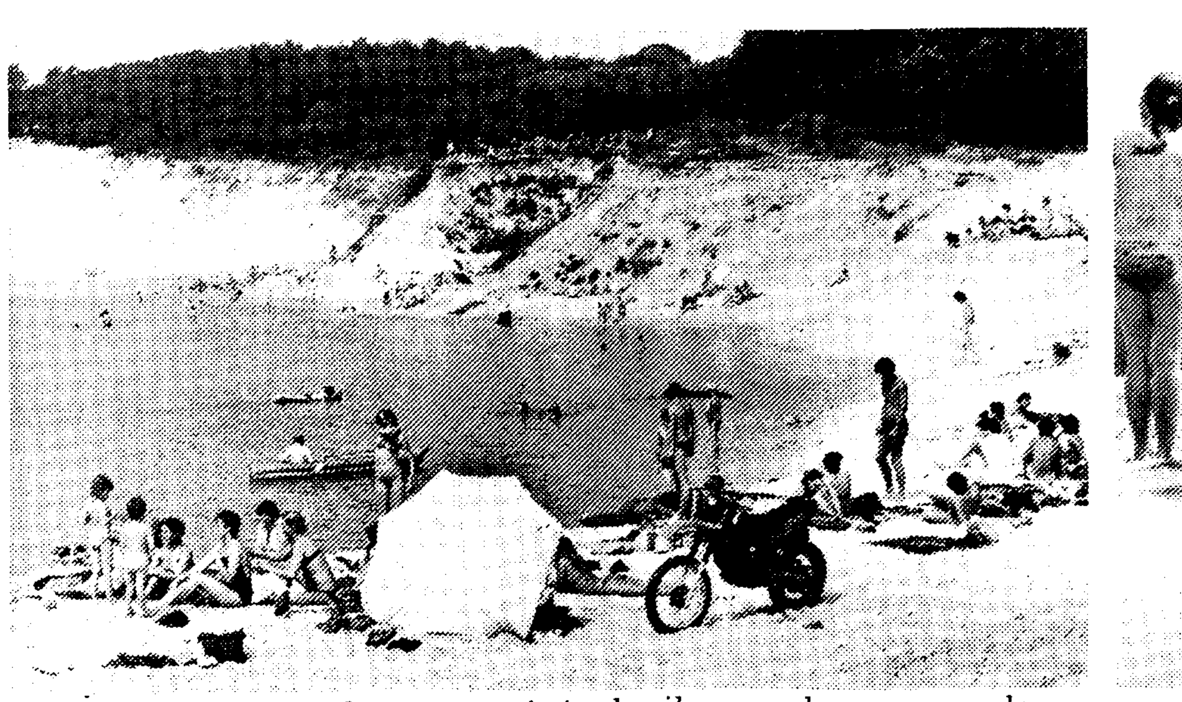
Volpension in klasse hotels met zwembad, kamers met eigen badkamer en toilet, luxe toeringcars met gratis maaltijd, Nederlandse reisleiding, gratis excursies.

Reisburo Paul Crombag
Oranje Nassaustr. 45, Heerlen, tel. 045-710000.

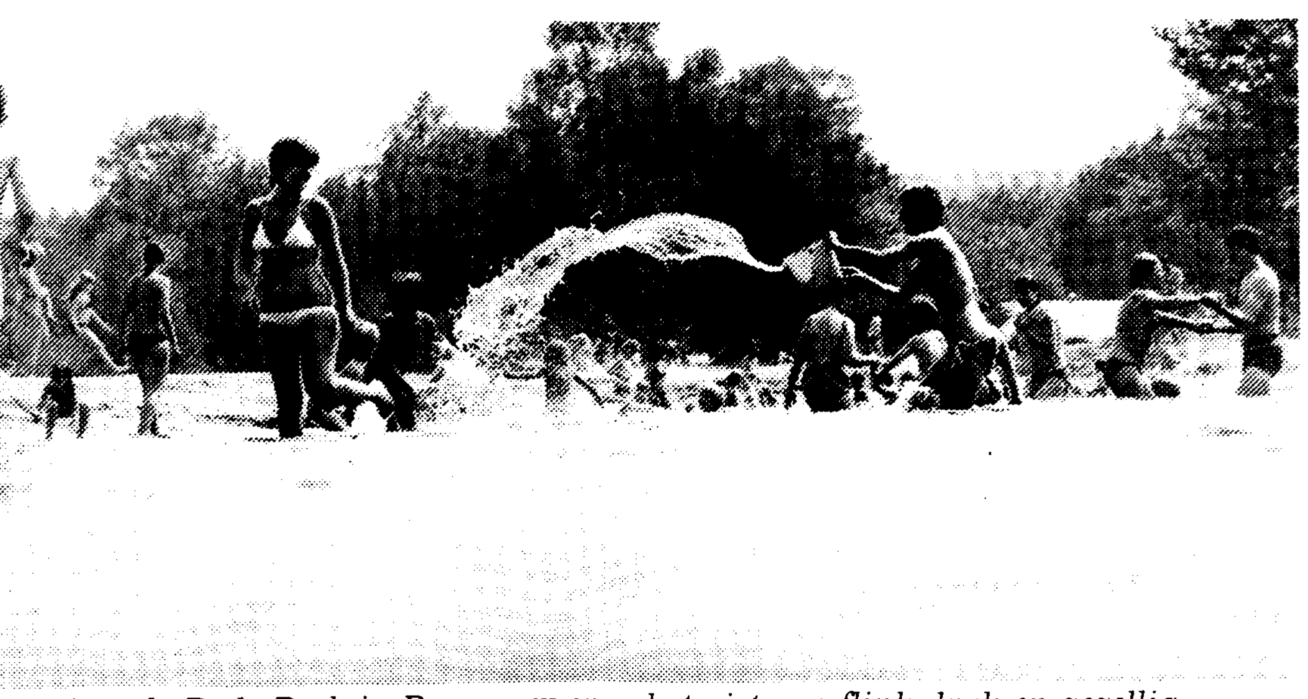
Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Donderdag 3 juni 1982 ● Pagina 17

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



● Het prachtig gelegen meertje in de zilverzandgroeve van de Heksenberg trok gisteren weer vele honderden naar het witte zand.



● Aan de Rode Beek in Brunssum was het gisteren flink druk en gezellig.

Sigrano-strand weer druk bezocht

Zwembaden nog niet overal vol

OOSTELIJKE MIJNSTREEK – Vermoeide kassières en verheugde bazen zag men gisteren in alle openluchtzwembaden in de Oostelijke Mijnstreek. De dames aan de kassa waren moe na een dag werken bij een temperatuur van bijna dertig graden. De exploitanten blij want gelukkig rinkelde de kassa. En na drie rampjaren voor zwembaden in de openlucht mag er wel eens wat verdiend worden.

Een inventarisatie in vogelvlucht: Terworm in Heerlen had een dikke 4000 badgasten, waarbij veel kinderen en dat werd daar als een topdag beschouwd. Het fraaie, maar matig onderhouden zwembad Simpelveld telde gisteren 1500 koeltezoekers. De capaciteit is echter 6000, dus er was nog ruimte genoeg. De Molt in Schaesberg, ook fraai aangelegd, trok 2500 klanten en zag in het pinksterweekeinde 6000 mensen de kassa passeren. De Molt vond het gisteren rustig. Pas bij 5000 klanten en meer spreekt men daar van een topdag. In Terveurdt in Hoensbroek spetterden gisteren bijna 2500 grote en kleine mensen in het water. Daar zijn sedert de opening van het badseizoen al 15.000 entrees geteld. Een veelbelovende start, vond de badmeester. De Zeekoelen in Brunssum tenslotte was gisteren topper met 3500 bezoekers en dat bracht het totaal sedert de opening op 15 mei op ruim 20.000. „Erg tevreden", aldus de heer Ubachs die daar de scepter zwaait.

Illegaal

Maar niet alleen in officiële zwembaden werd gisteren gezwommen en verkoeling gezocht. Aan de Rode Beek in Brunssum was het gisteren zeker even druk als in de Zeekoelen en ook de omringende bossen hadden hun aantrekkingskracht op mensen die de zon wilden ontvluchten. Druk ook in zilverzandgroeve Sigrano op de Heksenberg. Ondanks waarschuwingen over het gevaar voor zwemmers trok ook dit prachtig witte „strandbad" aan de rand van Heerlen gisteren weer een dikke duizend illegale baders. En, eerlijk is eerlijk, deze zilverzandgroeve zou eigenlijk op korte termijn geschikt gemaakt moeten worden als een echt recreatiegebied. Want zo'n fraai gelegen natuurlijk meer met zo'n fijn zand en zoveel ruimte, dat vráágt er gewoon om intensief voor recreatie gebruikt te worden.

Jongen gewond bij oversteken

KERKRADE – De 14-jarige B.K. uit Kerkrade is bij een aanrijding op de voetgangersoversteekplaats op de Kommerveldlaan gewond geraakt. De jongen brak een been toen hij door een personenauto werd aangereden. Bij het zebrapad stonden twee verkeersbrigadiertjes, die echter niet de weg opgingen omdat die nog niet vrij was. Maar de jongen stoorde zich daar niet aan en liep plotseling het zebrapad op en werd aangereden.

Jeugdige dief gepakt

KERKRADE – De politie van Kerkrade heeft een 15-jarige jongen uit Kerkrade aangehouden die ervan verdacht wordt te hebben ingebroken in een container op de Ailbertuslaan. Samen met twee vriendjes, 10 en 13 jaar oud, had hij de container opengebroken. De gestolen goederen, waaronder enkele boormachines, werden bij de jongen thuis teruggevonden. Uit het onderzoek bleek dat hij ook nog een fiets en een brommer had gestolen. In de loop van gistermiddag werd hij weer in vrijheid gesteld.

Warm



● *Wat zijn we toch een raar volkje. Als het regent klagen we steen en been, als het vriest vinden we het met z'n allen veel te koud en loopt de gasrekening veel te snel op en stijgt de thermometer boven de 25 graden Celsius dan lopen we te puffen en te zweten en vinden we het eigenlijk een beetje te warm. En warm is het de laatste dagen, tot groot plezier van de zwemmers die een koene duik in het koele nat kunnen nemen, tot groot genoegen van diegenen die in de schaduw van hun boom achter het huis van de thee genieten. Maar wie moet werken, puft. Zoals deze kok op de foto, in zijn toch al warme keuken, achter de hete bakplaten, verdient hij zijn brood in het zweet zijns aanschijns.*

Bang

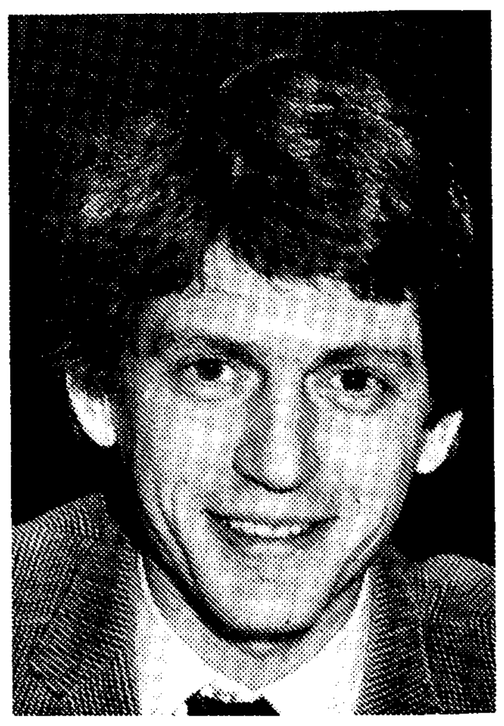
● *Was u niet een beetje bang in de nacht van dinsdag op woensdag toen die enorme onweersbui ons luchtruim onveilig maakte? Het was in ieder geval een prachtig gezicht om op wel vier tot vijf plaatsen tegelijk bliksemschichten langs de hemel te zien glijden. Bliksem en donder, die anders zo keurig elkaar opvolgen, vergaderen op elkaar te wachten en flitsten en rolden dooreen, als gold het een wedstrijd. Op zo'n moment ben je maar een klein mensje in je kleine huisje. Je kunt niet anders dan met verbazing, bewondering of een beetje angst, wachten tot het onweer wegtrekt.*

Straat

● *Laat de Coriovallumstraat precies op dat stukje waar dat stoplicht midden op de stoep staat (zie koffiekolom gisteren) nu toch Dr. Poelsstraat heten. Die straat gaat daar namelijk het bochtje om. Begint in het verlengde van de Saroleastraat en gaat tussen Hema en CCL door links af richting Putgraaf. En precies op die hoek staat die paal. „Kunnen ze daar niet een echte politieagent neerzetten inplaats van zo'n paal?" vroeg één van de redactieleden, maar dat zal wel te duur zijn, denken wij.*

Voetbal

● *De Kerkraadse politie is uiterst sportief, niet op het gebied van het kwijtschelden van bonnen, maar op het echte sportgebied. Het voetbalteam van het gemeente politiekorps heeft namelijk een derde plaats weten te veroveren op het internationale voetbaltoernooi in Berlijn. Als tegenstanders ontmoetten de Kerkradenaren daar de korpsen van Berlijn, Stuttgart, München, het Bundes Kriminal Amt Wiesbaden, de rijkspolitie van Utrecht en het Landes Kriminal Amt Wiesbaden. In de strijd om de derde en vierde plaats versloeg het Kerkraadse team het BKA Wiesbaden met 4–0. De finalepartij tussen Berlijn en Stuttgart werd gefloten door de Kerkraadse politiescheidsrechter H. Vermeer. Nou, eigenlijk van harte proficiat dan maar, jongens.*



● *PvdA-fractievoorzitter John van Dijk*

Behoorlijk gat in laatste fase renovatie woonwijk

Brunssum zoekt zes miljoen voor Treebeek

BRUNSSUM – Om de laatste fase van de renovatie van 101 woningen in de nu Brunssumse wijk Treebeek te kunnen uitvoeren is een bedrag van 6 miljoen gulden nodig. Dat geld is nog niet beschikbaar. Het gemeentebestuur van Brunssum vindt dat de gemeente Heerlen die zes miljoen maar moet betalen. Treebeek was voor de herindeling een wijk van Heerlen en met de renovatie van de woningen werd een begin gemaakt toen Treebeek nog bij Heerlen hoorde. „Gedeputeerde Staten van Limburg hebben dat renovatieplan van Heerlen toen goedgekeurd, dus Heerlen zit met dat probleem, wij niet", aldus burgemeester Louw Hoogland van Brunssum.

In de gemeenteraadsvergadering die dinsdagavond gehouden werd stelde de Brunssumse raad al een extra bedrag van 300.000 gulden beschikbaar voor werkzaamheden, die niet direct met de renovatie te maken hebben, maar nu wel uitgevoerd moeten worden. Het betreft de aanleg van riolen, herstel dakkapellen, herstel van vernielingen etc. In de discussie over dit extra bedrag, maakte John van Dijk, fractievoorzitter van de PvdA, gewag van grotere bedragen die een rol gaan spelen. „De herindeling kan de gemeente Brunssum in financiële problemen brengen als ervan wordt uitgegaan, dat het tekort in de hele renovatie van Treebeek door Brunssum betaald moet worden". Van Dijk sprak in dat verband van een jaarlijks terugkerend bedrag van vijf ton. Hij stelde voor het tekort maar op de begroting van 1982 te zetten, waardoor die begroting weliswaar niet meer sluit, maar dan moeten GS van Limburg de rest maar bijpassen. „GS hebben goedgekeurd dat de renovatie werd uitgevoerd terwijl dit college wist, dat Heerlen er het geld niet voor had", aldus Van Dijk, die in zijn redenering werd ondersteund door meerdere fracties.

Chris Horselenberg (CPN) wilde weten of het tekort op het renovatieplan van Treebeek consequenties kan hebben voor de huren van de woningen. Wethouder Toon Vromen zei dat die mogelijkheid bestaat. De wethouder wil, om te bezien of er een oplossing gevonden kan worden voor het gat van zes miljoen, in contact treden met provinciale diensten die de renovatie begeleiden. Via die diensten moet dan het genoemde bedrag boven tafel komen. „Brunssum streeft er in ieder geval naar dat alles zo blijft zoals begroot vóór de herindeling", aldus Vromen. Brunssum zou namelijk in één klap door alle reserves heen zijn als het tekort door deze gemeente betaald zou moeten worden.



● *Inmiddels gaat de renovatie van de laatste oude woningen gewoon door*

Bij café Bracke in Heerlen

Maand proef voor terras

HEERLEN – Burgemeester en wethouders van Heerlen hebben besloten de eigenaar van café Bracke aan het Emmaplein in Heerlen een voorlopige terrasvergunning te geven.

De maand juni wordt gezien als een proefmaand. Wordt voldaan aan de algemene en bijzondere maatregelen die door de gemeente worden geëist, dan mag het terras blijven. Zo niet, dan wordt een en ander op 1 juli opnieuw bekeken.

De gemeente heeft bepaald dat er voortdurend toezicht moet zijn op het terras; dat voetgangers langs de gevel ongestoord voorbij moeten kunnen lopen; dat uitsluitend aan mensen die op de stoeltjes zitten drankjes worden geserveerd en dat bij de ingang van het café toezicht wordt gehouden, zodat niemand met drankjes in de hand naar buiten gaat.

Dit zijn extra voorwaarden die de gemeente stelt buiten de algemene bepalingen voor de terrasvergunning. Inmiddels hebben gesprekken plaatsgevonden tussen gemeente en de eigenaar van café Bracke, over het terras. De gemeente zal aan de kant van het Emmaplein twee fietsenrekken plaatsen waar in totaal 24 fietsen kunnen worden neergezet.

Peter Bracké, de eigenaar van het café zegt in een eerste reactie: „Gezien de ervaringen die wij in de afgelopen dagen en weken hebben opgedaan, meen ik dat we aan die voorwaarden van de gemeente kunnen voldoen".

Heerlens college is vóór pretpark

VOERENDAAL – „De PvdA-wethouders in het vorige Heerlense college van B. en W. hebben zich destijds al uitgesproken tegen een pretpark in het gebied Terworm". Dit zei het Heerlense raadslid Henk Rozeboom gisteren op een informatie-avond over Terworm, die was georganiseerd door de PvdA afdeling Voerendaal.

In het toeristisch plan van het provinciebestuur (maart 1981) staat dat er een grootscheeps attractiepunt moet komen in de stadsrandzône van het Oostelijk Mijngebied. Uit de daarop gehouden haalbaarheidsstudie kwam het natuurgebeied Terworm als beste plaats daarvoor uit de bus. „Gedeputeerde Staten hebben destijds ook de mening gepolst van het Heerlense college. De meerderheid ging in principe akkoord, maar maakte wel een aantal kanttekeningen. De PvdA-wethouders (Andriesma en Rozeboom - red.) vonden het toen onjuist om al een voorkeur uit te spreken voor het gebied Terworm", aldus Rozeboom.

Aan kerkplein in Voerendaal

Winkels mogen gebouwd worden

DEN HAAG – De winkel en de kantoren op de hoek van de Tenelenweg-Kerkplein in Voerden kunnen thans gebouwd worden. Medio februari heeft de voorzitter van de afdeling rechtspraak van de Raad van State de provinciale bouwvergunning, die nodig is omdat wordt vooruitgelopen op een herziening van het bestemmingsplan, tijdelijk geschorst. Ged. Staten moesten in de bezwaarschriftenprocedure nog eens bezien of de vergunning wel in orde was.

Voorhands was hij van oordeel dat pas vergunning voor een winkel kan worden gegeven na een distributieplanologische onderzoek naar de winkelbehoefte. Ook was hem onduidelijk wat zou gaan gebeuren met het winkelpand dat Huynen verlaat. Winkelier Senden, die de bouwvergunning aanvecht, kon wel eens gelijk hebben in zijn vrees dat er sprake zal zijn van overbewinkeling.

Ondanks de visie van staatsraad Van der Hoeven handhaafden Ged. Staten hun beslissing. Senden vroeg opnieuw schorsing aan. Maar staatsraad Van der Hoeven accepteerde thans de nadere mededelingen van Ged. Staten dat er in het nieuwe bestemmingsplan geen sprake zal zijn van meer winkels. Het zijn er zelfs minder. Mr. van der Hoeven wees het nieuwe schorsingsverzoek af.

Hans Goyen van CDA Heerlen:

Burgerlijke stand open op koopavond

HEERLEN – De Burgerlijke Stand in Heerlen moet op de koopavond op donderdag open blijven tot 19.00 uur. Dan kunnen mensen die werken op die avonden gebruik maken van deze gemeentelijke dienst. Dat vindt raadslid Hans Goyen van het CDA en hij deed in de dinsdag gehouden raadsvergadering het voorstel dat het gemeentebestuur deze dienstverlening moet invoeren. Hij werd niet op zijn wenken bediend, maar burgemeester Reijnen beloofde wel serieus te onderzoeken of openstelling tot 19.00 uur mogelijk is zonder al te grote personele gevolgen.

Dak in brand na blikseminslag

HOENSBROEK – Tijdens het hevige onweer, dat in de nacht van dinsdag op woensdag woedde, is de bliksem ingeslagen in een woonhuis aan de Mijnbouwstraat in Hoensbroek. Het dak van het huis raakte daardoor in brand. De brandweer van Heerlen werd snel gealarmeerd en zodoende bleef de schade beperkt. Een en ander gebeurde rond half drie in de vroege woensdagmorgen.

GS vernietigen raadsbesluit

Geen goedkope grond voor burgemeester

SCHAESBERG – Gedeputeerde Staten van Limburg hebben geen goedkeuring verleend aan het allerlaatste besluit dat door de gemeenteraad van Schaesberg is genomen. De gemeenteraad ging 8 december akkoord met de verkoop van 280 vierkante meter grond aan de kinderen van burgemeester Vrouenraets. De grond werd verkocht voor 10 gulden per m^2.

GS hebben het college van B. en W. echter gevraagd om voor 31 mei een hogere prijs te bedingen bij de familie Vrouenraets. Gebruikelijk is een prijs van 34,50 per m^2 bij grondverkopen. Er is sprake van geweest dat er een compromisprijs van 22,25 gulden kon worden bedongen.

Maar beide partijen (Vrouenraets en gemeente Landgraaf) hebben tot nu toe geen overeenstemming bereikt. Vrouenraets zegt dat er allerlei oude afspraken en akten zijn waaruit zou blijken dat hij niet meer hoeft te betalen dan 10 gulden. Op het ogenblik bestudeert de afdeling Grondzaken van de gemeente de argumenten van de ex-burgemeester van Schaesberg. Daarna komt er een advies voor het college van B. en W.

Als er overeenstemming bereikt wordt tussen gemeente en Vrouenraets, moet de gemeenteraad opnieuw de zaak bekijken, omdat formeel gezien de zaak nu van de baan is. Als er geen overeenstemming bereikt wordt, komt deze zaak niet meer in de gemeenteraad.

Op vrijdag 4 juni as. hopen onze ouders, schoonouders en grootouders

K. Slooten

en

L. Slooten-Ter Beke

hun 40-jarig huwelijksfeest te vieren.

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen,
Frans Halsstraat 54.

---

†

Heden overleed na een kortstondige ziekte, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Derk Baas

weduwnaar van

Maria van Hout

in de ouderdom van 74 jaar.

In dankbare herinnering:

Hoensbroek: **C. Zeleznik-Baas**
F. Zeleznik
Heerlen: **D. Baas**
N. Baas-Vermeulen
Igor
Hoensbroek: **J. Goodliff-Baas**
R. Goodliff
Kevin
Familie Baas
Familie van Hout

Hoensbroek, 2 juni 1982
Bejaardencentrum „De Schutse"
Prof. Asserstraat 2
Corr.adres: Past. Schleidenstraat 32,
6431 KE Hoensbroek

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van de Begrafenis en Crematie Verzorging Hoensbroek e.o., Nieuwstraat 118 te Hoensbroek, alwaar gelegenheid tot bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.

De teraardebestelling zal plaatshebben zaterdag 5 juni om 10.00 uur op de begraafplaats St.-Jan te Hoensbroek.

Bijeenkomst op de begraafplaats.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

„Sterven doe je niet ineens,
maar af en toe 'n beetje
en alle beetjes die je stierf
't is vreemd, maar die vergeet je.
Het is je dikwijls zelf ontgaan,
je zegt ik ben wat moe,
maar op 'n keer dan ben je
aan je laatste beetje toe!"

T. Hermans

Marinus Huybertus van den Berg

* 20 juni 1906 † 31 mei 1982

Voerendaal: **C.A. van den Berg-Vlek**
Melick: **M. Penson-van den Berg**
H.M. Penson
Leiden: **C.A. Frencken-van den Berg**
H.S. Frencken
Haaften: **W.H. van den Berg**
T. van den Berg-Buhler
Holtum: **M.H.N. van den Berg**
G. van den Berg-van Son
Paterswolde: **C.A.M. Müller-van den Berg**
H.M.R. Müller
Heerlen: **A. Sampermans-van den Berg**
J. Sampermans
en kleinkinderen.

6367 GA Voerendaal, 31 mei 1982
Hoolstraat 27

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op vrijdag 4 juni a.s. om 13.30 uur in het crematorium Imstenrade-Heerlen.

Bijeenkomst crematorium om 13.15 uur.

Papa ligt opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisver. „Voerendaal" aan de Looierstraat. Bezoek tussen 18.00 en 19.00 uur.

Geen bezoek aan huis. Geen condoleance.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze goede vader en opa

Albert Heinen

betuigen wij hiermede onze oprechte dank.

Mevr. G. Heinen Schoutrop
Kinderen en kleinkinderen.

Simpelveld, juni 1982
Irmstraat 43

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen, h.h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Wilhelmina Maria van den Anker

Een speciaal woord van dank aan directie en personeel van bejaardenhuis „Huize Louise".

Fam. Arets
Fam. van den Anker

Brunssum, mei 1982.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 6 juni as. om 9.30 uur in de kapel van Huize Louise, Vijverlaan 5, Brunssum.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van medeleven, ons betoond bij de ziekte, het overlijden en begrafenis en begeleiding naar de laatste rustplaats, van onze lieve zorgzame moeder en oma

Catharina Aldegonda Jeuken

echtgenote van wijlen

Jan Renier Peters

betuigen wij u onze oprechte hartelijke dank.
Uw aanwezigheid was voor ons een grote troost.

Kinderen en kleinkinderen Peters

Echt, juni 1982
Pr. Margrietstraat 31

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden as. zondag 6 juni om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Landricus te Echt.

---

†

Temidden van hen die hem dierbaar waren en in zijn eigen vertrouwde omgeving, is, na een kortstondige ziekte, voorzien van het h. sacrament der zieken, overleden, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Jozef Klinkenberg

echtgenoot van

Maria Klinkenberg-Reul

op de leeftijd van 73 jaar.

Heerlen: **M.M.H. Klinkenberg-Reul**
Mill: **Sjef en Thea**
Klinkenberg-Schrijvers
Katja, Jessie
Heerlen: **Mia Willems-Klinkenberg**
Marianne
Heeze: **Eugène en Juul**
Klinkenberg-Schuringa
Miriam, Eveline, Robert
Familie Klinkenberg
Familie Reul

1 juni 1982
Heerlerbaan 41, 6418 CA Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden zaterdag 5 juni as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Heerlerbaan, Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Voor aanvang van de plechtigheid is er gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk, vanaf 10.40 uur.

De avondmis ter intentie van de overledene zal worden opgedragen vrijdag 4 juni as. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Pa is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v.h. J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat 26 Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het zo plotseling overlijden en van

Hein Brinkman

betuigen wij onze hartelijke dank.
De vele condoléances, persoonlijke bezoeken, bloemen en vooral de aanwezigheid van zo velen tijdens de begrafenis waren ons een grote troost en steun in de moeilijke dagen om te mogen ervaren hoe geliefd hij was bij velen.
Hij zal ons steeds een dankbare herinnering blijven.
Het is ons dan ook onmogelijk een ieder persoonlijk te bedanken en doen het daarom langs deze weg.

M. Brinkman-Salmen
Kinderen en kleinkinderen.

Kerkrade, juni 1982
Sophiastraat 24

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur in de kerk van de H.Maria Goretti te Kerkrade-Nulland.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man en vader

Sjef Souren

willen wij u langs deze weg hartelijk danken voor de h. missen, bloemen en condoleances, alsook voor uw aanwezig zijn bij de uitvaart naar zijn laatste rustplaats.

E. Souren-Vanhommerig
en kinderen

Schaesberg, juni 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Schaesberg-Eikske.

Heden is het een jaar geleden dat wij afscheid hebben moeten nemen van onze lieve en onvergetelijke moeder en oma

Lena Philippen-Smeets

Tot haar intentie zal de plechtige eerste jaardienst plaatsvinden op zondag 6 juni as. om 10.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw Geboorte te Broeksittard.

Kinderen en
kleinkinderen

Broeksittard, juni 1982.

Auto's en motoren

Te koop SIMCA 1000 bwj. '77, vr.pr. *f* 1250,–, tel. 045-722961.

Te k. FIAT 127, bj. '75, *f* 850,-; Peugeot 104 GL, *f* 1500,-; Peugeot 204 stationcar, '76, *f* 2500,-. Tel. 045-259417.

Te k. van part. goed onderhouden zilvergrijzemet. BMW 320-6 (1979), getint glas, Abarth uitlaat, nieuwe banden, puntgaaf, 72.000 km, bijzondere pr. Tel. 045-417651 (b.g.g. 712963).

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, geven wij met droefheid kennis, dat heden kalm van ons is heengegaan voorzien van de H. Sacramenten, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Frans Voddé

echtgenoot van

Mia Salmen

Hij was 68 jaar.

Heerlen: **Mia Voddé-Salmen**
Tilburg: **Frans Voddé**
Thea Voddé-Swaans
Richard, Astrid
Brunssum: **André Voddé**
Tiny Voddé-van den Hoogen
Heerlen: **Irene Bemelmans-Voddé**
Gerard Bemelmans
Heerlen: **René Voddé**
Heerlen: **José Voddé**
Familie Voddé
Familie Salmen

6414 BV Heerlen, 2 juni 1982
Pastoor Honéestraat 5

De plechtige Eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 5 juni a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gerardus Majella te Heksenberg-Heerlen, waarna begrafenis op de Centrale Begraafplaats aan de Randweg te Hoensbroek.

Samenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Frans ligt opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis in Heerlen. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Rozenkransbidden vrijdag om 18.45 uur, waarna aansluitend een Avondmis mede tot intentie voor de dierbare overledene wordt gehouden in voornoemde kerk.

Wilt U, indien wij vergeten zijn U een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Met grote verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van onze directeur en medewerker

F.T.C.A. Voddé

Zijn vriendschap en inzet alsmede zijn nauwgezette plichtsbetrachting zullen steeds in onze herinnering blijven voortleven.

Medewerkers Hopmann Liften Ned. Heerlen
Directie en medewerkers Hopmann Aufzüge Keulen

---

†

Met grote droefheid geven wij u kennis, dat na een langdurige ziekte en met geduld gedragen lijden van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze goede vader, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom, neef en vriend

Jo van Megen

echtgenoot van

Maria Thönnissen

Hij overleed op de leeftijd van 58 jaar in de Verpleegkliniek te Heerlen, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Eygelshoven: **A.M. van Megen-Thönnissen**
Carina
Martin
Toine
Familie van Megen
Familie Thönnissen

6471 XX Eygelshoven, 1 juni 1982
Rimburgerweg 10.

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op zaterdag 5 juni as. om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Joannes de Doper te Eygelshoven, waarna begrafenis op de Algemene Begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Jo wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 4 juni as. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Bezoekuren chapelle ardente van de Verpleegkliniek te Heerlen, dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Wij bedanken vooral dr. J. Snijders, zuster Janssen, pastoor Kremer, de verenigingen, al onze vrienden en bekenden, broers, zusters, schoonzusters, schoonbroer voor de hartelijke condoleances, bloemen, h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van onze lieve opa, vader en schoonvader

Johan Direcks

echtgenoot van

Johanna Dörenberg

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 6 juni 1982 om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Abdissenbosch.

Wat blijft is de liefde
Groot is de leegte die hij achterliet
Dankbaar blijven wij gedenken
wat hij voor ons betekende en deed.

In dankbare herinnering

Jos Peters

De eerste jaardienst voor onze onvergetelijke zoon zal gehouden worden op zondag 6 juni 1.s. om 10.00 uur in de parochiekerk St. Bavo te Nuth.

J. Peters-Wehrens
H. Deuzings-Peters
en Patrick

Parallelstraat 39, 6361 XK Nuth

Goede morgen opa en oma

Proficiat met uw 40-jarig huwelijk.

Petra, Frank en Tom

Auto's en motoren

Automatics: OPEL Ascona 1.9 SR, LPG, *f* 4950,-; Toyota Corolla K30, nw. model, T, '76, *f* 3450,-; Daf 46, 1e eig., 50.000 km, '75, *f* 1750,-; verder onze schakelauto's, 5x VW Golf LS, vanaf '74 t/m '76, *f* 2750,- tot *f* 3250,-; Opel Ascona 1.6 N, '76, *f* 4250,-; Mazda 818 coupé, '76, *f* 2750,-; Renault R 5 TL, pook, '75, *f* 2750,-; Ford Escort T, '76, nw. auto, groenmet., *f* 2950,-. Wij bieden u 3 mnd. schr. garantie en prima service. Hoogstr. 17, Nieuwenhagen, tel. 045-322651.

---

†

Diepbedroefd maar dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft, delen wij u mede dat wij heden afscheid hebben moeten nemen van mijn lieve man, mijn broer, onze zwager, oom en neef

Zef Canton

echtgenoot van

Anna Roberts

Hij overleed, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 69 jaar.

Munstergeleen: **A. Canton-Roberts**
Familie Canton
Familie Roberts

6151 CD Munstergeleen, 2 juni 1982
Pancratiusstraat 11.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 5 juni om 10.00 uur in de H. Pancratiuskerk te Munstergeleen.

Heden donderdag om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Geen condoleren.

Bezoekuren mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Onze hartelijke dank betoond bij overlijden, uitvaartdienst en crematie van

Lies Konsten-Spijkers

echtgenote van wijlen

Sjeng Konsten

Familie Spijkers
Familie Konsten

Nieuwenhagen, juni 1982.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 5 juni as. om 19.00 uur in de parochiekerk van Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

De bijzetting in het columbarium van de Algemene Begraafplaats Kleikoelenweg te Nieuwenhagen heeft inmiddels plaatsgevonden.

Op woensdag 2 juni jl. was het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn dierbare echtgenoot, onze zorgzame vader en schoonvader, opa, broer en oom

Pieter Joseph Buijsen

Op zaterdag 5 juni as. zullen wij hem herdenken tijdens de eucharistieviering van 19.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus/Maria ten Hemelopneming aan de Nassaustraat te Kerkrade-Chèvremont.

Mevrouw H. Buijsen-Peerboom
kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-Chèvremont, juni 1982
Hoog Anstel, kamer 43.

Bestemmingsplannen te dikwijls onvolledig

GS laat gemeenten huiswerk overdoen

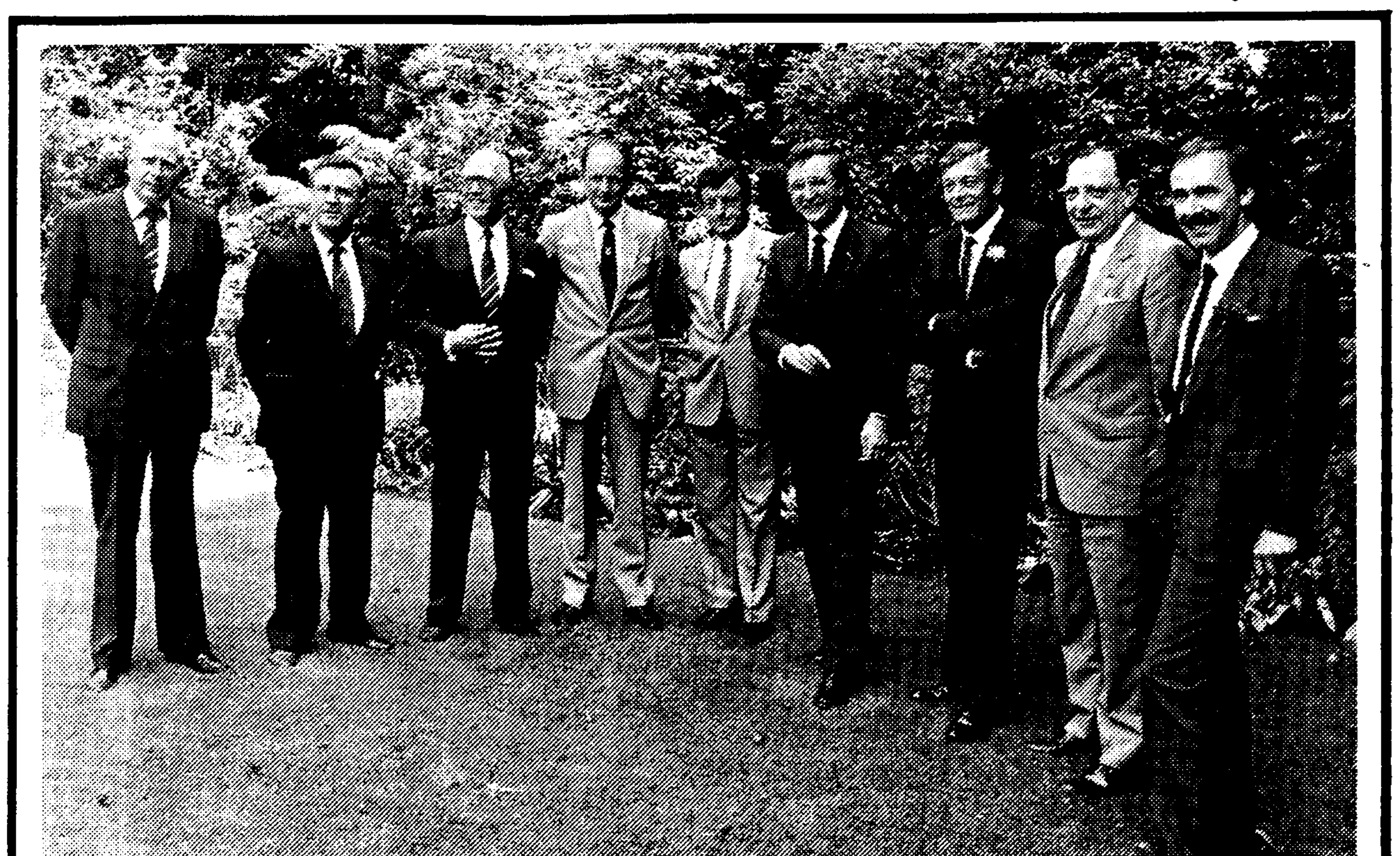
door rob peters

SITTARD/MAASTRICHT – Onder druk van de Provinciale Planologische Commissie keurt het college van Gedeputeerde Staten in Maastricht steeds meer bestemmingsplannen in Limburg niet goed op zuiver formele gronden. Voor een groot aantal gemeenten betekent dat een vertraging van tussen de 3 en 6 maanden. Aanleiding voor de „verscherping" is een uitspraak van de Kroon verleden jaar waarbij een bestemmingsplan werd gekraakt, omdat er een aantal onderzoeken en besprekingen met betrekking tot de economische haalbaarheid van dat bepaalde plan niet was bijgevoegd.

Dat bleek gisteren bij de onthouding van goedkeuring voor het provinciaal als „zeer belangwekkend" bestempelde plan voor het gebied station-Bergerweg in Sittard. Dit plan ten westen van het stationscomplex is uitermate geschikt voor het aantrekken van kantoren, handelsbedrijven en schone industrie bestempeld en regelmatig in toespraken door leden van GS als zodanig genoemd.

Ondanks druk overleg tussen Sittard en het provinciaal bestuur hebben GS het niet aangedurfd het advies van de PPC in de wind te slaan en het hele plan teruggestuurd naar Sittard. Een woordvoerder van de gemeente zei gisteren: „We moeten het huiswerk overdoen en een aantal onderzoeken en besprekingsresultaten gaan invoegen. Hoofdmoot daarbij is een exploitatie-onderzoek dat moet aantonen dat het financieel allemaal haalbaar wordt".

In het gebied achter het station moeten onder andere een opslagtank voor LPG-gas, de tectylfabriek Daubert en een garagebedrijf verdwijnen voor handels- en kantoorvestigingen. In de stukken van het bestemmingsplan willen GS nu opgenomen zien, hoe dat wordt geregeld. Bovendien moet beter blijken wat een akoestisch onderzoek heeft opgeleverd en hoe ver de besprekingen zijn gevorderd met de rijksverkeersinspectie en de busonderneming VSL over het grote busstation en met de Nederlandse Spoorwegen over het R en R-parkeerterrein.



● *Het nieuwe college van Gedeputeerde Staten, zoals dat gisteren werd gekozen. Van links naar rechts: griffier Gudde, ir. M. Lodewijks, ing. E. Mastenbroek, P. Hilhorst, L. Stals, dr. J. Kreemers, drs. P. Verhagen, drs. W. Buck en H. Riem.*

Het college van G.S.

MAASTRICHT – Tijdens de gisteren gehouden vergadering van Provinciale Staten zijn als lid van het college van Gedeputeerde Staten gekozen de CDA-leden drs. W. Buck uit Kerkrade, L. Stals uit Weert, ing. E. Mastenbroek uit Geleen, P. Hilhorst uit Sevenum en drs. P. Verhagen uit Maastricht en voorts het VVD-lid ir. M. Lodewijks uit Roermond en PvdA-er H. Riem uit Maastricht. de heren Verhagen en Hilhorst nemen voor het eerst zitting in het college van G.S.

Op de heer Buck werden 60 stemmen uitgebracht tegen 2 blanco en 1 op naam van J. Drummen, op de heer Stals 52 stemmen tegen 8 blanco, 2 op Drummen en 1 ongeldig, op de heer Mastenbroek 60 stemmen tegen 3 blanco, op de heer Hilhorst 58 tegen 5 blanco, op de heer Verhagen 49 tegen 12 blanco, 1 op Drummen en 1 op M. van der Zwaag, op de heer Lodewijks 62 stemmen tegen 1 blanco en op de heer Riem 59 stemmen tegen 3 blanco en 1 op drs. G. Kockelkorn. In het nieuwe college wordt gedeputeerde Buck belast met financiën en bedrijven, deputé Stals met cultuur, sport en maatschappelijk werk, deputé Mastenbroek met economische zaken en perspectievennota, de heer Hilhorst met agrarische zaken en personeel, drs. Verhagen met verkeer, vervoer en ontgrondingen, ir. Lodewijks met milieubeheer en volksgezondheid en deputé Riem met ruimtelijke ordening, volkshuisvesting en recreatie. In deze volgorde is gistermiddag ook de vervanging van de commissaris der koningin bepaald.

Politieacties in Heerlen leiden tot arrestatie 7 dealers

220 heroïnegebruikers opgepakt in 5 maanden

door wim dragstra

HEERLEN – De Heerlense politie heeft in de eerste vijf maanden van dit jaar 220 personen aangehouden die in het bezit waren van verdovende middelen. Naast de controles die routinematig worden uitgevoerd, heeft de politie zeven gerichte acties ondernomen om erachter te komen door wie verdovende middelen – in dit geval meestal heroïne – worden verkocht. Dinsdag vond weer zo'n actie plaats. Zeven uit Heerlen afkomstige dealers zijn aangehouden. Zij zitten nu nog opgesloten in het politiebureau e Heerlen maar worden morgen voorgeleid aan de officier van justitie te Maastricht. De politie denkt genoeg bewijsmateriaal tegen de zeven op tafel te kunnen leggen om de dealers voor langere tijd achter slot en grendel te krijgen.

Niet minder dan 175 opsporingsambtenaren van gemeentepolitie, Regionale Verdovende Middelen Groep en de Spoorwegpolitie zijn de eerse vijf maanden van dit jaar bezig geweest met het drugprobleem te Heerlen. Naar schatting zijn daaraan tot heden 1400 manuren besteed. De acties beperkten zich niet tot het centrum van Heerlen maar werden in de hele gemeente (dus inclusief het vroegere Hoensbroek) uitgevoerd. Het resultaat is dat 220 aanhoudingen werden verricht. Ongeveer de helft van die groep (hoofdzakelijk bestaande uit gebruikers van verdovende middelen en een enkele kleine dealer) bestaat uit buitenlanders: Duitsen, Belgen, Amerikaanse militairen, maar onder andere ook Engelsen, Fransen en Joegoslaven werden in Heerlen opgepakt.

Al dat „kleine speurwerk" leidde tot de actie van afgelopen dinsdag waarbij zeven dealers konden worden aangehouden. De Heerlense politie betitelt het zevental als „middelgrote dealers".

Agressief

„We merken dat de drugscene in Heerlen agressiever wordt. Er worden represaillemaatregelen genomen onderling en er is meer agressie in de richting van publiek en ook politie", aldus de heer M. Jagmont van de Heerlense narcotica-brigade. Enige tijd geleden werd geconstateerd dat Heerlen de derde stad in Nederland is (na Amsterdam en Rotterdam) wat betreft de drugproblemen.

Overigens verwacht de politie niet dat na de arrestatie van de zeven, dealers de drughandel zal verdwijnen. „Er lopen nog meer dealers in Heerlen rond en op zo'n 20 plaatsen in de gemeente wordt er gehandeld. Er moeten dan ook geen grote gevolgen verwacht worden", aldus de heer Jagmont.

Landmacht showt in Roermond

ROERMOND – Het gehele beschikbare materieel van de koninklijke landmacht zal zaterdag 5 juni in en rond de Roermondse Ernst Casimirkazerne tentoongesteld worden tijdens de nationale open dag het Nederlandse leger. Het organiserende comité verwacht zo'n dertigduizend bezoekers. Om het hele gebeuren in goede banen te leiden zullen circa duizend personen in de weer zijn, waaronder politie, marechaussee en een peleton ME-ers. Studenten van de Tilburgse verkeersacademie hebben vooraf de parkeer- en verkeersproblematiek bestudeerd.

Van militaire zijde zijn demonstraties gepland van parachutespringen, duiken, Leopard brugleggers, radar gevoerd luchtafweergeschut, de Leopard II tank en het wapensysteem Lance. De geneeskundige dienst stelt een militair hospitaal te velde op, compleet met operatiekamer. Commando's geven een gevechtsdemonstratie en de vereniging „Keep them rolling" presenteert voertuigen uit de oorlogsjaren.

Diverse civiele instanties, waaronder EHBO, ANWB en VVN zijn ook van de partij. Harmoniën en muziekkapellen zorgen voor een muzikale noot. De inwendige mens kan worden versterkt door zesduizend liter gratis erwtensoep. De open dag in Roermond is van negen tot vier uur.



● *Dr. Kremers (met oliejas over de arm en veiligheidshelm in de hand) temidden van PLEM'ers en bouwvakkers. Geheel links de wapening voor het zojuist gegoten beton van de eerste „paal", gereed om te worden neergelaten*

Op 451 gegoten palen

PLEM in Maasgrind verankerd

MAASTRICHT – Gouverneur dr. J. Kremers heeft gistermiddag op het Randwyckterrein in Maastricht de eerste van 451 gewapend betonnen palen helpen „gieten" die over anderhalf jaar de nieuwbouw van de PLEM-hoofdzetel zullen dragen. „Gegoten" palen, van de hand van de sectie grond- en funderingstechniek van Visser en Smits Bouwbedrijf uit Papendrecht, 6½ meter diep rustend in het dikke Maasgrind dat onder Randwyck ligt.

Aan de bouw, te realiseren door Wilma-Zuid, werken continu ongeveer 75 bouwvakkers. Naast hen zullen tot en met november volgend jaar ook nog eens 60 à 70 man van onderaannemers bij de oprichting betrokken zijn, zo zei gisteren de heer H.J.W. de Waal, voorzitter van de directie van Wilma-Zuid. In zijn inleiding tevoren had gouverneur dr. J. Kremers al gewezen op het belang van de PLEM-bouw voor de werkgelegenheid van Limburg; dat Limburgse bedrijven er bij ingeschakeld zijn is een zaak waarop gelet is.

Dat de PLEM ook overigens werkgelegenheid-bewust is, bewees dr. Kremers door te constateren dat het bedrijf gebruikelijkerwijs voor ƒ 100,- miljoen per jaar investeert en daarnaast nog eens regelmatig het personeelsbestand met zo'n 80 mensen per jaar uitbreidt. Hoewel de provincie dit gebeuren vanwege de kosten met enige zorg aanziet, kan zij niet ontkennen dat de stroomtarieven van de PLEM – op die van Brabant na – toch de laagste in Nederland zijn; dat komt door de kolenstook in Buggenum.

Aardgas

Desondanks, aldus dr. Kremers, zijn onze stroomtarieven voor het bedrijfsleven allesbehalve concurrent met de buitenlandse. „Zolang Nederland nog niet beschikt over kernenergie zal dat zo blijven tenzij de kloof overbrugd wordt door de industrie extra aardgas tegen lagere prijs aan te bieden. Dat is een probleem, maar de oplossingen ervoor liggen er. Er wordt alleen – in Den Haag – niets besloten", zo zei de gouverneur, eraan toevoegend: „Aan besluitkracht schort het er volstrekt".

Statenleden beëdigd en deputé's gekozen

Statenfracties kritiseren GS-concept van het CDA

door servé overhof

MAASTRICHT – De Statenverkiezingen van 24 maart zijn gisteren geëffectueerd door de beëdiging van 63 leden van Provinciale Staten en de verkiezing van zeven gedeputeerden, die gedurende enkele weken reeds in het coalitie-overleg van CDA, VVD en PvdA als zodanig werden „getipt". In totaal maakten 27 gekozenen hun debuut in statenzaal. Hen Hun wenste gouverneur Kremers toe zich snel in te werken in de taken die aan het provinciaal bestuur zijn toebedeeld. „In de komende jaren zult u een nieuw stuk creativiteit aan de dag moeten leggen en tevens globale beleidslijnen moeten uitwerken die in de afgelopen zittingsperiode reeds werden uitgezet. Werk maken van Limburg zal niet altijd even populair blijken, maar wel dankbaar. Houdt u er overigens rekening mee, dat wij het de komende jaren met minder geld zullen moeten doen". zo luidde de 'opwekking' van de gouverneur.

Bij wijze van hoge uitzondering waren gisteren alle 63 statenstoelen bezet. Uitzonderlijk was ook de overbelasting van de publieke tribune waar tientallen familieleden een plaats hadden gevonden. In handen van de gouverneur legden 46 leden de eed en 17 anderen de belofte af.

Na dit ceremonieel kwamen de zeven fraktievoorzitters aan het woord om politiek commentaar te geven op de totstandgekomen coalitie van CDA, VVD en PvdA en de daaruit naar voren gekomen kandidaten voor het deputéschap. Daarbij moest het CDA van zes kanten kritiek incasseren voor het vasthouden aan een collegeformatie van zeven man, van wie vijf van CDA-huize. VVD-fraktievoorzitter drs. Th. Schreinemacher: „Het CDA heeft op deze manier allerminst bijgedragen aan een betere coördinatie in het college en een logisch afstemmen daarvan op de afdelingen van de griffie. Het heeft tevens de nodige financiële consequenties genegeerd". De VVD heeft zich uiteindelijk met de voorgestelde getalssterkte kunnen verenigen nadat de (milieu-)portefeuille van haar deputé Lodewijks was verzwaard met volksgezondheid. Ook PvdA-spreker S. Huys stelde verwijtend vast, dat het CDA zich niet heeft gehouden aan een collegeconcept op basis van een getalsmatige afspiegeling. Hij sprak van „arrogantie van het CDA". De heer Huys toonde zich voorts ontstemd over de toon waarin twee brieven waren gesteld die het CDA na de onderhandelingen aan de toekomstige coalitiepartners heeft geschreven. Servaas Huys tenslotte: „Aan machtsspelletjes hebben wij geen behoefte. Wij willen samenwerken op basis van vertrouwen".

Oppositie

Drs. A. Resoort (D'66) stelde vast, dat het overwicht van het CDA in de Limburgse staten in geen enkele verhouding staat tot de verkiezingsuitslag. Hij had becijferd, dat het CDA op 24 maart 51 procent van de stemmen verwierf, maar thans een claim legt op 71 procent van het aantal G.S.-zetels. Resoort: „Limburg is in deze moeilijke economische tijd allerminst gediend met zeven gedeputeerden, die elkaar voor elk wisselwasje moeten raadplegen. Kennelijk heeft het gezond verstand moeten wijken voor ordinaire koehandel". PPR-lid P. van der Hijden zei het te betreuren, dat „de Partij van de Arbeid kennelijk niet de moed heeft gehad in Limburg, met ons, vorm te geven aan een loyale oppositie". Volgens hem heeft bij het CDA de regionale afkomst van de G.S.-kandidaten meer aandacht gekregen dan persoonlijke kwaliteiten. Namens de PSP verweet Roermondenaar D. Janssen het CDA bij het ontwerpen van het nieuwe college „slecht rekenwerk te hebben gemaakt, dat de gemeenschap ook nog eens 130.000 gulden extra per jaar kost", met dat laatste doelend op de wedde van de zevende deputé.

In het verdere verloop van zijn betoog plaatste spreker een aantal kritische opmerkingen bij het door CDA, VVD en PvdA overeengekomen basisprogramma de toezegging er in de toekomst gedetailleerd op terug te komen. CPN-afgevaardigde J. Geelen zei van oordeel van te zijn, dat het provinciaal bestuur van deze kleur en samenstelling niet meer de taal spreekt, die de mensen verstaan. Om 'symbolisch' een andere toon aan te slaan, bediende hij zich voor een deel van zijn verder betoog van zijn 'moojerstaol': het Maastrichts. Om, eveneens 'symbolisch', verzet aan te tekenen tegen het kiezen van zeven in plaats van zes deputé's, zei het CPN-lid niet in te stemmen met de kandidatuur-Hilhorst.

Wilma-directeur:

„Sociale woningbouw komt in problemen"

VENLO – Door de problemen in de koopsector tengevolge van de rem op de inkomens, de nivellering en de gestegen rente is de overheid uitgeweken naar de sociale huurwoning, maar men kan zich afvragen of dit wel een verstandige politiek is, aldus ir. W. Koning, directeur van Wilma Nederland b.v. woensdag tijdens een bijeenkomst van de Nederlandse Maatschappij voor Nijverheid en Handel in Venlo.

Bij huurwoningen worden verliezen dertig jaar doorgeschoven. Het systeem van de zogenaamde dynamische kostprijs dat hiervoor wordt gebruikt houdt in dat de eerste dertig jaar de opbrengsten lager zijn dan de kosten, aldus Koning. Die tekorten worden bij de schuld bijgeschreven en op den duur gaan door de huurverhogingen de opbrengsten de lasten passeren. Maar omdat die huizen na dertig jaar waarschijnlijk aan renovatie toe zijn, ziet hij in de toekomst grote problemen.

Politie Beek onderzoekt verkrachting

BEEK – Bij ons bericht over de verkrachting van een Haags meisje na de Pinkpopmanifestatie in Geleen is gisteren abusievelijk het telefoonnummer van de politie van Amstenrade vermeld. De politie van Beek leidt echter het onderzoek zodat eventuele getuigen zich in de plaats kunnen melden, tel. 04402-1555.

Vakantie

Nieuwe TOURCARAVANS te huur, inl. tel. 045-226647.

CARAVAN te h. in de Eifel en Roggel. S. Degenkamp tel. 045-211705.

8 daagse busreis Belgische kust. BLANKENBERGE v.a. ƒ 395,–, reisburo van Halst Beek, Geleen, Heerlen, Maastricht, Sittard.

Te huur VOUWWAGENS en tourcaravans, spec. korting buit. hoogseizoen. Zeilmakerij Ben Eilers, Maasnielderweg 6, Roermond, tel. 04750-15372.

Te k. wegens zwaardere BB-motor een 20 pk Johnnson BB-MOTOR met afst.bediening bwj. '74. Altijd voorzichtig mee omgegaan. Hij is vaarklaar. Tel. 045-352941.

Te h. a. 5-pers CARAVAN standpl. Voralgeb. (O), tel. 04494-52473.

Te k. 6-pers. BUNGALOWTENT met toebeh., z.g.a.n. Tel. 045-223716.

Te k. CARAVAN bj. '73, 2- à 3-pers. z. voort. Vaste pr. ƒ 750,–. 04490-17391.

Gebruikte SURFPLANK. 04490-11984.

Met Arke naar Corfu
Hotel Alexandros. Prijs 8 dagen v.a. ƒ 1000,– p.p. halfpension. Inlichtingen en boekingen bij de Arke-reisburo's, overige ANVR-reisburo's, Rabobanken, ABN-bank en spaarbanken, of 053-353535.

Te k. nieuwe STACARAVAN 11x3 m, moet van binn. nog ingedeeld worden. Tel. 045-213563.

PAARDRIJDEN: Leer het ook! Vakkundige lessen door erkend FNRS-instructeur. 13-lessenkaart slechts ƒ 175,-. Limburgse Manege Jef Kessels, Bousberg-Kakert Nieuwenhagen, tel. 045-311481.

Te huur vanaf 26 juni tot 24 juli 4-pers. ZOMERHUISJE te Zutendaal (B), per week ƒ 275,–, zonder verdere onkosten, mooi zwembad en veel recreatie, tel. 043-30373 na 18.00 uur.

CARAVAN De Roeck 3.40 l. Kopk., koelk., kachel, reservewiel, toiletr. bj. '77. Gew. 560 kg. Tel. 043-15360 of 629558.

zo koos limburg nieuwe gemeenteraden

BAEXEM

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	92,2	77,1	86,8	7	1373
Lijst Peeters	2	23,8	–	31,6	2	434
CDA	4	53,4	68,9	45,2	3	620
Lijst van Pol	0	4,2	–	4,0	0	55
Lijst van Horne	1	18,6	–	19,2	2	264
Overige	–	–	31,1	–	–	

BEEGDEN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	91,5	69,1	92,7	7	1118
Lijst Evers	2	31,5	–	29,0	2	324
Lijst Welles-Scholtz	2	19,8	–	26,4	2	295
Lijst Schreurs	3	33,6	–	9,6	0	107
Lijst Berendsen	–	–	–	17,7	2	198
Lijst Rulkens	–	–	–	4,6	0	52
Lijst Peeters	–	–	–	12,7	1	142
Overige	0	15,1	100,0	–	–	–

ECHT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	17	87,8	64,0	86,4	17	10946
Lijst Peters	2	12,9	–	12,7	2	1392
Lijst „Samenw."	3	20,1	–	13,1	2	1432
Dem. Progr. Blok	2	9,4	–	9,4	2	1029
Lijst Verkooijen	2	12,5	–	11,6	2	1293
Lijst Peulen	2	9,2	–	12,9	2	1416
PSP/CPN	1	7,3	6,2	5,4	1	592
Lijst Stassen	–	–	–	7,0	1	765
CDA	–	–	56,0	8,6	2	936
„Aktie '82"	1	5,6	–	5,0	1	548
P.Wonen W&W	–	–	–	2,9	0	313
VVD	–	–	14,9	7,6	2	837
PvdA	–	–	14,2	3,6	0	393
Overige	4	23,0	8,7	–	–	–

GELEEN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	25	77,4	61,1	71,5	25	18891
Aktie en Vernieuw.	5	20,6	–	29,9	8	5652
CDA	9	32,4	45,3	35,1	10	6634
PvdA/PPR	5	17,6	23,7	16,3	4	3085
Geleens Belang	1	4,5	–	4,8	1	894
VVD	2	7,2	15,0	6,4	1	1215
D'66	–	–	9,7	2,3	0	439
PSP	–	–	3,8	4,7	1	880
Lijst Hilger	–	–	–	0,5	0	92
Overige	3	17,7	2,5	–	–	–

GRATHEM

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	87,5	69,5	85,3	7	1688
GIB	2	21,1	–	19,1	1	323
Lijst Winkelmolen	2	31,2	–	24,0	2	405
Lijst Heymans	2	34,7	–	20,3	2	342
Lijst v. Eng.hoven	–	–	–	18,2	1	308
Lijst Hohenwalt	1	13,0	–	18,4	1	310
Overige	–	–	100,0	–	–	–

HAELEN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	82,7	69,3	80,8	11	3382
CDA	4	42,5	63,0	35,3	4	1193
Won. en Lev. 70	3	26,2	–	19,5	2	659
Lijst Gemeentebel.	1	6,9	–	14,1	2	476
Lijst Buggenum	2	16,5	–	15,1	2	510
Lijst Nunhem	–	–	–	13,5	1	459
D'66	–	–	8,0	2,5	0	85
Overige	1	7,9	29,0	–	–	–

HEEL EN PANHEEL

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	61,6	47,9	61,7	11	2098
Lijst Janssen	3	25,9	–	31,3	4	653
Lijst Drabbels	3	30,6	–	18,7	2	392
Lijst Schreurs	2	13,6	–	21,4	2	449
Lijst Cuypers	2	16,6	–	21,5	2	452
Lijst Hendricx	1	13,3	–	7,3	1	152
Overige	–	–	100,0	–	–	–

HERTEN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	86,0	70,9	78,6	11	1949
Hertens Belang	–	–	–	15,4	2	300
Progr. Akkoord	–	–	–	18,8	2	367
CDA	–	–	54,6	28,4	3	554
Lijst de Jong	1	12,3	–	14,4	2	280
Lijst Dolmans	3	23,3	–	23,0	–	448
Overige	7	64,4	45,4	–	–	–

HEYTHUYSEN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	77,6	69,6	79,8	11	3213
CDA	9	83,9	65,1	50,9	6	1635
VVD	1	9,1	17,0	17,6	2	564
Progressief Heytse	1	7,0	–	9,5	1	306
Ronduit Open	–	–	–	22,0	2	708
Overige	–	–	17,9	–	–	–

HORN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	79,7	62,5	75,9	11	2166
CDA	2	20,1	54,7	25,3	3	549
Lijst Meeuwissen	2	12,2	–	10,0	1	217
Dorpsbel. Horn	2	15,4	–	47,3	5	1024
Lijst Schreurs	3	22,4	–	17,4	2	376
Overige	2	29,9	45,3	–	–	–

LINNE

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	86,8	66,3	82,5	11	2314
Lijst Bertjens	3	21,5	–	24,6	3	568
CDA	2	15,7	53,6	22,6	2	524
Lijst Hansen	2	19,5	–	18,6	2	431
Lijst Creemers	2	20,3	–	34,2	4	791
Overige	2	23,0	46,4	–	–	–

MAASBRACHT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	13	82,0	60,1	74,5	13	4254
CDA	5	33,6	51,1	40,3	5	1714
Lijst Cnoops	3	25,8	–	19,3	3	823
VVD	1	8,9	20,0	12,7	2	539
PvdA	1	9,7	17,1	12,6	2	537
Lijst Smeets	2	13,4	–	10,7	1	454
Lijst Streng	–	–	–	4,4	0	187
Overige	1	8,6	11,8	–	–	–

MAASTRICHT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	39	58,9	55,8	55,0	39	46125
CDA	20	46,4	37,9	40,4	17	18614
PvdA	12	27,5	27,5	25,1	11	11601
VVD	3	8,7	17,9	13,5	5	6222
Gep.- en Bej.partij	1	3,8	–	4,6	2	2102
Stadsbel. en Horeca Ned.	1	2,3	–	2,3	1	1084
PPR	1	2,4	2,7	2,9	1	1341
D'66	1	2,9	7,8	3,2	1	1497
PSP	0	1,6	3,1	2,7	1	1266
Aktief Maastricht	–	–	–	0,5	0	213
Lijst Vinkenslag	–	–	–	1,0	0	441
Horecabelangen	–	–	–	1,1	0	504
CPN	0	1,1	2,1	1,7	0	789
Bej.B.65+/ Inval. werkl.	–	–	–	1,0	0	451
Overige	0	3,3	1,0	–	–	–

MELICK EN HERKENBOSCH

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	13	89,3	71,1	85,4	13	4196
Lijst Claessen	4	29,0	–	21,3	3	895
Lijst Aengevaeren	4	27,0	–	19,2	3	807
VVD	1	8,4	26,3	15,0	2	630
Lijst Vorstermans	2	14,1	–	6,9	1	288
CDA	1	8,8	48,4	22,8	3	955
Lijst Geraedts	1	7,8	–	9,3	1	391
Lijst Smeets	–	–	–	5,5	0	230
Overige	0	4,9	25,3	–	–	–

MONTFORT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	87,1	61,1	86,8	7	1887
Lijst Beckers	1	12,9	–	23,4	2	441
Lijst Roemen	2	34,0	–	23,8	2	450
Lijst van Pol	2	24,6	–	26,2	2	494
Lijst Schmeitz	–	–	–	19,2	1	363
Lijst Ruiten	–	–	–	7,4	0	139
Overige	2	28,5	100,0	–	–	–

NEDERWEERT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	15	82,7	67,4	76,0	15	7795
CDA	10	62,3	67,9	62,1	9	4837
Jongeren Akk. N.	4	29,7	–	27,8	4	2169
PvdA	1	5,6	13,3	10,1	2	789
Overige	0	2,4	18,8	–	–	–

NEER

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	79,1	65,2	82,0	11	2068
Lijst van Melick	3	22,5	–	16,9	2	351
CDA	2	16,5	67,6	28,6	3	591
Lijst Beeren	2	21,2	–	22,4	3	463
Lijst Theelen	4	39,8	–	19,6	2	405
Lijst de Boer	–	–	–	12,5	1	258
Overige	–	–	32,4	–	–	–

OHÉ EN LAAK

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	99,3	72,6	96,9	7	626
Lijst Pex F.H.	3	48,6	–	26,2	2	164
Lijst Busschops	2	30,4	–	29,7	2	186
Lijst Pex F.J.G.	2	21,0	–	23,8	2	149
Lijst Beerens	–	–	–	20,3	1	127
Overige	–	–	100,0	–	–	–

POSTERHOLT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	92,6	63,9	90,7	11	2639
Lijst Heemels	3	25,9	–	24,9	3	658
Lijst van der Vorst	1	11,5	–	18,0	2	474
Lijst van der Varst	2	21,9	–	7,0	1	186
Lijst Visschers	2	18,7	–	32,9	4	869
Lijst. v. Landeghem	–	–	–	0,4	0	10
CDA	2	14,3	58,6	5,2	0	136
Lijst Thegels	1	7,7	–	11,2	1	269
Lijst Gommans	–	–	–	0,4	0	10
Overige	–	–	41,4	–	–	–

ROERMOND

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	25	65,8	55,4	58,8	25	15764
CDA	4	15,8	38,9	30,4	9	4797
Dem. Roerm. Mal	5	18,0	–	12,7	3	2009
PvdA	4	16,1	17,6	11,6	3	1825
VVD	3	12,6	25,6	17,3	5	2724
Raad '70	2	7,9	–	6,6	2	1046
Dond./Hoogvond.	3	10,4	–	5,5	1	862
PSP/PPR	1	3,2	6,8	6,6	1	1038
Lijst Smeets	1	5,2	–	0,3	0	55
Dem. Rrm. VKKK	1	4,7	–	4,4	1	686
Dem. Rrm. Stad	1	5,7	–	1,6	0	256
D'66	–	–	8,4	1,9	0	296
Dem. Rrm. D. en H.	–	–	–	1,1	0	170
Overige	0	0,4	2,7	–	–	–

ROGGEL

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	91,5	69,2	75,3	11	2260
CDA	5	52,8	66,5	511	6	1154
Lijst Geenen	2	13,1	–	35,8	4	809
Lijst Frenken	1	9,2	–	13,1	1	297
Overige	3	24,9	33,5	–	–	–

SINT-ODILIËNBERG

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	11	84,0	68,0	80,6	11	1984
Lijst Wolters	4	33,3	[illegible]	44,0	5	874
Lijst Reulen	2	19,9	–	16,1	2	319
CDA	4	35,1	54,4	26,7	3	530
Lijst Keijbeck	1	11,7	–	13,2	1	261
Overige	–	–	45,6	–	–	–

STEVENSWEERT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	–	–	80,8	96,3	7	1130
Lijst Vos	–	–	–	36,2	3	409
Lijst Mols	–	–	–	40,5	3	458
Lijst Rutten	–	–	–	19,0	1	215
Lijst van Ool	–	–	–	2,2	0	25
Lijst Taeymans	–	–	–	2,1	0	23
Overige	–	–	100,0	–	–	–

In 1978 geen verkiezingen in verband met enkelvoudige kandidaatstelling.

SWALMEN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	13	69,3	56,3	69,5	13	4282
Progress. Swalmen	2	16,7	–	16,5	3	707
CDA	6	41,0	49,0	37,5	5	1604
Lijst Boerma	3	21,3	–	5,1	0	218
Lijst Rutten	1	9,8	–	10,7	2	460
Fr. Schreinemacher	1	9,4	–	13,8	2	590
Lijst Noten	–	–	–	8,4	1	359
Lijst Kessels	–	–	–	4,3	0	185
Lijst Delissen	–	–	–	37	0	159
Overige	0	1,8	51,0	–	–	–

THORN

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	94,0	74,7	95,8	7	1885
Lijst Adams	3	36,2	–	30,1	2	568
Lijst Vorselen	3	44,8	–	23,7	2	447
Wonen en Welzijn	–	–	–	18,1	1	346
Lijst Parren	–	–	–	20,4	2	385
R'82	–	–	–	7,7	0	145
Overige	1	19,0	100,0	–	–	

VAALS

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	15	81,6	60,3	78,1	15	5092
Werkn. Fractie V	3	20,9	–	18,1	3	924
Dem. Belangengem.	5	29,2	–	17,2	3	874
Lijst Heinen	2	10,6	–	8,6	1	437
VVD	–	–	17,8	12,1	2	615
Vrstr. Par. Vijlen	2	9,1	–	9,6	1	489
CDA	1	8,1	49,6	13,0	2	663
Object. Burgerbel.	2	12,2	–	21,4	3	1090
Overige	0	9,9	32,6	–	–	–

VENLO

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	33	60,2	58,6	54,7	33	24432
CDA	17	49,5	48,5	51,4	18	12549
VVD	6	17,7	23,7	23,8	8	5818
PvdA	7	20,0	13,4	14,1	5	3435
PPR/PSP	1	4,3	4,6	5,4	1	1322
Soc. Partij	–	–	0,7	0,8	0	204
D'66	–	–	7,6	3,6	1	893
CPN	0	0,6	1,1	0,9	0	211
Overige	2	7,9	0,4	–	–	–

VENRAY

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	23	65,9	61,8	63,6	23	[illegible]
CDA	8	33,6	58,5	55,7	14	[illegible]
VVD	2	9,9	14,5	11,4	3	[illegible]
Samenwerk. Venray	10	35,7	–	8,9	2	[illegible]
PvdA	3	12,5	12,2	13,6	3	[illegible]
KAP	–	–	–	0,5	0	65
PSP/PPR/CPN	0	3,5	6,6	6,1	1	891
D'66	0	3,2	7,4	3,8	0	545
Overige	0	1,6	0,8	–	–	–

VLODROP

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	89,7	67,3	89,3	7	1423
Lijst Goldsmits	–	–	–	21,3	2	304
Lijst van Schaik	2	30,5	–	17,1	1	243
Lijst Mulders	3	34,7	–	23,0	2	327
CDA	2	16,8	50,0	34,1	2	[illegible]
Lijst Frijsinger	0	10,5	–	4,5	0	[illegible]
Overige	0	7,5	50,0	–	–	

WEERT

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	25	69,8	59,6	63,2	25	[illegible]
CDA	11	40,4	53,2	29,9	8	[illegible]
Werknemerspartij	7	24,9	–	23,4	6	[illegible]
Weert u Waardig	2	7,9	–	7,2	2	[illegible]
PvdA	2	10,3	15,1	9,5	2	1779
VVD	2	10,1	19,1	14,9	4	2790
Oda Belangen	1	4,2	–	3,8	1	717
Lijst Wiel Derckx	–	–	–	6,9	2	[illegible]
Democraten Weert	0	1,9	8,0	2,3	0	[illegible]
WESP	–	–	–	2,1	0	388
Overige	0	0,3	4,6	–	–	–

WESSEM

	Raad '78 zetels	Raad '78 perc.	Staten '82 perc.	Raad '82 perc.	Raad '82 zetels	st.
Geldige stemmen	7	83,4	55,4	82,6	7	[illegible]
Lijst Linssen	2	33,4	–	35,7	2	[illegible]
Lijst Wulms	2	22,9	–	25,8	2	[illegible]
Lijst v. Dooren	2	32,4	–	38,5	3	[illegible]
Overige	1	11,3	100,0	–	–	

DMV-CAMPINA BOUWT NIEUWE FABRIEK

Born produceert in 1984 ruim miljoen Goudse kazen

door rob peters

BORN/ROERMOND – Rond 1 miljoen Goudse kazen van 12 à 13 kilo per stuk per jaar worden vanaf oktober 1983 geproduceerd in de nieuwe kaasfabriek in aanbouw in Holtum-Noord. De modernste kaasfabriek van Europa bereikte verleden week het hoogste punt en volgens directeur Van Klooster van de DMV-Campina kaasdivisie en directeur C. Verstijnen van de nieuwe fabriek in Born is de bouw totnutoe op de minuut volgens planning verlopen.

Het nieuwe bedrijf vergt een investering van 50 miljoen gulden en gaat werk bieden aan veertig man bedieningspersoneel en 25 man voor opslag verpakking en dergelijke. Met de selectie van het personeel zal spoedig worden begonnen. Voorrang krijgen personeelsleden die nu in de Campina-bedrijven in Sittard of Maastricht werken. De productie van kaas in Born gaat in drieploegendiensten plaatsvinden. Campina hoopt in 1984 per jaar 60 miljoen kilo kaas te produceren.

De bouw van de fabriek op het industrieterrein Holtum Noord vlakbij de E-9 is geen toeval. „In Limburg waren weinig terreinen voorhanden die groot genoeg waren voor de bouw van deze fabriek. De geweldige medewerking van het voormalige bestuur van de oude gemeente Born is eveneens van doorslaggevende betekenis geweest", zegt de directie. Holtum Noord biedt bovendien de gelegenheid grondwater in grote hoeveelheden via een eigen waterput te verwerven. Per dag heeft de nieuwe fabriek eigenlijk 400.000 liter water nodig. Door een aantal technische ingrepen is het echter mogelijk door hergebruik van het water dit te beperken tot 100.000 liter. Ook op het gebied van energiebesparing krijgt de nieuwe fabriek de allernieuwste snufjes.

Jonge kaas

Opmerkelijke uitspraak van kaasdivisiedirecteur Van Klooster gisteren was dat de productie van jonge kaas verreweg de overhand heeft. „Vooral voor de export is vrijwel alleen vraag naar jonge kaas", aldus de vierde kaasexporteur van Nederland.

De kaasproduktie in het zuiden van Nederland is stormachtig gegroeid. Tien jaar geleden was er een productie van 7 miljoen kilo. De enorme melkstromen hebben de melkindustrie gedreven tot verwerkende fabrieken. In Born komt op jaarbasis 120 miljoen kg melk binnen voor verwerking. De restproducten nadat de kaas is afgewerkt, onder andere kaaswei, worden gebruikt voor de productie van melksuikers en ingedriënten voor de levensmiddelenindustrie.

Definitieve zendbeschikking voor de ROZ

MAASTRICHT – De Regionale Omroep Zuid in Maastricht heeft gisteren van het ministerie van CRM een definitieve zendtijdbeschikking gekregen. Tot gisteren beschikte de ROZ alleen nog maar over een tijdelijke zendbeschikking. Bovendien heeft de ROZ een zendtijduitbreiding van 50 procent gekregen. De ROZ, die nu 7 uur en 20 minuten per week uitzendt, kan met ingang van 1 september aanstaande elf uur per week gaan uitzenden.

Overigens streeft de ROZ ernaar om al eerder dan 1 september het aantal uitzendingen uit te breiden. Een definitieve beslissing hierover wordt volgende week genomen als de programmaraad van de ROZ vergadert. Behalve 's avonds tussen 18.00 en 19.00 uur gaat de ROZ ook in de middaguren tussen 12.30 en 13.00 uur de lucht in via de zenders Hulsberg en Roermond.

Nationaal bandconcours

Drumbands van scoutinggroepen naar Brunssum

BRUNSSUM – Zestien drumbands van scoutinggroepen uit heel Nederland nemen zaterdag (5 juni) deel aan het Nationaal Bandconcours van Scouting Nederland in Brunssum. Dit concours, dat nu voor de 33e keer gehouden wordt, vindt plaats in Brunssum omdat scoutinggroep Vincentius aldaar het gouden bestaansfeest viert.

De bands (o.a. uit Den Haag, Bergen op Zoom, Den Helder, Rotterdam, Amsterdam, Groningen, Utrecht maar ook uit Maastricht en Brunssum zelf) treden rond half twaalf in het strijdperk. Het concours wordt gehouden op het Limburgia-terrein in Brunssum. Rond 17.00 uur volgt een optocht van de drumbands door Brunssum met een defilé voor het gemeentehuis. Daar zal burgemeester Louw Hoogland van Brunssum de prijzen die door de jury zijn toegekend uitreiken.

Het concours staat onder supervisie van de Landelijke Band Commissie (LBC) van Scouting Nederland.

Dankbetuiging

Hierbij willen wij allen danken die op welke wijze dan ook belangstelling en medeleven hebben getoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Anna Maria Stevens-Housen

Kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, juni 1982.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 6 juni as. om 11.30 uur in de kerk van De Blijde Boodschap te Rolduckerveld-Kerkrade.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare vader, schoonvader en lieve opa

Harry Kurvers

willen wij u allen hartelijk dank zeggen.

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, juni 1982
Benzenrade 8.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 6 juni as. om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Welten-Heerlen.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij graag familie en bekenden oprecht danken voor de deelneming bij het overlijden en de begrafenis van

Huub van Reij

Familie Maijer-van Reij

Kerkrade-West, juni 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Kerkrade-West (Gracht).

Wij danken u voor uw bezoek, bloemen en schrijven tijdens haar ziekte en voor de vele blijken van medeleven na haar overlijden en voor uw aanwezigheid bij de begrafenis van

Tien Mevissen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de St.-Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen.

Mevr. L. Mevissen-Vromen en familie

Geleen, juni 1982
Marcellienstr. 19

De plechtige eerste jaardienst voor onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Hubertina Haenen-Bruls

zal gehouden worden op zondag 6 juni a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van St. Lambertus te Bingelrade.

M.L. Tiggelovend-Haenen

Brunssum, juni 1982.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven, ondervonden bij het overlijden en begrafenis van mijn zorgzame moeder, onze lieve grootmoeder en overgrootmoeder

Anna Maria Bessems

betuigen wij aan allen onze hartelijke dank. Een speciaal woord van dank aan het verpl. personeel en de artsen van de verpleegklinieken te Heerlen.
De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 5 juni 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

M.L. Bergmans-Deitz
Kleinkinderen en achterkleinkinderen

Kerkrade-West, juni 1982
Elbereveldstr. 286

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Voor uw gewaardeerde blijken van medeleven bij de ziekte en het overlijden en de grote deelneming bij de begrafenis van mijn lieve vrouw, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

Maria Catharina Dohmen

echtgenote van

G.N. Peters

betuigen wij langs deze weg onze hartelijke dank.

Fam. Peters
kinderen en kleinkinderen

Schinveld, juni 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur in de Eligiuskerk te Schinveld.

In plaats van kaarten

Voor de vele blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve zorgzame moeder, schoonmoeder en grootmoeder

Maria Josephina Weckseler

echtgenote van wijlen

Jan Joseph Handels

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, juni 1982.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 5 juni om 19.00 uur in de St. Catharinakerk te Kerkrade-Holz.

De plechtige eerste jaardienst van mijn echtgenoot en vader

Jo Videler

zal plaatshebben op zondag 6 juni as. om 11.15 uur in de parochiekerk van de H. Laurentius te Voerendaal.

Mevr. M. Videler-Arends
Corina

Voerendaal, juni 1982.

De eerste jaardienst voor mijn lieve moeder, schoonmoeder en oma

Antje Koonen

De eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 5 juni a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk St. Cornelius te Heerlerheide.

Finie-Gijs-Desirie

Heerlen, juni 1982

9 juni is het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van hem die ons zo lief en dierbaar was. Onze zorgzame goede man, vader, schoonvader en opa

Hans Dortants

Wij nodigen u uit, om samen met ons, hem te gedenken in de eerste plechtige jaardienst, welke gehouden zal worden in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg op 6 juni a.s. om 10.15 uur.

Mia Dortants-Hinskens
Kinderen en kleinkind

Rimburg, juni 1982

De plechtige eerste jaardienst van onze moeder, grootmoeder, schoonmoeder, zus, nicht en tante

Hildegard Dirkx-Tureck

zal plaatshebben op zaterdag 5 juni 1982 a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekte Ontvangenis te Terwinselen.

Terwinselen, juni 1982

Auto's en motoren

Ingeruild: BMW 316, '79; BMW 318, '77; BMW 318 I, '81; BMW 320, '78, '80 en '77; BMW 518, '79; BMW 520, '78, '79, '80; BMW 525, '78; BMW 733 I aut., '77. Autobedrijf Kera BV., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121, heden geopend tot 21.00 uur.

Te k. PEUGEOT 505 ST I, bj. '79, als nieuw. Gr. Huynstr. 1, Brunssum.

Te k. weg. vertrek naar het buitenland HONDA 500-cc, 4 cyl. z.m. tev. dames motorbroek en laarzen m. 38 nieuw. Na 17.00 uur. Mgr. Feronlaan 204, H'broek, tel. 045-223244.

Te k. SUZUKI GS 550, bwj. '78, pr. ƒ 2200,–, Koningsgr. 66, Brunssum, tel. 045-252057.

BMW motor, 600-cc, 1958, prima in orde, ƒ 2500,–, Honda CB 350-cc/4 ƒ 1500,–, Arienstr. 9, tel. 045-310612, Kakert.

Te k. CITROEN GS, 1977, i.g.st., vr.pr. ƒ 3500,–, Dr. Ariënsstr. 8, Geleen, tel. 51950.

SIMCA 1308 GLS Swing, tomatenrood, 1979, km.st. 37.000. Johannes XXIII-Singel 44, Hrl. Tel. 421188.

Te k. RENAULT 16 TL, bj. '75. z.g.st., kl. zwart, pr. ƒ 1250,-. Goede banden, sportvelgen. Te bevr. 045-712429, na 17.00 uur.

Te k. VW KEVER, 1500 motor, vr.pr. ƒ 400,-. Rembrandtstr. 27, Hrl.

Te k. mooie PONTIAC, i.pr.st., schadevrij, bj. '77, 2-drs., ƒ 5000,-, evt. ruilen tegen kl. auto, bj. '78. Molenberglaan 91, Heerlen.

Te k. FIAT 127, bj. '76, km.st. 70.000, vr.pr. ƒ 2000,-. H. Konings, Grasmhof 10, Hrl. tel. 045-423022.

Te k. RENAULT 5 TL, nov. '78, km.st. 45.000, gr.met. Do., vr. na 18 u. Za hele dag. Eymaelstr. 34a, Heerlen.

HONDA 400 supersport, bj. '77, km.st. 18.000, z.g.a.n. pr. ƒ 16.000,-. Irenestr. 105, Übach o. Worms.

Te k. HONDA 550 supersport, bj. '78, tel. 045-[illegible]1.

FORD Escort 1100, bj. 21-12-'75, in zeer goede staat, lichte schade. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 218573.

Te k. FORD Capri GTS 2.3 L, bj. '74, vr.pr. ƒ 1500,-. Keizerstr. 56, Brunssum, tel. 045-254759, na 17 uur.

SCHADEAUTO'S te koop. Rimburgerweg 38, Brunssum.

+++ KUNST TE KEUR

Tien jaar Koor '72

NIEUWENHAGEN – Het mannenkoor „Koor '72" uit Nieuwenhagen, tien jaar geleden spontaan ontstaan tijdens een concertreis van het mannenkoor St.-Rochus uit Ubach over Worms, geeft zaterdag 5 juni een galaconcert in de parochiekerk aan de Kerkstraat in Nieuwenhagen. Bariton Ton Thissen uit Simpelveld, mannenkoor St.-Joseph uit Ubach over Worms, het gemengd koor van de Molenberg in Heerlen, Koor '72 en een saxofoonkwartet van de fanfare Eendracht uit Nieuwenhagerheide zullen aan dit concert medewerking verlenen.
Tijdens dit concert zullen klassieke en lichte werken worden uitgevoerd. Na het concert viert Koor '72 feest in besloten kring. Zondagmorgen om 10 uur wordt een eucharistieviering in de kerk van Nieuwenhagen opgeluisterd en tussen 11 en 13 uur is receptie ter gelegenheid van het 10-jarig bestaan in café Oud-Neuenhage.

Beeldenroute in Kerkrade

KERKRADE – Kunstenaar Charles Eyck uit Valkenburg zal zaterdag 4 juni persoonlijk het door hem vervaardigde beeld „Monoliet" onthullen, dat geplaatst wordt aan het Stationsplein in Kerkrade.
Dit beeld zal een van de zestig beelden zijn, die in de afgelopen jaren op verschillende punten van Kerkrade een plaatsje hebben gekregen. De onthulling van dit beeld is voor de VVV Kerkrade en het Cultureel Centrum Kerkrade aanleiding tot presentatie van een speciale beeldenroute door Kerkrade.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Veel liefs uit Moskou, 2e week, 12 jr., dag. 20.30 uur, wo. 14.30 en 20.30 uur, za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur.
Rivoli: Last tango in Paris, 16 jr., dag. 20 uur, wo. 15.30 en 20 uur, za. en zo. 15.30, 19 en 21.30 uur. Siddharta, 16 jr., vr. en za. 24 uur.
Passage: Bad Penny, 18 jr., dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. Speels en intiem, 18 jr., do. t/m zo. 24 uur.
H 5: Strijd om het vuur, 3e week, 12 jr., dag. 14.30 en 20.30 uur. Caligula en Messalina, 16 jr., dag. 16 en 20 uur, 5e week. The changelin, 16 jr., dag. 14, 16 en 19 uur. De sexavonturen van een laborante, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. An American werewolf in London, 7e week, 16 jr., dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. Le dernier metro, 16 jr., do. t/m zo. 22.45 uur. Vampires, 16 jr., do. t/m zo. 22.30 uur. Kuifje en het haaienmeer, a.l., za., zo. en wo. 14 uur.
Inpoet: La femme de l'aviateur, zo. 20 uur.

HOENSBROEK

Royal: Night hawks, za. en zo. 20.30 uur. They called him Bulldozer, zo. 14 en 17 uur.

UBACH OVER WORMS

Grand Theater: Rosemary's killer, za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: Op de snelweg breekt de hel los, a.l., vr. en ma. 20 uur, za. en zo. 17 uur. Toen vrouwen staarten hadden, 12 jr., za., zo. en di. 20 uur. Frank en Frey, a.l., za. en zo. 14.30 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Toen vrouwen staarten hadden, 12 jr., do. en vr. 22 uur. Het monster slaat weer toe, 16 jr., do. en vr. 24.15 uur. Azen zijn troef, 12 jr., za., zo. en ma. 22 uur. The black cat, 16 jr., za., zo. en ma. 24.15 uur. Smokey and the bandit, deel 2, a.l., di. en wo. 22 uur. Clockwork orange, 16 jr., di. en wo. 24.15 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: This is Elvis, a.l., dag. 20.30 uur. An American werewolf in London, 16 jr., dag. 20.30 uur. De hete nachten van Josefine Mutzenbacher, 16 jr., do. t/m di. 23 uur.

MAASTRICHT

Festival: Strijd om het vuur, 3e week, 12 jr., dag. 14.30 en 20.30 uur.
Palace I: City of the living dead, 16 jr., dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace II: Emanuelle, de pornogodin, 18 jr., dag. vanaf 13.45 uur. L'annee prochaine, do. t/m zo. 22.30 uur.
Studio: Les uns et les autres, 15e week, 12 jr., dag. 14 en 20 uur.
Royal I: Meisjes van de betere stand, 18 jr., dag. vanaf 12 uur. Pikant talent, 18 jr., vr., za. en zo. 22.45 uur.
Royal II: Pruimenbloesem, 2e week, 18 jr., dag. 14, 16 en 20.30 uur. Kung Fu Executioner, 16 jr., vr., za. en zo. 22.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, a.l., za., zo. en wo. 14 uur.
Mabi I: Dr. No, 12 jr., dag. 14, 17 en 20.30 uur. All the president's men, 12 jr., vr. en za. 23.15 uur.
Mabi II: Stripes, 6e week, a.l., dag. 14, 16.30 en 21 uur. Rebel without a cause, 16 jr., 2e week, vr. en za. 23.30 uur.
Mabi 3: Mommie Dearest, 12 jr., dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Filmhuis: La nuit Americaine, do. t/m zo. 20 uur, ma. t/m wo. 22 uur. Het hart van de Tiran, do. t/m zo. 22.30 uur. De Berg, ma. t/m wo. 20 uur.

HEERLEN

Stadhuis: schilderijen, fotografieken en documentatie monumentaal werk van Felix van de Beek. Open dag. van 9 tot 17 uur, za. en zo. van 14 tot 17 uur. Tot 14 juni.
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10 tot 12 uur.
Galerie Jean Viehoff, Temsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Open van 14 tot 17 uur.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: beelden van Ben Bonke, open di. t/m za. van 14 tot 19 uur. Tot 19 juni.

Vandaag starten feesten rond gouden Vincentiusgroep

Brunssum verandert in „scouting-kamp"

BRUNSSUM – Brunssum staat het komende weekeinde in het teken van de viering van het vijftigjarig bestaan van scoutinggroep „Vincentius" uit die plaats. Bestuur en leiding van de groep hebben een feestprogramma opgesteld dat klinkt als een klok. Vandaag gaat dit van start en tot en met maandag 7 juni zijn er activiteiten in de feesttent op het scoutingterrein tegenover de Bethelkerk in Rumpen. Hoogtepunt in de feestviering is ongetwijfeld het Nationale Bandconcours, dat zaterdag van 9.00 uur 's morgens tot 20.00 uur 's avonds gehouden wordt. Maar liefst 16 drumbands van scoutinggroepen uit heel Nederland, nemen aan dat concours deel.

De Brunssumse scoutinggroep werd opgericht in 1932 naar aanleiding van een bezoek van Leuvense welpen aan de Brunssummerheide. In Rumpen ontstond toen belangstelling voor deze vorm van jeugdbeweging. Het waren de heren H. Jansen en Fr. Steinbrück, die zich beschikbaar stelden voor het volgen van een leiderscursus in Sittard. Toen beide heren als leiders waren geïnstalleerd kon de groep van start. In de oorlog moesten de Brunssumse verkenners al het materiaal inleveren bij de bezetter, dus na de bevrijding moest er van voren af aan begonnen worden. Dat lukte en in 1957 kon het zilveren jubileum gevierd worden. Bij die gelegenheid werd een drumband opgericht. Het gemeentebestuur gaf de overslagtrom en de tamboer-maîtrestok. Dus niet alleen de scoutinggroep viert feest, ook de drumband kan terugzien op een kwart eeuw vol activiteiten.

Actief

Dat woordje activiteiten staat hoog in het scoutingvaandel. Daarom wordt er het komend weekeinde ook een behoorlijk feestprogramma afgedraaid. Vandaag staat het bestuur en de groep aangetreden in verband met de opening van het feest. Tevens zullen bij die gelegenheid enkele leiders geïnstalleerd worden. Vrijdagavond om 20.00 uur is er een Veronica drive-in-show.
Zaterdag wordt dan het Nationale Drumbandconcours gehouden, bij mooi weer op het terrein van Limburgia. De opening van dat gebeuren is om 11.30 uur. Rond 17.00 uur volgt een optocht van alle bands door Brunssum en zullen burgemeester Hoogland en het gemeentebestuur een defilé afnemen. Daarna maakt de burgemeester de uitslag van het concours bekend.
Aansluitend aan het bandfestival wordt in de feesttent een reünie van alle oud-leden gehouden. In de loop der jaren zijn zo'n 1600 jongens lid geweest van de groep, dus dat kan een behoorlijke reünie worden.
Zondag volgt om 10.00 uur een plechtige eucharistieviering in de kerk in Rumpen, gevolgd door een receptie om 11.30 uur in de feesttent. Om drie uur 's middags komen tientallen muziekverenigingen uit de omgeving van Brunssum, maar ook uit het buitenland om aan een muziekfestival deel te nemen naar de feesttent. 's Avonds is er een gezellige avond voor een ieder die zich bij de Vincentiusgroep betrokken voelt. Maandag om 20.00 uur is er een dansavond en dan zal ook de trekking van de loterij gebeuren.



Op gen Hoes was schilderachtig

BRUNSSUM – De bewoners van het nieuwe Brunssumse woongebied Op gen Hoes willen elkaar beter leren kennen en daarom is er een werkgroep samengesteld, die diverse activiteiten organiseert om de onderlinge band te verstevigen. Zo werd een straattekenwedstrijd gehouden voor kinderen, waar de jeugd wedijverde om zo goed mogelijk voor de dag te komen.
De kleine „Picasso's" deden zo hun best dat het voor de jury bijzonder moeilijk was de juiste winnaars aan te wijzen. De prijzen werden uitgereikt door wethouder Tjeerd de Graaf.

Uitslag: groep 3 tot 6 jaar: 1e Johan Halferkamp, 2e Andrea Smeets, 3e Guy van Haren. 7 tot 12 jaar: 1e Denise Hermesdorf, 2e Mario Raes, 3e Jean-Paul Konings.

Dit weekeinde in Ubach over Worms

Gouden jubileum „Prins Bernhard"

UBACH OVER WORMS – Het fluit- en tamboerkorps Prins Bernhard uit Ubach over Worms viert deze maand het 50-jarig bestaan. In verband hiermee worden op 4, 5, 6, 11, 12 en 13 juni in het gemeenschapshuis „D'r Sjtee Uul" in Lauradorp festiviteiten gehouden. Voor deze festiviteiten is een erecomité opgericht onder voorzitterschap van burgemeester Coenders.

„Prins Bernhard" werd op 14 augustus 1932 opgericht onder de naam „Frei Weg". In de beginperiode telde de vereniging slechts vier leden, maar het ledenaantal nam gestaag toe. In korte tijd groeide het korps uit tot een graag geziene gast in binnen- en buitenland. De vereniging wist driemaal achter elkaar het Limburgs kampioenschap in de wacht te slepen. Nadat in 1941 de naam was veranderd in Door Eendracht Sterk, werd deze naam in 1945 definitief gewijzigd in Prins Bernhard. Na de oorlog werden nog diverse successen geboekt, waaronder nogmaals twee keer het Limburgs kampioenschap. In 1981 bereikte Prins Bernhard het hoogtepunt in zijn bestaan met het behalen van het Nederlands kampioenschap in de eredivisie.

Tijdens de receptie die het korps 4 juni houdt, zullen de volgende jubilarissen worden gehuldigd: J. Charlier, 50 jaar lid: P. Sijstermans, M. Henskens, J. Henskens en J. Starmans, 25 jaar lid: A. Heinrichs, H. Sistermans, R. Wita, J. Wits en A. Wita, 12,5 jaar lid. Bovendien wordt de heer J. Sistermans vanwege zijn zilveren penningmeesterschap.



● *De jubilerende gymnastiekvereniging van Voerendaal, die dit weekeinde het 75-jarig bestaan viert.* **Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN**

Driekwart eeuw gymnastiek in Voerendaal

Furenthela viert bijzonder jubileum

VOERENDAAL – In 1907 werd in Voerendaal de basis gelegd voor de gymnastiekvereniging Furenthela. Dat is nu 75 jaar geleden en in het komende weekeinde wordt dit jubileum in Voerendaal op klinkende wijze gevierd. Zaterdag 5 juni om 14 uur verzorgt Piet Boonstra een middag voor de kinderen in het Laurentiushuis. Om 20 uur wordt in het Kunderhoes receptie gehouden, die muzikaal zal worden opgeluisterd door het Orion Trio.

Na een h. mis zondagmorgen om 10 uur, wordt op het kerkhof een krans gelegd ter herdenking van de overleden leden van Furenthela. Zondagmiddag om 13 uur houdt de jubilerende vereniging een rondgang door Voerendaal, waarbij de nieuwe majorettegroep zal worden gepresenteerd. Tussen 14 en 17 uur worden demonstraties gehouden in sporthal De Joffer, waarbij Olympia uit Nieuwenhagen als gastvereniging aanwezig zal zijn.

Ups en downs

De geschiedenis van Furenthela is er een van ups en downs, maar dat is met veel verenigingen zo. Na de oprichting in 1907 was het eerste grote optreden in 1910 in Brussel – voor die tijd een enorme afstand – waar ter gelegenheid van de wereldtentoonstelling aan een groot gymnastiekfeest werd deelgenomen. Met een eerste prijs keerden Furenthela naar Voerendaal terug. Moeilijke jaren kwamen na 1930, maar in 1937 wist de grote stimulator Frits Theunissen de vereniging weer nieuw leven in te blazen. De jongeren stapten in de voetsporen van hun vaders en Furenthela kon zich weer laten zien.
Na een gedwongen rustperiode tijdens de oorlog ging het vanaf 1946 crescendo met de vereniging. Zij werd een gevreesd tegenstander op concoursen en vele prijzen en kampioenschappen stapelden zich op. Dat niet alleen op gymnastiekgebied maar ook op muzikaal gebied bij marswedstrijden.
Ook individueel werden grote prestaties geleverd. Gerrit van Dijk werd tot tweemaal toe landskampioen en Jo de Beer kwam met een 2e plaats terug van de nationale jeugdkampioenschappen in Etten-Leur. En dan de gebroeders Mooren. Zij waren de parels van Furenthela.
De concurrentie van andere sporten is er oorzaak van geweest, dat de gymnastiekvereniging vooral een vereniging werd voor meisjes. Maar het feit dat Furenthela nu bijna 200 leden telt bewijst, dat zij in het gemeenschapsleven van Voerendaal een belangrijke plaats inneemt. En dat zal in het komende weekeinde worden gevierd.

Vrouwendienst bestaat 20 jaar

HEERLEN – De Hervormde Vrouwendienst uit Meezenbroek bestaat vrijdag 4 juni 20 jaar. De vrouwendienst is een onderdeel van de Hervormde Gemeente met een dienende taak en bestaat uit 17 dames uit de wijk Meezenbroek.

De activiteiten van de dames zijn het bezoeken van zieken en bejaarden die de leeftijd hebben bereikt van 70 jaar en ouder, het bezoeken van zieken in het ziekenhuis en in de verpleegkliniek. Verder het houden van een bloemengroet in de maand april en in oktober een oogstdienst en het vieren van het kerstfeest in het clubgebouw de Voorzorg.
Eens per jaar houdt de vrouwendienst een bustocht waarvoor de deelnemers een bijdrage betalen aangezien het werk van de dames bestaat uit liefdegaven. Degenen die in het kader van het 20-jarig bestaan het werk van de vrouwendienst wil steunen kan dit doen door een bijdrage te storten op het gironummer 2773796 ten name van mevrouw D. Fens, Heemskerkstraat 15 te Heerlen, met vermelding vrouwendienst.

Open huis Rabobank Hoensbroek

HOENSBROEK – De onlangs uitgebreide en gemoderniseerde Rabobank Hoensbroek aan de Markt 11 houdt zaterdag een open huis. Alle cliënten kunnen die dag van 11 tot 16 uur een kijkje komen nemen in de sinds 10 mei weer geopende bank.

Tijdens het open huis ontvangen de bezoekers tegen inlevering van een bon uit de speciale brochure een tegel met het wapen van Hoensbroek. Verder wordt een fotopuzzelwedstrijd gehouden voor de jeugd, waarmee leuke prijzen te winnen zijn.



● *De wereldberoemde kapel Moravanka.*

Moravanka speelt in Kaalheide

KERKRADE – Het optreden van de beroemde kapel Moravanka uit Tjechoslowakije op zaterdag 5 juni is zonder twijfel het hoogtepunt van een driedaags muziekfeest, dat de harmonie St.-Josef van Kaalheide in het komende weekeinde organiseert. Dat feest wordt vrijdag ingezet met een optreden van de Wurmtaler Musikanten. Zaterdagavond treedt Moravanka op in de feesttent op het Heiveldplein te Kaalheide. Moravanka bestaat uit twaalf beroepsmusici, aangevuld met een vokaal ensemble van vier personen. Deze kapel brengt op hoog niveau volksmuziek uit Tsjechoslowakije.

Zondagmorgen wordt in Kaalheide een frühschoppen gehouden met de Roderlander Musikanten en zondagavond wordt muziekfestijn besloten met weer een optreden van Moravanka onder leiding van Jan Slabák.

Regio kort

BRUNSSUM
● De prijzen van de achtste trekking van de loterij, gehouden door de fanfare St.-Barbara, zijn gevallen op de lotnummers 875, 367, 495, 399, 70 en 409. De volgende trekking wordt gehouden op 29 juni.
● In het jeugdhuis Fatima wordt vrijdag om 21 uur onder het motto „Pop uit de schuur" een popconcert gegeven. Een aantal amateurbandjes zal dan voor het voetlicht komen.

SIMPELVELD
● Diëtiste mevrouw Kikken-Kohnen houdt vrijdag van 9 tot 13 uur in het Groenekruisgebouw spreekuur. Men wordt verzocht vooraf zich aan te melden bij de verpleegkundige, dagelijks tussen 13.30 en 14 uur.
● Het Rode Kruis houdt in de loop van deze week een huis-aan-huisactie. De opbrengst is bestemd voor de welfaregroep.
● De heer Jef de Koning, hoofd van de afdeling Algemene Zaken, is benoemd tot loco-secretaris voor de gemeente Simpelveld.
● De eerste drie klassen van de basisschool De Heipaal maken vrijdag een schoolreis naar de Efteling. De kinderen vertrekken om 8.15 uur en zijn tegen 18 uur weer terug.

HOENSBROEK
● De oudergroepen van de stichting peuterspeelzalen houden zaterdag op de speelplaats van de Voltaschool een kledingbeurs. Er is kleding en speelgoed te koop voor kinderen van 0 tot 6 jaar. Bovendien zijn er tal van attracties en is er een informatiestand ingericht. De opbrengst komt ten goede van de peuters.
● In de gemeentelijke muziekschool wordt vrijdag vanaf 18 uur een open dag gehouden. Er zal een gevarieerd programma worden aangeboden, waaronder openbare lessen in alle onderdelen van muziek- en dansonderwijs. Belangstellenden zijn van harte welkom.

SCHAESBERG
● De prijzen van de loterij, gehouden door Prins Hendrik, zijn terechtgekomen op de lotnummers 1866, 612, 1531 en 1092. De prijzen zijn verkrijgbaar bij de heer Peulen, Wachtendonckstraat 30 en bij mevrouw Peters, Bonairestraat 4.

KERKRADE
● De afdeling Kerkrade van het FNV houdt vandaag om 19.30 uur in café De Hoots aan de Holzstraat een bijeenkomst met als thema de gezinszorg.

BOCHOLTZ
● Tijdens de jaarvergadering van de Koninklijke Philharmonie werden de heren Frans Vanhommerig en Ben Beckers gekozen als lid van het bestuur.

NUTH
● De wijkraad Op den Toren houdt vrijdag een puzzelwandeltocht. Het vertrek is om 18.30 uur vanaf het bejaardencentrum en de kosten zijn ƒ 1,50 met inbegrip van een consumptie tijdens de tocht.

RANSDAAL
● Tijdens het zomerkamp hebben kinderen uit Ransdaal kleren en spullen achtergelaten. Het bestuur heeft alles verzameld zodat degenen die iets missen tijdens de clubavonden in 't Wouves kunnen komen kijken of goederen van hun er bij zijn.

HEKSENBERG
● De uitslag van de forelwedstrijd gehouden door de hengelsportvereniging Heksenberg is als volgt. Afdeling senioren: 1e H. Hille, 2e M. Bandurski, 3e G. Vlek, 4e P. v.d. Logt en 5e J. Lendi. Afdeling junioren: 1e M. Krans, 2e mejuffrouw J. Honnef, 3e R. Boers, 4e K. Adema en 5e A. Vogelaar.

NIEUW-EINDE
● De carnavalsvereniging De Jonge Böck houdt zaterdag van 9 tot 17 uur in samenwerking met de gezamenlijke middenstand aan de Anjelierstraat een braderie met een rommelmarkt. Naast de vele stands waar van alles gekocht kan worden zijn er terrasjes met muziek en waar de inwendige mens versterkt kan worden. Ook voor de kinderen is er van alles te doen. Standwerkers kunnen zich bij de heer Nol Peters aan de Tulpstraat 19, tel. 214287 nog aanmelden. De toegang is gratis.

HEERLEN
● Door de PPR actiecentra Heerlen, Landgraaf en Brunssum wordt vandaag om 20 uur in het Pancratiushoes aan de Nobelstraat een discussieavond gehouden over de inkomenspolitiek voor de toekomst. Deskundigen zullen in het forum zitting nemen. De toegang is gratis.

Kienagenda

Vandaag

Heerlen: 20 uur in zaal Hermans, Schaesbergerweg door uniformenfonds schutterij. 20 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20 uur in Stad Heerlen door c.v. de Strabante. 19.45 uur in het Kegelpaleis door gymnastiekvereniging Coriovallum.
Kerkrade: 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20 uur in café Zum Blauen Bock. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de schietvereniging Roda. 20 uur in zaal Kloth Chèvremont door de biljartbond.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 14 uur in d'r Brikke-oave door de bejaarden.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door schietvereniging Wilhelmina. 14 uur in het dienstencentrum aan de Wilhelminastraat voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Bocholtz: 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20 uur in café Vogelsank door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Eggen door v.v. Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door cv. de Raadsheren. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door het damescomité voetbalclub.
Schaesberg: 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door het aktiviteitencomité.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius door de gymnastiekvereniging Furenthela.

Auto's en motoren

RENAULT R5 '79, 40.000 km; Ford 1600 L 4-drs., '79; Honda Accord 3-drs., '79; Fiesta 1100 L '77; Escort 1300 L '79; Mitsubishi Galant 1600 GL '77; Audi 100 SE '78; Datsun FII 1200 L '78; Toyota Celica 2000 ST Liftback '78; Princess 1700 HL '79; Mazda 323 L '78; Opel Kadett '79. Inruil en financieren, garantie. Autobedrijf P. v. Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert. Tel. 045-311729.

Ford Fiesta Ghia 1100 '79; Ford Escort 1300 GL '79; Honda Civic automatic '79; Ford Escort 1300 GL automatic '77; Kadett Coupé 1200 S '78 en '77; Kadett stationcar '79. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. VEENSTRA, Rotterdamstr. 98, Heerlen. tel. 045-721406.

Kadett 1300 S '80, 30.000 km, f 11900,-; Chevrolet Camaro alle extra's Berlinetta m. Targa dak, f 14500,-; Ascona 1900 N '78 f 7800,-; Opel GT '69 v. liefh.; Toyota Corolla op gas '77 f 4800,-; z. mooi BMW touring '74 oranje; BMW 318 rood, nov. '76 i.z.g.st. f 7900,-; Mini 1100 special z. mooi, nov. '76; Ford 1600 XL '74 f 1400,-; Honda Civic '76 f 3750,-; Ascona 4-drs., automaat op gas f 2700,-; VW 1200 groen '76; Celica 55 speed '74 f 3900,-. Gar., fin., inruil, Bert ARETS, St.-Barbarastr. 10, Palemig-Hrl. Tel. 045-721268.

Te k. OPEL Kadett type '74 f 2600,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te koop GOLF GTI bwj. '79, km.st. 40.000, i.z.g.st., Kennedystr. 60, Ubach over Worms, na 18.00 uur.

Te k. open SUZUKI Jeeps met linnen kap, bwj. 1980 en 1981, 04450-1018.

Te k. BMW bwj. '72, nw. motor, nw. uitlaat, vr.pr. f 1200,–, te bevr. Voorstr. 5, Brunssum.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, schadeauto's en goede auto's. Tel. 045-752215.

Te koop FORD Escort, bj. 1974, i.z.g.st. Tegen redelijke prijs. Tel. 717144. Na 18 uur.

Te k. DAF 44, km.st. 37.000, i.z.g.st. Tel. 045-725854.

Te k. HONDA Civic, i.st.v.nw., vr.pr. f 3750,–, bwjr. '76. Einderstr. 29, Heerlen.

Te k. OPEL Kadett Special bwj. '74, i.z.g.st., vr.pr. f 2450,–. Tel. 045-419046.

Te k. HONDA Goldwing Interstate 1100 cc. bwj. '81, km.st. 6800 met vele access. Tel. 045-725733.

Te k. FIAT 126 Bambino personal, 1e eig., 34.000 km, schuifdak, 11-'77, serviceboekje aanwezig. Als nw. f 3300,–. Poelderstr. 4, Sittard.

Te k. AUSTIN Allegro 1100 de L., bj. '76, i.z.g.st., f 1250,–. 04497-2238 Houtstr. 66, Grevenbicht.

PONTIAC Tr. Am. nieuw (0 km), tevens leverbaar alle 82-modellen. Overstraat 19, Munstergeleen, 04490-12452.

Te k. FIAT 128 1300 CL, bwj. eind '78. Vr.pr. f 3850,–. 04490-17956.

Ingeruild: HONDA Accord, 3-drs., '81, f 15.500,-; Toyota Celica 1600 ST, '78, f 7950,-; VW Jetta GLS, '80, f 15.000,-, LPG: Renault 14 TL, '80, f 11.000,-; Peugeot 505 STI, '79, f 17.000,-; Rover 3500 aut., '80, f 21.000,-; Mercedes 300 D, '79, f 34.000,-; Opel Manta GTE, '80, f 14.500,-; Peugeot 504 aut., '79, f 11.000,-. Autobedrijf Kera B.V., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121, heden geopend tot 21 uur.

Wilt u als particulier uw auto verkopen? Komt dan 's zaterdags tussen 10 en 14 uur naar de Privé AUTO-MARKT in Autokino Schaesberg. Informatie: zie onze folder, verkrijgbaar bij de tankstations, herkenbaar aan de grote Autokinosticker!

Zoekt u een 2e-hands auto van een particulier? Kom dan 's zaterdags tussen 10 en 14 uur eens kijken op de privé AUTOMARKT in Autokino Schaesberg. Vrije entree voor kopers - bezoekers.

Te k. BMW 1602 bj. '75. Vr.pr. f 4250,–. Eisenhowerstr. 578, Sittard, tel. 04490-23787.

Te k. MOTOR BMW R-80, Oude Heide 41, N'hagen. Tel. 045-310149.

Contacten/clubs

PLATTAYA CLUB, geop. van 14.00-3.00 uur. Hoofdstr. 39, Amstenrade, tel. 04492-3691.

KOSTELOOS:

Bij exploit van mij, deurwaarder, van 28 mei 1982, is ten verzoeke van Elizabeth Sibilla Vanderheijden, wonende te Kerkrade aan de Zonstraat no. 164 (procureur, mr. J.F.L. Geelen, Olmenplein no. 19 te Kerkrade)

GEDAGVAARD:

Peter Detlef Schwarz, zonder bekende woon- of verblijfplaats,

OM:

op donderdag 9 september 1982 des v.m. om 9.30 uur vertegenwoordigd door een procureur te verschijnen ter terechtzitting van de arr.rechtbank te Maastricht, alsdan en aldaar gehouden wordende in het paleis van justitie aan de Minderbroedersberg 4,

TENEINDE:

alsdan en aldaar te horen eis doen en concluderen dat bij vonnis tussen partijen, op 30 juli 1965 te Alsdorf (BRD) gehuwd, echtscheiding zal worden uitgesproken met nevenvorderingen; kosten rechtens.

M.M.J. Haenen,
gerechtsdeurwaarder
Wilhelminasingel 125
Maastricht

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 3 juni 1982 ● Pagina 25

Wijnands (5de) weer vooraan in Dauphiné Liberé

Van der Velde zakt voor kopmanschap

SAINT CHAMOND – Peter Post heeft alle reden om bezorgd te zijn. Over één maand begint in Basel de Tour de France en zijn Raleigh-ploeg mist een kopman. Die dreiging was er al, maar Post klampte zich vast aan de hoop dat Johan van der Velde deze rol toch op zich zou kunnen gaan nemen. Sinds gisteren weet Post beter.

Op het moment dat er nog geen enkele aanleiding was voor meer dan normale twijfels aan de kwaliteiten van Van der Velde, verpulverde deze elke illusie op een toekomstig leiderschap. In de niet al te lastige tweede etappe van de Dauphiné Libéré ging de 25-jarige Westbrabander hopeloos onderuit.
„We kennen Van der Velde", stelde Peter Post gelaten. „Dus om nou te zeggen dat dit een verrassing was... Nee. Natuurlijk kun je wel zeggen dat hij nu pas echt begint met zijn voorbereiding op de Tour, maar ondanks dat mag zoiets in een gemakkelijke rit als deze nooit gebeuren".

Van der Velde passeerde vele minuten na ritwinnaar Jacques Michaud met gebogen hoofd de finishlijn in Saint-Chaumond. Tijdens de bijna 200 kilometer lange tocht tussen Saint l'Hermitage en Saint Chaumond was hij door een hel gegaan. Vanaf de eerste kilometer voelde hij dat het niet ging, en de hele heuvelachtige weg lang groeide bij hem het besef dat hij voor zijn herexamen kopman zou zakken als een baksteen. Het was een herexamen, omdat hij in het verleden vaker zo genadeloos onderuit is gegaan.

Kramp

Vorig jaar tijdens de Tour verspeelde hij al op de tweede dag alle kansen, door in de omgeving van Nice schutterend als een beginneling te reageren op de explosiviteit van de groten. „Een verklaring? Die kun je daar niet voor geven", zei hij dof, terwijl hij een grimas van afkeuring en onbegrip trok. „Op de eerste klim, vlak na de start, was het vreselijk benauwd. En toen zeventig kilometer voor de aankomst die tweede col kwam, blokkeerde ik. Ik had kramp in de klim en in de afdaling. Het was nog net niet erg genoeg om op te geven, maar het scheelde niet veel".
Peter Post werd dus weer eens met zijn probleemgeval geconfronteerd. Want het feit dat Van der Velde nu tot niets, tot werkelijk niets in staat was, betekent niet dat hij conditioneel in de moeilijkheden zou verkeren. Het is zeer wel mogelijk, ja zelfs aannemelijk, dat hij binnen niet al te lange tijd een stunt zal uithalen. Maar dan is het al te laat om de schade te herstellen. En juist dat maakt hem ongeschikt voor het kopmanschap in de Tour de France.

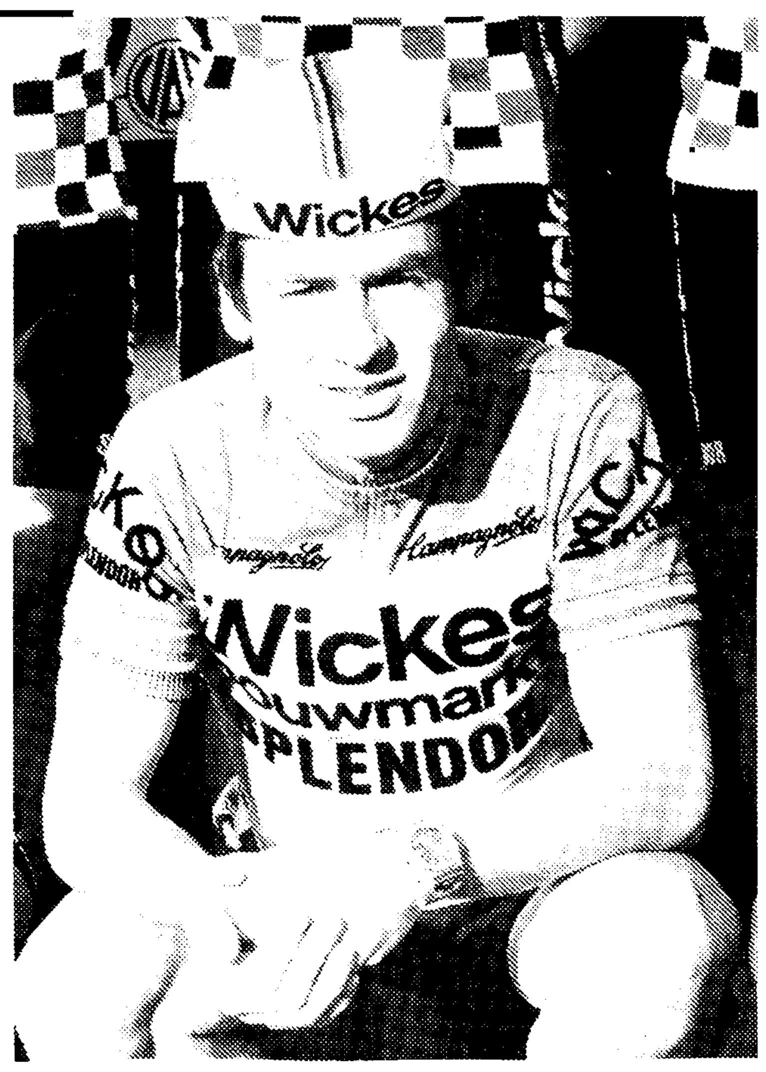
Van Impe

Post heeft dus een renner nodig die redelijk all-round is, maar met name in het hooggebergte zijn mannetje kan staan. De Amstelvener had daarover contacten met Lucien van Impe. De kleine Belg zou – omdat het reglement van zijn bond verbiedt om in één jaar voor twee verschillende sponsors te fietsen – in de kleuren van de Post-ploeg maar zonder reclame rijden. Tourbaas Felix Levitan stak echter een stokje voor die transactie. Hij maakte gebruik van het recht dat hij als organisator heeft om zonder opgaaf van reden elke renner af te kunnen wijzen.

„Ik zie nu geen andere oplossing meer", zei Post. „Misschien dat ik net als vorig jaar in de Ronde van Zwitserland nog iemand ontdek. Net als Freuler toen, al was dat wel duidelijk iets anders. Een sprinter is gemakkelijker te vinden dan iemand die all-round is. Zo'n renner moet namelijk ook goed met de andere jongens overweg kunnen". Post gaat, dat lijkt nu wel zeker, met een onthoofde ploeg naar de Tour de France. Een klasserijke formatie, die ongetwijfeld goed zal zijn voor een groot aantal ritoverwinningen, maar in het gevecht om de hoofdprijs niet mee zal doen.
Overigens dreigde de tweede etappe van de Dauphiné een regelrechte ramp voor Raleigh te worden. De organisatoren stuurden het peloton al meteen na het vertrek over een heuveltje, en in de kopgroep van 29 renners die daar tot stand kwam, was de formatie met slechts één renner vertegenwoordigd: Ludo de Keulenaere. Ook Henk Lubberding ontbrak dus. Hij was er later, toen er een eind kwam aan een lange vlucht van de Fransman Pascal Jules en de strijd echt ontbrandde, wel bij. Evenals trouwens Steven Rooks, Ad Wijnands en Ludo de Keulenaere en de meeste favorieten, met uitzondering van Claude Criquielion.

Uitslag tweede etappe:
1. Jacques Michaud 198 km in 5.15,18; 2. Frederic Vincent op 30 sec.; 3. Sean Kelly op 32 sec.; 4. Leleu; **5. Ad Wijnands;** 6. Chasang; 7. Bazzo; **8. Henk Lubberding; 9. Johnny Broers;** 10. Vandenbrande; **12. Joop Zoetemelk;** 20. Bernaudeau; **38. Rooks; 48. Veldscholten** allen z.t. als Kelly; **63. Van der Velden op 7,29; 74. Hanegraaf op 17,13; 78. Schipper z.t.**
Opgegeven o.a. Maas en Koppert.

Algemeen klassement:
1. Bernaudeau 10.51,25; **2. Lubberding op 1 sec.;** 3. Demiere op 2 sec.; 4. Anderson op 3 sec.; 5. Breu z.t.; **6. Wijnands op 4 sec.;** 7. Kelly z.t.; 8. Poisson op 5 sec.; 9. Simon op 6 sec.; 10. Tinazzi z.t.; **13. Zoetemelk op 7 sec.; 32. Veldscholten op 4,08; 43. Rooks op 4,16; 51. Van der Velde op 7,18; 76. Hznegraaf op 20,53; 79. Schipper op 21,00.**



● *Jo Maas, naar huis.*



● *Johan van der Velde, doffe ellende*

SAINT CHAMOND – Twee van de elf Nederlanders in de Daupiné Libéré hebben woensdag tijdens de tweede etappe de strijd gestaakt. René Koppert en Jo Maas besloten na honderd kilometer in de auto van hun ploegleider te stappen. Koppert, maandag nog winnaar van de proloog in Avignon, klaagde over de terugkeer van de pijn in zijn knie. Om die reden had hij enige weken geleden in de Ronde van Romandië eveneens moeten opgeven. Maas, de beste Nederlander in de Ronde van Spanje, kwam in de Dauphiné Libéré niet in zijn ritme. Gewend aan het mooie weer in Spanje en recent ook in Nederland leed de renner uit Amby-Maastricht in het zuiden van Frankrijk onder de wisselende weersomstandigheden. In drukkende warmte wisselden zonnestralen en harde regenbuien elkaar voortdurend af.

Rode Duivels winnen met 4-2

België-Ajax: heerlijk

Van onze sportredactie

BRUSSEL – Ook de Belgische voetbalsupporters hebben nassaal gebruik gemaakt van de gelegenheid de man, door viens voorname inbreng zij op de wereldkampioenschappen n Duitsland en Argentinië moesten toekijken, aan het werk e zien. De penningmeester van de voetbalbond wrijft zich in e handen als een vriendschappelijke interland door tienduiend betalende toeschouwers wordt bezocht, woensdag wam het drievoudige naar de Brusselse Heizel om Johan 'ruijff in actie te zien.

oeschouwers die geen moment pijt hoeven te hebben, want de Roe Duivels en de Nederlandse kamioen bezorgden de tienduizenden en heerlijk voetbalavondje, waarin e goed startende Belgen een 1–0-oorsprong namen, de Amsterdamiers het tweede part van de eerste eriode regeerden (van 1–0 achter aar 2–1 voor door Schoenaker en Kieft), en een tweede helft waarin e mannen van Guy Thijs gelijk naakten en uiteindelijk verdiend an het langste eind trokken (4–2).

Afscheid Jansen

België-Ajax, de laatste wedstrijd van een succesvol seizoen voor de Amsterdammers, het laatste optreden van Wim Jansen, de laatste maal dat Kurt Linder de ploeg die hij naar de landstitel voerde coachte, en het laatste oefenduel van de Belgen voor men afreist naar de wereldkampioenschappen in Spanje.

Een schitterende partij overigens tussen de Duivels en Ajax. Met fraaie doelpunten ook. De eerste, van Erwin Vandenberg, was erg mooi, maar werd overtroffen door de tweede goal van Ajax. Jesper Olsen stuurde Peter Boeve weg, hij trok de bal op kniehoogte voor en daar haalde Europees topscorer Willem Kieft voor de laatste maal in dit seizoen ontstellend hard uit.
Piet Wijnberg, 90 minuten in het veld omdat enkele Belgische clubs belangstelling hebben, had zware schuld aan de gelijkmaker in de tweede helft. Hij draaide in het penaltygebied en verspeelde de bal simpeltjes an Czerniatynski, waarmee de honderden meegereisde Ajax-supporters hun „Ajax naar Spanje" staakten, want vanaf dat moment reageerde de Belgische pleg, hetgeen resulteerde in een derde en vierde treffer van onze zuiderburen.



● *Lerby (rechts) snelt langs Millecamps*

Jimmy Connors uitgeschakeld

PARIJS – Guillermo Vilas heeft de halve finales bereikt van de strijd om de open Franse tennistitels in Parijs. De als derde geplaatste Argentijn won op Roland Garros met 7–6, 6–3 en 6–4 van de Fransman Yannick Noah.
In de vierde en laatste partij uit de kwartfinales van het heren-enkelspel zorgde Jose Higueras voor een geweldige verrassing. De Spanjaard schakelde de als nummer één geplaatste Jimmy Connors uit in drie sets: 6–2, 6–2, 6–2. Higueras, nummer 17 op de wereldranglijst, voltooide dit kunststukje in exact 150 minuten. Het programma voor de halve eindstrijd is: Wilander-Clerc, Higueras-Vilas.

Schuurkens weg bij Gazellen

DOETINCHEM – Vrij onverwacht, althans voor de buitenwacht, heeft Paul Schuurkens zijn trainersactiviteiten bij het Doetinchemse De Gazellen beëindigd. Reeds voor het bereiken van de handbalbekerfinale had de ex-international zijn besluit genomen.
Ik had met het Gazellen-bestuur een tweejarige overeenkomst afgesloten, maar plotseling werden hierin op het eind van het seizoen wijzigingen aangebracht. Ik ben hier niet mee akkoord gegaan. Ondanks de diverse gesprekken zijn we niet tot elkaar kunnen komen. Het vreemde is echter dat na de bekerwinst plots wel alles mogelijk was. Toen heb ik wel met pijn in mijn hart ook het been stijf gehouden. Het is jammer want de laatste maanden ging het uitstekend met de jonge groep", aldus Paul Schuurkens die het volgend seizoen speler-trainer wordt van het Duitse Aldekerken.

Vitas Gerulaitis toch op Wimbledon

PARIJS – Vitas Gerulaitis zal toch van de partij zijn op Wimbledon. De New-Yorker vocht met succes drie boetes van elk 750 dollar aan, waardoor zijn totale boetegeld onder de 5000 dollar, de limiet die een automatische schorsing van drie weken inhoudt, zakte.

Gerulaitis was na afloop van het duel tijdens de open Franse tenniskampioenschappen tegen de Zwitser Heins Guenthardt veroordeeld tot drie maal 750 dollar boete wegens het maken van obscene gebaren. De Amerikaan ging tegen de geldstraf in beroep en zijn appel werd na het bekijken van video-opnames door de commissie van beroep van de Tennis-Council ontvankelijk verklaard. Een protest van Gerulaitis tegen de boete van 1500 dollar wegens luidkeelse protesten tegen arbitrale beslissingen haalde niets uit.
Door de vrijspraak werd het totale boetebedrag van Gerulaitis teruggebracht tot 4650 dollar. Daardoor kan hij toch deelnemen aan het toernooi op Wimbledon, mits hij zich in de voorbereidende toernooi in Engeland koest houdt.

Koopmans behoudt titel

CHIANCIANO TERME – Rudie Koopmans heeft woensdagavond zijn Europese bokstiel in het halfzwaargewicht behouden. In de Italiaanse stad Chianciano Terme sloeg hij in de eerste ronde zijn Italiaanse uitdager Cristiano Cavina knock-out. De strijd had welgeteld 75 seconden geduurd.

Rob Ehrens vol moed naar WK

BEEK – Nederlands kansrijkste springruiter van het ogenblik, Rob Ehrens, vertrekt vandaag naar de wereldkampioenschappen in Dublin. Zijn deelname hing aan een zijden draadje, want afgelopen week werd zijn paard Oscar Drum verkouden en moest Rob zijn deelname aan de internationale concoursen van Hickstett in Engeland afzeggen. Daar waren alle WK-deelnemers voor een laatste test.

Rob Ehrens was als enige Nederlander voor deze wedstrijden uitgenodigd. Tegelijk met hem gaat naar Dublin de nestor van de Nederlandse ruiters: Anton Ebben. De anderen, zoals Johan Heinz en Henk Nooren, hebben geen paarden die met enige kans op succes in Dublin kunnen uitkomen. Hun toppers zijn aan het buitenland verkocht, zoals Argonaut an Heinz een Schockemöhle en Livius van Hendrix aan Amerika. Daarom komt Nederland ook niet met een team uit.

Rob Ehrens „dartelde" woensdag nog rond in de manege van het ruitersportcentrum te Beek, waar hij op woensdag geregeld les geeft aan de ruiters van het Edele Ros. Hij was geheel ontspannen en vol goede hoop op een best resultaat in Dublin. Met een beetje geluk kan deze combinatie, die onlangs nog de Grote Prijs van Den Bosch won, het bij deze wereldkampioenschappen ver brengen. De klasse is er.

Akkoord over voetbalflitsen

HILVERSUM – De NOS zal de Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond de komende twee jaar een bedrag van 3,5 miljoen gulden gaan betalen voor het uitzenden van voetbalflitsen op radio en televisie. KNVB-delegatieleider Jaap van Praag en NOS-vertegenwoordiger Carel Enkelaar bereikten daar – tijdens de derde onderhandelingsronde tussen de voetbalbond en de namens de zendgemachtigden optredende NOS – overeenstemming over.

In de nieuwe overeenkomst voor twee jaar heeft de KNVB zich verplicht ervoor te zorgen dat alle stadions in Nederland voortaan toegankelijk zullen zijn voor de NOS. KNVB-vertegenwoordiger Jaap van Praag: „Wij zullen ervoor zorgen dat alle stadions aangepast zullen worden aan de eisen die zowel de minister van CRM als de NOS stelt met het oog op sluikreclame op televisie".

RKC verslaat Elinkwijk

WAALWIJK – In de strijd om de landstitel van het zondagamateur-voetbal won RKC thuis met 6–2 van Elinkwijk. Er waren 2.000 toeschouwers. Na twee van de vier wedstrijden hebben alle clubs nu 2 punten. Het doelsaldo: RKC 7–6, Rohda 5–4, Elinkwijk 5–7.

Bokssuccesen De Amateur

MUNSTERGELEEN – Zowel Chris Geurts en Arnold Vanderlijden van boksclub De Amateur uit Munstergeleen legden in Helmond op de overwinning beslag. Geurts (halfzwaar) won op punten van Helmondenaar Kessel en Vanderlijden deed hetzelfde in deze gewichtklasse tegen de Belg Mendes. Vanaf gisteren zit Vanderlijden, evenals MTS'er Willems, met de selectie van Jong Oranje in een trainingskamp in Keulen.

Uitslagen van Coriolade

HEERLEN – De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in het Coriolade-voetbaltoernooi zijn als volgt: Groene Ster-Weltania 2–1, Mariarade-Bekkerveld 5–4 en EHC-Kaspora 0–0. Vrijdag wordt gespeeld: Helios-Coriovallum en Mariarade-Kaspora.

Transfers bij VV Sittard

SITTARD – Voetbalvereniging Sittard wordt in het nieuwe seizoen versterkt met Eddy Urlings (EHC), Jos Meisen (RFC Roermond), Wim Dieteren (DVO), Eddy Hendriks (Caesar), Peter van Maurik (Maasbracht) en Henri Driessen (De Ster). Daarentegen keert Peter Goossens terug naar het oude nest: Almania.

Auto's en motoren

Te k. MITSUBISHI Lancer 1600 GSR met ATS-velgen, bj. '78. Sportstr. 3, Nuth.

Te k. VW-KEVER, bj. '73, pr. ƒ 2000,-. Tel. 045-416139, tuss. 17 en 18 uur.

Te k. PEUGEOT 604, bj. '78, m. veel. acc. o.a. Viallegasinst., trekh., kl. roodmetall. G. Verhoevenstr. 8, zijstraat Bredeweg, Roermond.

Te k. FORD Escort 1300 sport, type '76, pr. ƒ 3450,-. Huurvaarderstr. 122, Roermond-Hoogvonderen, na 17.30 uur.

Te k. OPEL Kadett City, bwj. '76, zeer mooi. Pr. n.o.t.k. Kennedystr. 64, Ubach o. Worms, na 18.00 uur.

Te k. BMW 750-cc. bwj. '74. Tel. 045-251768 na 16.00 uur.

Voor liefhebbers PEUGEOT 504 coupé sport 1972, motorisch 100%, plaatwerk op te knappen. T.e.a.b. Te bevr. na 18.00 uur: Claus Quirinusstr. 4, Hoensbroek, tel. 216288.

Te k. 5 VELGEN m. banden 155x13 en trekhaak v. Opel Kadett '75-'79, Stiftstr. 7, Ubach o. Worms, tel. 045-318647.

Te k. goed onderh. MOTOR, bwjr. '77, Suzuki 750 GT. Te bevr. Akerstr. 53, Spekholzerheide. Na 18.30 u.

Te k. FORD Taunus 1300 L. bwj. '71, met of zonder LPG. T.e.a.b. 045-457412.

VW Golf LS te k. (marsrood), bwj. '78, km.st. 42.000, i.z.g.st. Div. extra's sportv. Heuvel 67, Vaals.

VW Golf Sprinter 1600 cc, 75 pk., bwj. '77, 72.000 km met LPG, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 7000,-, 045-418778. Op de Knip 171, Kerkrade.

Te k. v. part. zeldz. mooie MERCURY Monarch Ghia de Luxe, V8, duurste uitv. Dure muziekinstall., trekh. en mag.velgen. Vr.pr. ƒ 6500,-. Inr. mog. Ariensstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. MERCEDES 200 D i.z.g.st. Kl. lichtgroen met schuifdak, bwj. '75. Vr.pr. ƒ 5900,-. Inr. mog. Schroederstr. 26, Leenderveld-Schaesberg.

Te k. TOYOTA Celica LT bj. '74, pr. ƒ 1750,-. Tel. 045-224920 of 720350.

Te k. geweldig mooie OPEL Rekord, 4-drs., groenm. zw. dak, luxe uitv. led. keuring toegest. Vr.pr. ƒ 2300,-. Te bevr. Nieuwenhagerstr. 43, Ubach over Worms.

Te k. CITROEN GS Clubs, v.a. '73, inr. van alles mog. O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade.

Te k. VW pers.bus '78, kmst. 89.000, ƒ 7500,-. Tel. 045-253782.

Bromfietsen

Te k. VESPA Ciao, bwj. '78, vr.pr. ƒ 550,-, Plataanplein 3, Passart Heerlen, na 17 uur.

Te k. PUCH Maxi S. met verz. Tel. 045-214341.

Te k. FLORETS v.a. ƒ 595,-; Yamaha's v.a. ƒ 895,-; Zündapps v.a. ƒ 950,-; Vespa caio's v.a. ƒ 325,-; Maxi Puchs v.a. ƒ 495,-; Puch Grand Prix ƒ 895,-. 6 mnd. gar. Zündapp ƒ 195,-. Grond, Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Te k. KREIDLER en Puch Maxi, te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. KREIDLER bwj. '75, i.z.g.st. ƒ 500,-, Gerardusstr. 7, tel. 045-224402.

Te koop KREIDLER RMC-S '81, z.g.a.n., ƒ 2200,-, tel. 045-441475.

Te k. prima BROMMER. Molenberglaan 91, Heerlen.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder, tussentijds verzilveren, EPM cv. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

Onderwijs

ANWB erkende RIJSCHOOL Th. Schut, Leenderkapelweg 1a, Schaesberg, tel. 045-322834, de eerste 10 lessen à ƒ 30,-.

Autorijschool DIEMANT, Schumannstr. 8, Brunssum. Tel. 045-250286, Reeweg 72, Ubach o. Worms, tel. 045-322642. Grote studentenkorting.

AUTO/MOTORRIJSCHOOL E. Rouwette, rijksgedipl., nieuwe stijlauto à ƒ 34,-, motor ƒ 35,-, eigen motor ƒ 30,- (60 min.) Inl. tel. 045-751241.

Landbouw

Te k. AARDBEIENDOOSJES. Gijzen Papier, Fort-Willemweg 2a, M'str. Tel. 043-54737.

Te k. in BEEK weiland, opp. ca. 11.000 m^2, br. on. nr. Ge 406, LD Markt 3, 6161 GE Geleen.

Te k. STROPERS, 4-jarige merrie en 2-jarige merrie. Tel. 045-454005.

Te k. 2 batterij WEIDEKLOKKEN voor weideafrastering. Tel. 04746-1865.

Te koop gebruiksklaar: 3 Vicon ACROBATEN, 4 borden ƒ 550,- per stuk. Cyclomaaiers, werkbr. 135-165, vanaf ƒ 450,-. Fa. Frissen BV.

LET OP... koopje van de week... 1 watervat 1500 l op onderstel, zeer goed in orde ƒ 1250,-. Fa. Frissen BV.

Gevonden/verloren

Gevonden TROUWRING, Piet + data. Tel. 045-270551.

Weggevlogen, DWERGPAPEGAAI, groen/geel. Teg. bel. ter. te bez. Drent, Valkstr. 5, Sittard. Tel. 13463.

Vakantie

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Casita VOUWCARAVAN m. vaste wanden, Demon. Ubachs Vink-Kerkrade.

Vouwbare CARAVANS m. vaste wanden. Nu div. occasions. Imp. Ubachs Kerkrade-Vink, tel. 045-460252.

Kampeerders! voor TENTREPARATIES of waterdicht maken naar Tentenhuis Hans Stassar, Heisterberg 78, Hoensbroek. Tel. 045-224200. Grote kollektie tenten.

TREKKERSTENTEN in katoen en nylon. Iedere week speciale aanbieding. Zeilmakerij Ben Eilers, Maasnielderweg 6, Roermond.

Te koop gevr. TOURCARAVAN, tel. 045-218408.

Te k. zeer luxe STACARAVAN, 11,5 meter lang, bwj. '81, 1 seizoen oud. Standplaats Sonnevijver, Rekum (België), nw.pr. m. vlonder ƒ 40.000,-, prijs ƒ 30.000,-, tel. 045-223722.

ADRIA 450L '76, kachel, ijskast, tent, doucheruimte ƒ 3900,- Ringstr. 7 Hoensbroek 045-219510.

LIJNTON 5.5 meter ijskast, kachel, doucheruimte bwjr. '75 ƒ 2500,-; caravan Edelweiss 3,5 mtr. 73 ƒ 1000,-; Astral 3,70 mtr., 2 tafels, doucheruimte, tent '74 ƒ 1750,- Tel. 045-752747.

Wie wil woning RUILEN van 17 juli tot 31 juli. Tel. 023-263372.

Te h. 8-pers. ZOMERHUIZEN (onverhuurde weken voor 10 juli tegen sterk gereduceerde prijzen. Tel. 01186-1362.

Spanje Denia, VILLA-BUNG.APP., te huur, juni, juli, aug., sept., ook overwinteren. Inl. 045-720404.

Te k. CARAVAN merk Sprite, m. ijskast en nw. voortent, ƒ 1950,-. Nijman, v. Ruysdaelstr. 29, Brunssum.

Te koop 6-pers. STACARAVAN op Gulpenerberg van alle gemakken voorzien, inl. tel. 045-218573.

Te k. prachtige KAJUITBOOT, lengte 7 meter, 2 jr. oud, m. nw. motor, tot. inricht., winterdekzeil en wintertrailer. Gulperplein 19, Kerkrade, na 18 uur.

Te k. Eifeland CARAVAN met voortent, i.z.g.st. Te bevr. Byrdstr. 8, Heerlen, tel. 045-210796.

Oude KAMPEERBUS, Peugeot, i.pr.st., pr. ƒ 3000,-. Te bevr. bij camping Bergzicht, Teuven bij Slenaken.

Te k. 3-pers. CARAVAN m. voortent, pr. ƒ 1700,-. H. Hermansln. 163, Geleen, tel. 50446.

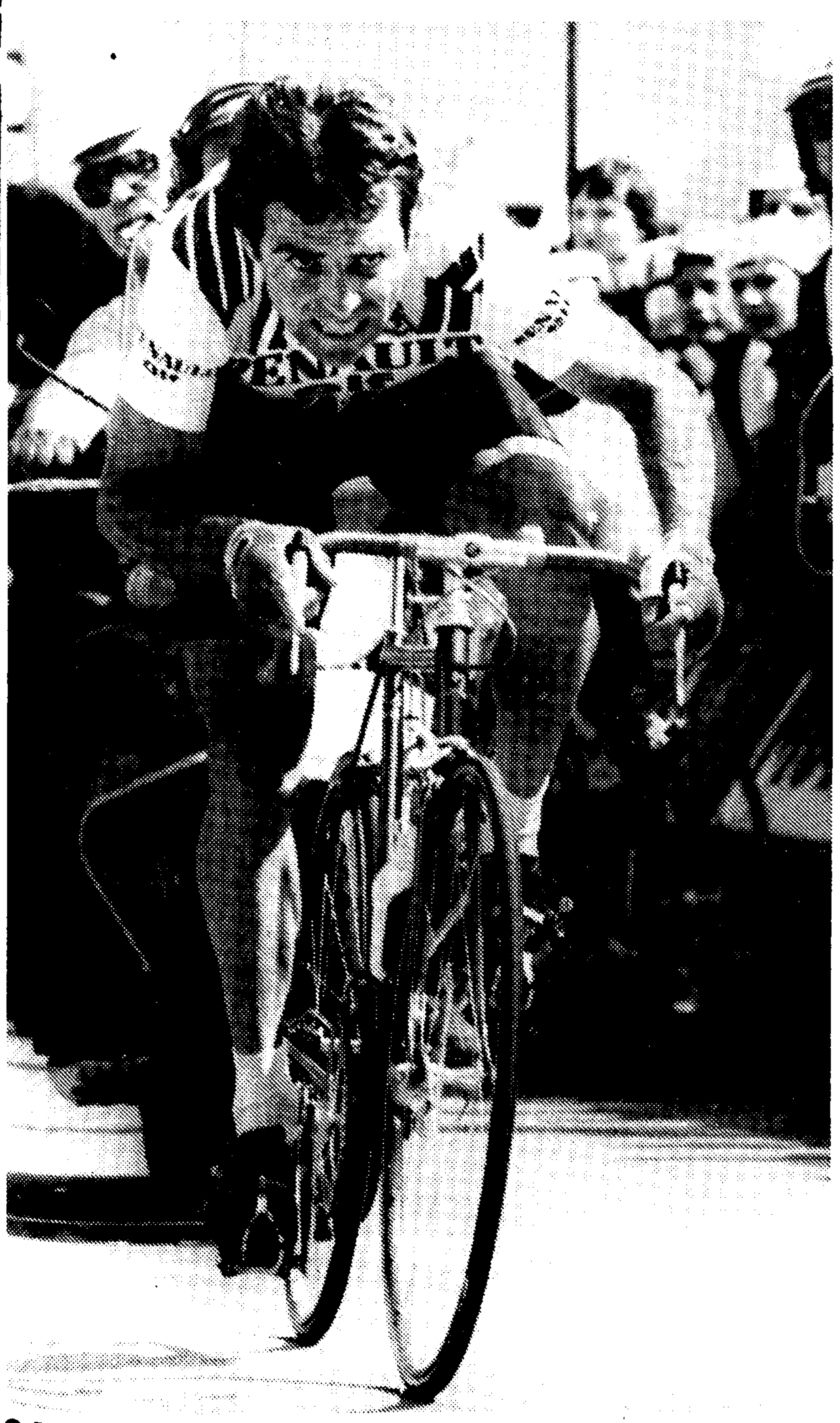
Te k. CRUISER, 6,4 m bij 2,3 m, bj. '81, 5 sl.pl., koelk., keuk, bergk., b.b.-motor, OMC 140 pk, 43 dr. uren. Vr.pr. ƒ 35.000,-. Tel. 04498-55355. Te bezicht.: Hasselt 011-211490.

Te k. 4-pers CARAVAN incl. vinyl voortent verw. koelbox op gas 220 en 12 Volt, tel. 045-411361. Na 18.00 uur.

Te k. of te huur 6-pers STACARAVAN voll. inger. te bevr. Montfort, camping Reigershorst, no. 5.

Te huur compl. inger. CARAVAN voor 3 wk. in juli in Opoeteren, België, tel. 045-220593.

Drie weken COSTA BRAVA voor de prijs van twéé! Alleen voor snelle beslissers: nog enkele zéér luxe bungalows te huur in Estarit aan de Costa Brava. Van 25 juni tot 27 juli vakantie vieren in een park met zwembaden, tennisbaan en countryclub. Een paar honderd meter van 7 km zandstrand, waar gesurfd, gezeild en gewaterskied kan worden. En „ge-zond" natuurlijk. Drie weken vakantieplezier voor ƒ 2100,- Bel snel Interaccion tel. 023-288083. (ook 's avonds en in het weekend)



● Bernard Hinault, de wraak was zoet

CONTINI IS LEIDERSTRUI KWIJT

Hinault slaat terug

MONTE CAMPIONE – Bernard Hinault heeft in de achttiende etappe van de Ronde van Italië optimaal gebruik gemaakt van zijn bepaald niet kinderachtige klimmerskwaliteit. In een korte maar zeer zware bergrit over 85 kilometer was hij superieur. Door een machtige solo van twaalf kilometer berg-op heroverde hij de eerste plaats in het klassement. De verdediger van de roze trui de Italiaan Contini, wilde wel maar kon de Fransman niet volgen. Met een achterstand van meer dan drie minuten kwam hij ontluisterd over de eindstreep.

Hinault was alles en iedereen vooruitgesneld. Zijn eerste opzet, het heroveren van de kopppositie was reeds bereikt voordat hij in 2 uur 26 minuten en 1 seconde door de finish kwam. Op twaalf kilometer voor de aankomst, op de top van de Monte Campione, had hij zijn aanval ingezet. Met een groot verzet rijdend verwijderde hij zich van de voorste groep, waarin Contini zich toen ook nog bevond. De Italiaan moest de tol betalen voor zijn inspanningen van de vorige dag toen hij met behulp van zijn ploeggenoten Prim en Baronchelli Hinault uit de trui reed.

Zijn pogingen om met dezelfde ploegmakkers de verwachte Bretonse aanval af te slaan mislukte echter fataal.

De Belgische grootmeester-klimmer Lucien van Impe en de Italiaan Moreno Argentin waren de enigen die in eerste instantie in het wiel van Hinault konden blijven. Op vier kilometer voor het einde maakte Hinault zich ook van hen los. Op dat moment lag Contini al bijna anderhalve minuut achter.

De Fransman beëindigde zijn sologevecht succesvol. In het algemeen klassement heeft hij een ruime voorsprong op zijn achtervolgers: 1 minuut en 41 seconden op Contini (tweede) en 1 minuut en 53 seconden op Prim (derde).

Uitslag achttiende etappe: 1. Bernard Hinault 85 kilometer in 2.26.01 (met tijdverg. 2.25.31); 2. Lucien van Impe op 14 sec. (met tijdverg. 2.25.55); 3. Baronchelli op 15 sec. (met tijdverg. 2.26.06,); 4. Wilson op 16 sec. (met tijdverg. 2.26.12); 5. Groppo op 26 sec.; 6. Tommi Prim op 31 sec.; 7. Ruperez op 1.05; 8. Moser op 1.32; 9. Argentin op 1.41 10. Saronni op 1.44; 30. Contini op 3.25.

Algemeen klassement: 1. Hinault 92.48.59; 2. Contini op 1.41; 3. Prim op 1.53; 4. Van Impe op 2.47; 5 Baronchelli op 3.49; 6. Moser op 7.53; 7. Saronni op 9.00; 8. Beccia op 9.05; 9. Belda op 9.49; 10. Groppo op 10.17.

Fortuna-selectie naar „de Koel"

FC VVV geeft vanavond Telstar volle laag



● Chris Dekker is Fortunees. Gistermiddag tekende hij in de Baandert het contract dat hem komend seizoen aan de kersverse eredivisionist bindt. Links manager Joop Castenmiller van Fortuna Sittard.

Foto: PETER ROOZEN

VENLO – Voor de nacompetitie ontvangt FC VVV vanavond Telstar in de Koel (aanvang 19.30 uur). Scheidsrechter is Bakker. De bezoekers uit Velsen moeten voor twee punten spelen, willen ze nog reële promotiekansen behouden. FC VVV-trainer Sef Vergoossen moet wederom improviseren en maakt pas vlak voor de wedstrijd zijn elftal bekend.

Veel keuzemogelijkheden heeft hij echter niet meer. De veel geplaagde maar toch goed gemutste VVV-trainer kan niet beschikken over Mostert, Van Rosmalen, Luhukaij, Riether en Janssen. „We geven echter niets cadeau. De jongens kunnen immers nog premies verdienen. Van mijn team moet ik zeggen dat ze lichamelijk toch wel veel kunnen brengen. Ga er maar aan staan: zondag jl. binnen drie minuten van 0–0 naar 3–0 en dan toch nog doorvechten en twee doelpunten maken. Hadden we maar één keer geluk, want dat missen we tot nu toe finaal". De NOS maakt tv-opnamen voor Studio Sport (Ned. I circa 22.50 uur).

De complete selectie van Fortuna Sittard, inclusief manager, oefemeesters en dames, zal de wedstrijd in Venlo bijwonen. Dit gebeurt als een soort dankbetuiging aan FC VVV dat tot het einde van de competitie de sportieve plicht deed.

Jos Kerkhofs wint Ronde van Belgisch Limburg

Alex Pieters handhaaft zich op vijfde plaats

door wiel verheesen

HASSELT – De slotetappe in de Ronde van Belgisch Limburg voor amateurs liet het algemeen klassement vrijwel ongewijzigd. Jos Kerkhofs, de rijwielhandelaar uit Peer, kon als eindtriomfator gehuldigd worden. Lieven Gorris en Eric Lamers, twee andere Belgen, bleven op de plaats staan waar zij reeds geklasseerd waren voordat de renners aan de rit Oostham-Hasselt over 142 kilometer begonnen: respectievelijk tweede en derde.

Alex Pieters uit Stein gaf zijn eenmaal veroverde stelling evenmin prijs. De renner van de Bergklimmers eindigde derhalve als vijfde. Hij was met deze klassering niet alleen de beste man van zijn ploeg, maar ook de eerste van de 18 Nederlandse amateurs die vorige week vrijdag met 72 Belgische collega's aan de wedstrijd waren begonnen. Behalve Bergklimmers onder leiding van Lambert Voncken, hadden immers ook de Nederlandse wielersclub Het Zuiden (eindhoven) en De Kempen (Valkenswaard) een half dozijn renners in het peloton.

Segers ritwinnaar

Noël Segers won de laatste etappe. In de sprint rekende hij af met zijn enige vluchtmakker Nico Emonds. Elf seconden later legde Michel Geelen op de derde plaats beslag, . Op 't Eyndt, De Bie, Vaes en de Nederlander Ad van Kuik (7e) in het spoor.

Op minder dan 50 seconden van de twee leiders finishte het vrijwel compacte peloton met o.a. Senden (22e), Pieters, Meulenberg en Peeters in de gelederen. Jan Gorissen bereikte niet het eindpunt. Evenals daags te voren Jos Hannen verdween hij dus vroegtijdig van het toneel.

Hoewel het deelnemersveld uitsluitend Belgische en Nederlandse amateurs omvatte, was de Ronde van Belgisch Limburg toch weer een wedstrijd die, zeker in de Benelux, tot de belangrijkste rittenkoersen voor deze categorie behoort. Voor de renners van de Bergklimmers betekende het zesdaagse treffen bovendien een ideale voorbereiding op de „eigen" Ronde van Limburg, die zondag met start en finish in Stein over een afstand van 190 kilometer wordt verreden.

Eindklassement: 1. Jos Kerkhofs 18 uur, 25 minuten en 43 seconden, 2. op 44 sec. Lieven Gorris, 3. op 1.35 Eric Lamers, 4. op 1.43 Ronny Penxten, 5. op 2.29 **Alex Pieters,** 6. op 5.59 Rudy Patry, 7. op 6.30 Stefan Aerts, 8. op 6.30 Eddy de Bie, 9. op 6.32 Rudy Bormans, 10. op 6.32 Rudy d'Haenens (met uitzonder van Pieters allen Belgen), 25. op 13.49 **Herman Senden,** 37. op 17.54 **Jo Meulenberg,** 41. op 20.21 **Theo Peeters.** Van de 90 deelnemers bereikten 76 de finish. In het ploegenklassement, gewonnen door de formatie van Sport en Steun uit Leopoldsburg (met o.a. Jos Kerkhofs en Nico Emonds) werd Bergklimmers 8e van de 15 deelnemende clubteams.

Freddy Maertens start in Tour

HASSELT – Aan alle onzekerheid en geruchten over wél of niet starten is een einde gekomen. Wereldkampioen Freddy Maertens is door chef d'equipe Lomme Driessens van Boule d'Or geselecteerd voor de Tour de France. 's Werelds grootste wielerevenement begint vrijdag 2 juli in Basel en eindigt 25 juli op de Champs Elyssées in Parijs.

● Behalve renners van wielerclub Zuid-Limburg nam o.a. ook Gino Meex aan de juniorenkoers Kaulille-Eijsden-Kaulille deel. Hij werd vierde. Van der Horst vijfde. De klasseringen van Wielerclub Zuid-Limburg publiceerden we reeds.

● Welgeteld 86 profs namen deel aan de kermiskoers in Laare. De Belg Dirk Heirweg, die tijdens het pinksterweekeinde nog nationaal kampioen puntenkoers was geworden, behaalde zijn vijfde overwinning in dit seizoen op de weg. De 148 km werden afgelegd in 3 uur en 25 minuten. Tweede Tackaert, 3e dalgal, 4e Fons de Wolf, 5e Teirlinck.

● Steeds hardnekkiger wordende geruchten doen de ronde over het verdwijnen van Peugeot als sponsor van een profploeg. Chef d'equipe Maurice Demuer ontkent noch bevestigt de geruchtenstroom.



● Freddy Maertens, present in la Grande Boucle

● Het etappeschema voor de Omloop van de Mijnstreek voor amateurs, een organisatie van het wielercomité Nieuw-Einde, is gereed: 20 augustus proloog 5100 meter individuele tijdrit in Beersdal/Heerlen en eerste etappe Heerlen-Heerlen 114 km; 21 aug. ploegentijdrit Hoensbroek-Heerlen 16,1 km en etappe Heerlen-Würselen (Dld) 156 km; 22 aug. slotetappe Würselen-Heerlen 189 kilometer.

Heerlen finalist via de verlenging

Van onze medewerker
KAREL BOVENDEAARD

HEERLEN - FORTUNA SITTARD II 2–1 (na verlenging). Score: 37. Swieringa 1–0; 83. Maessen 1–1; 105. Houtackers 2–1. Scheidsrechter Sangen. Toeschouwers 300.

HEERLEN – In de halve finale om de Limburgse voetbalbeker tegen de reserves van Fortuna Sittard had Heerlen het karwei al in de eerste helft kunnen afmaken. De rood-witten dicteerden het spel en schiepen zich de ene kans na de andere, maar alleen Frans Swieringa was in staat, de in een glansvorm verkerende Frans Schleijper (hij komt volgend seizoen voor EHC uit) te passeren. Dat gebeurde in de 37e minuut.

Direct na de pauze had Paul Hameleers het duel in feite moeten beslissen maar hij lepelde de bal over het door Schleijper verlaten doel. Daarna kreeg Fortuna steeds meer greep op het spel. In de 83e minuut leidde dat – op een ietwat gelukkige manier – tot de gelijkmaker van René Maessen (1–1). In de noodzakelijke verlenging speelden de Sittardenaren na het geblesseerd raken van Raymond Schwidder met 10 man, omdat er eender al twee keer gewisseld was. Desondanks kwam Heerlen pas in de 105e minuut door Roger Houtackers op 2–1. Ook in de tweede helft van de verlenging overheerste de spanning maar verandering in de stand ontstond er niet meer.

Cock Voorn, trainer van Fortuna Sittard na afloop: „De overwinning van Heerlen is dik verdiend. Mijn jongens hebben karakter getoond".

Toernooi periodekampioenen in Winterswijk

Van Houten VCH in rol van outsider

Van onze medewerker
PAUL DEMELINNE

HEERLEN – Het officiële sluitstuk van het volleybalseizoen vindt het komende weekeinde plaats met de toernooien van de periodekampioenen. In Breda treden de herenploegen van Verbunt/VVC, Ubbink/Orion, Valkenburg/Martinus en Lycurgus aan, met als inzet twee plaatsen in het Europa Cup 3-toernooi. Na afloop wordt overigens de verkiezing tot beste speelster/speler en ploeg van het jaar bekendgemaakt.

De dames strijden tegelijkertijd in Winterswijk. Hier bestaat het deelnemersveld uit de ploegen van Sudosa/Assen, Ubbink/Orion, Deltalloyd/AMVJ en Van Houten VCH. Vier volkomen aan elkaar gewaagde formaties zonder uitgesproken favorieten. In het Heerlense kamp wil men overigens niet verder dan een outsidersrol gaan, gezien het feit dat men in de kompetitie niet van Assen of AMVJ heeft kunnen winnen en Orion een sterke tweede kompetitiehelft heeft gespeeld. Van Houten VCH-coach Ger Spijkers: „We willen ons best graag kwalificeren, ondanks het feit dat deelname aan het Europa Cup 3-toernooi niet gesubsidieerd wordt. We hebben overigens de afgelopen weken in oefenwedstrijden tegen Belgische clubs veel moeten experimenteren door het uitvallen van Gertie Tersteeg".

De Heerlense spelverdeelster is geruime tijd uitgeschakeld door een scheurtje in het kuitbeen. Spijkers heeft daarnaast het voornemen een aantal jonge speelsters naar het toernooi in Winterswijk mee te nemen. „Een goede gelegenheid om ervaring op te doen als de ploeg onder druk staat", aldus de Heerlense keuzeheer.

VC Joop Sutherland neemt zaterdag en zondag deel aan een sterk bezet toernooi in Budel. Naast de Maastrichtse formatie hebben teams als Fortuna Bonn, de Belgische kampioen Ibis Kortrijk en Deltalloyd AMVJ ingeschreven.

Reserves Roda tegen FC VVV 2

KERKRADE/HEERLEN – In het kader van de Limburg Cup speelt Roda JC 2 vanavond om 19.00 uur tegen FC VVV 2. Omdat de grasvelden op sportpark Kaalheide reeds ingezaaid zijn, wordt de partij afgewerkt in stadion Kaldeborn in Heerlen.

Bokser dood na hersenbloeding

MANILA – De 22-jarige profbokser Nestor Lepiten uit de Philippijnen is in een ziekenhuis te Manila aan de gevolgen van een hersenbloeding overleden. Lepiten liep de bloeding vorige week zaterdag tijdens een gevecht in Cebu op. Hij is de vijfde bokser uit de Philippijnen, die in de laatste zes maanden door in de ring opgelopen verwondingen om het leven is gekomen. Er is een officieel onderzoek naar de omstandigheden gaande.

Amateurelftal wordt geklopt

ABERDEEN – Het Nederlands amateurvoetbalelftal is een vierlandentoernooi in Aberdeen gestart met een nederlaag tegen Schotland: 1–2. Bij rust stonden de Schotten met 1–0 voor. De tweede wedstrijd, tussen Engeland en Italië, eindigde in 0–0.

toto/lotto

DEN HAAG – Alleen in het cijferspel nummer 21 van afgelopen weekeinde werd de eerste prijs vergeven. Twee gelukkigen ontvangen ieder bruto de 100.000 gulden.

De uitslagen zijn:

Lotto 21
Eerste prijs: geen winnaar; tweede prijs: 33 winnaars, ieder bruto ƒ 9090,90; derde prijs: 71 winnaars, ieder bruto ƒ 6455,20; vierde prijs: 4746 winnaars ieder ƒ 96,50; vijfde prijs: 84.950 winnaars ieder ƒ 5,-.

TOTO 21
Eerste prijs geen winnaar; tweede prijs: 7 winnaars, ieder bruto ƒ 4231,90; derde prijs 92 winnaars ieder ƒ 643,90.

CIJFERSPEL 21
Eerste prijs (6 cijfers goed): 2 winnaars; tweede prijs (5 cijfers goed): 2 winnaars; 4 cijfers goed): 21 winnaars; vierde prijs (3 cijfers goed): 239 winnaars; vijfde prijs (2 cijfers goed): 2430 winnaars.

GEBOREN

Chantalle, dochter van R. Tillemans-Penders, 6224 HN Maastricht. Karolingenstraat 57. Moeder en dochter rusten van 13 - 15 uur.

Arthur, zoon van S. Neuhof-Baumgarten, Tafelstraat 14, 6211 JD Maastricht.

HUWELIJKEN

Miriam van Golde en **Paul Wilhelmus** trouwen vrijdag 4 juni om 15 uur in de O.L.V. Kerk van Lourdes te Witte Vrouwe Veld-Maastricht. Receptie is van 18.30 - 20.00 uur in de Koepel-Heerderweg Maastricht. Toek. adres: Bourgognestraat 60 Maastricht.

OVERLEDEN

† **Broeder Lambertus,** oud 74 jaar, Parklaan 3, 6045 BS Roermond. De eucharistieviering zal plaatshebben vrijdag 4 juni as. om 11.00 uur in de kerk van de kapel In 't Zand te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kapel.

† **Piet Baren,** weduwnaar van Maria Piek, oud 79 jaar, Jan van Steffeswertplein 19, Stevensweert 6107 BZ. De eucharistieviering zal plaatshebben heden donderdag 3 juni om 19.45 uur in de parochiekerk van St.-Stephanus te Stevensweert.

† **Maria Catharina Slabbers,** weduwe van Peter Mathis Franssen, oud 78 jaar, Daelenbroekerweg 49, 6075 ES Herkenbosch. De eucharistieviering zal plaatshebben vrijdag 4 juni as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Sebastianus te Herkenbosch. Geen condoleren.

Auto's en motoren

HONDA Civic autom. in pr. st. '77; Datsun 120 J autom., '76; Toyota Tercel 33.000 km '79; Fiat Ritmo '79; VW Golf diesel '79; Citroën Visa carte noir '80; Mini 1100 special '78; Renault 5 TS Monte Carlo '78; Renault 5 L '76; Renault 14 TL '77; BMW 316 '77; Peugeot 504 GL '79; Peugeot 304 SL '78; Peugeot 504 SRD '80; Peugeot 504 GL diesel '78; Opel Rekord diesel '78; VW Golf N '80; VW Golf S 5-drs., '78, Opel Kadett 12S model '80, 29.000 km; Opel Kadett combi '77; Mazda 818 combi '78; Honda Civic '78; Mazda 323 '78; Ford Granada combi '80; Ford Granada 2.1 L diesel '80; Chèvrolet concours '77; Mitsubishi Celeste '76; div. inruilers o.a. Datsun 140 J 4-drs., '73; Mazda 1300 '74; VW passat '76, '75; BMW 518 '74, Opel Ascona '74. Auto Peters b.v., Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tev. onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen. Tel. 045-214929.

Te k. VW-KEVER, bj. '73, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1100.-, Berghofstr. 58, Eygelshoven, tel. 045-454162.

Let op! Let op: inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen, kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. Let op. MERCEDES type 280 SE auto., Pullman, enz. '75 ƒ 8750.-; Chrysler type Cordoba '76, 8 cyl., aut., ƒ 3750.-; Toyota Corolla '76 ƒ 2750.-; Mazda 616 '77 met gas ƒ 2450.-; Audi 80 LS '76 met gas ƒ 2950.-; Rover 3500 in nieuwstaat ƒ 4750.-; Golf type '75 ƒ 2950.-; Renault 16 TL met gas '77 ƒ 2950.-; Mercedes '74 230 autom., ƒ 3250.-; Citroën GS '76 ƒ 1950.-; Sunbeam '77 met gas ƒ 1650.-; Mazda 929 '76, coupé ƒ 2950.-; Peugeot 304 GL met pook '76, ƒ 2450.-; Peugeot 504 '73 ƒ 950.-. Inruil, financiering mogelijk. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht). Laatste str. links voor grens Locht.

Te k. OPEL Ascona 1600, bj. '72, zeer mooi, inruil mog. Tel. na 20 uur 422044.

Te k. VOLVO 142, bjr. '72, inruil mog. Industriestr. 23-25, Kerkrade-West.

KOOPJE Audi 50 LS model Polo, bwj. '75, t.e.a.b. Lindestr. 11, Schaesberg.

Te k. LADA 1500 S combi, v. '79, LPG-onderb., tel. 045-258915.

Te k. FIAT Ritmo, diesel cl., bj. aug. '80, m. trekh., z.g.a.n., t.b.v. Limbrichterweg 30, Sittard, tel. 04490-22844.

Te k. DATSUN Cherry 100 A, bj. '74, vr.pr. ƒ 1450,-. Spoorstr. 69, Treebeek.

OPEL Manta 19 S, '78, ƒ 6950,-; Toyota Corona, '77, ƒ 3250,-; Simca 1308 GT, '76, ƒ 1750,-; Chevrolet C 10 Pick-up, ƒ 5300,-; Chevrolet Halibu, '78, LPG, ƒ 6750,-; BMW 2.8 L(ong) autom., LPG, alle extra's, ƒ 4950,-; Renault R 16 TS, '77, LPG, ƒ 2250,-. Inruilers: Escort, '75, ƒ 800,-; Peugeot 304, '75, ƒ 950,-; Peugeot 104, '75, ƒ 650,-. R. inr. gar., Overbroekerstr. 54, Hoensbroek, tel. 045-211071.

Te k. mooie FIAT Sport 850 Cabriolet, vr.pr. ƒ 2750,-. Ringstr. 28, Hoensbroek (steenberg).

Automatic OPEL Commodore, op gas, pracht auto, in zeer goede staat, bj. '77, betaling eventueel gedeeltelijk te regelen. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 218573.

Te k. SIMCA, bj. '72, i.g.st. Tel. 045-452852.

Te k. van part. FORD Taunus 2 GL met LPG, trekh., zw. vinyldak, kl. goudbruin, bj. juni '78, pr. ƒ 7750,-. Tel. 045-314610.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en goede auto's. ƒ 25,- tot ƒ 500,-. Tel. 045-752997.

Te k. MAZDA 616 de Luxe, bj. '76, i.z.g.st., met radio-cass., electr. ruiten, enz., ƒ 1950,-; Mini 1000, bj. '75, ƒ 1000,-. Jac Schreursstr. 18, Haanrade-Kerkrade.

HONDA Accord te k., kmst. 34.000, bj. '78, Achter de Winkel 100, Schaesberg, tel. 045-320143.

Chevrolet Caprice Classic, bj. '78 bruin met LPG, voorzien van alle extra's, i.z.g.st. ƒ 7500,-; Renault 12 TR autom., bj. '75, bruin met 60.000 km ƒ 3750,-; Opel Kadett bj. '77, blauwmet. ƒ 5900,-; Opel Kadett bj. '76, groenmet., ƒ 4750,-; Opel Kadett bj. '74 geel ƒ 2950,-; Opel Kadett stationcar, goudmet., i.z.g.st. ƒ 2450,-; Honda Civic blauwmet. '77 ƒ 4750,-; Peugeot 104 groenmet. 46.000 km ƒ 4750,-; Mazda 1000 groen, '76 ƒ 2750,-; Renault 5L geel, '75 ƒ 3400,-; Opel Ascona geel '76 ƒ 4950,-; Opel Ascona blauw '76 ƒ 4250,-; Toyota Corolla 30 de luxe ƒ 3250,-; Toyota Celica LT, groenmet. ƒ 3750,-; Toyota geel, bj. '76 ƒ 2250,-; Buggi zeer apart ƒ 2250,-; Peugeot 604 SL blauw ƒ 4500,-; Datsun 100 A groenmet., i.z.g.st. bj. '75 ƒ 2750,-; Ford Capri 1600 GT, bj. '74 ƒ 1750,-. Div. goede inr. auto's v.a. ƒ 500,-. Inr. en financ. mogl. Bovag Garagebedrijf Schaepkens, Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Ford Taunus 5-drs. luxe stationcar, bj. '78 met gas rood ƒ 5750,-; Ford Taunus 1600 L, bj. '79 1e eig. gas ƒ 7250,-; Lada 1200 4-drs., bj. '80 groen km.st. 7500, 1e eig. boekjes ter inzage ƒ 6950,-; Kadett City, bj. '76, oranje met sportwielen ƒ 4850,-; Ford Granada 2.1 diesel bj. '78 groen ƒ 8000,-; Ascona 1600 S bj. '79 4-drs. oranje 1e eig. ƒ 9250,-; Lancia gamma coupé bj. '79 zeer excl. ƒ 17.500,-; Ferrari Dino 308 GT 4 bj. '75, i.st.v.n. Te bevr. Auto WINGS, Terweyerweg 21, Passart-Heerlen (nabij Emmamijn). In bedrijfshal achterom, 045-226829.

Weg. omst. te k.v. part. RENAULT R4 TL, bj. '78, km.st. 54.000, ver beneden prijs. Berkenlaan 48, Chèvremont, tel. 045-456344.

Te k. excl. auto BMW Bavaria 2.5 uitv., bruinmett., stuurbekr., schuifd., get. glas, 4-hoofdst. Alipna velg., stereo inst. enz. enz. bj. 21-7-1976, event. met gasinst., vr.pr. ƒ 8000,-. Te bevr. 04454-2320, inr. mog.

Te k. weg. omst. RENAULT 5 TL, bj. 1975, kl. groen zowel techn. als opt. 100% geen roest, pr. ƒ2500,-. St.-Jozefplein 17, Vaals, tel. 04454-1337.

Te koop gevr. alle merken AUTO'S in goede staat vanaf bj. '75 tegen contant geld. Tel. 045-226829.

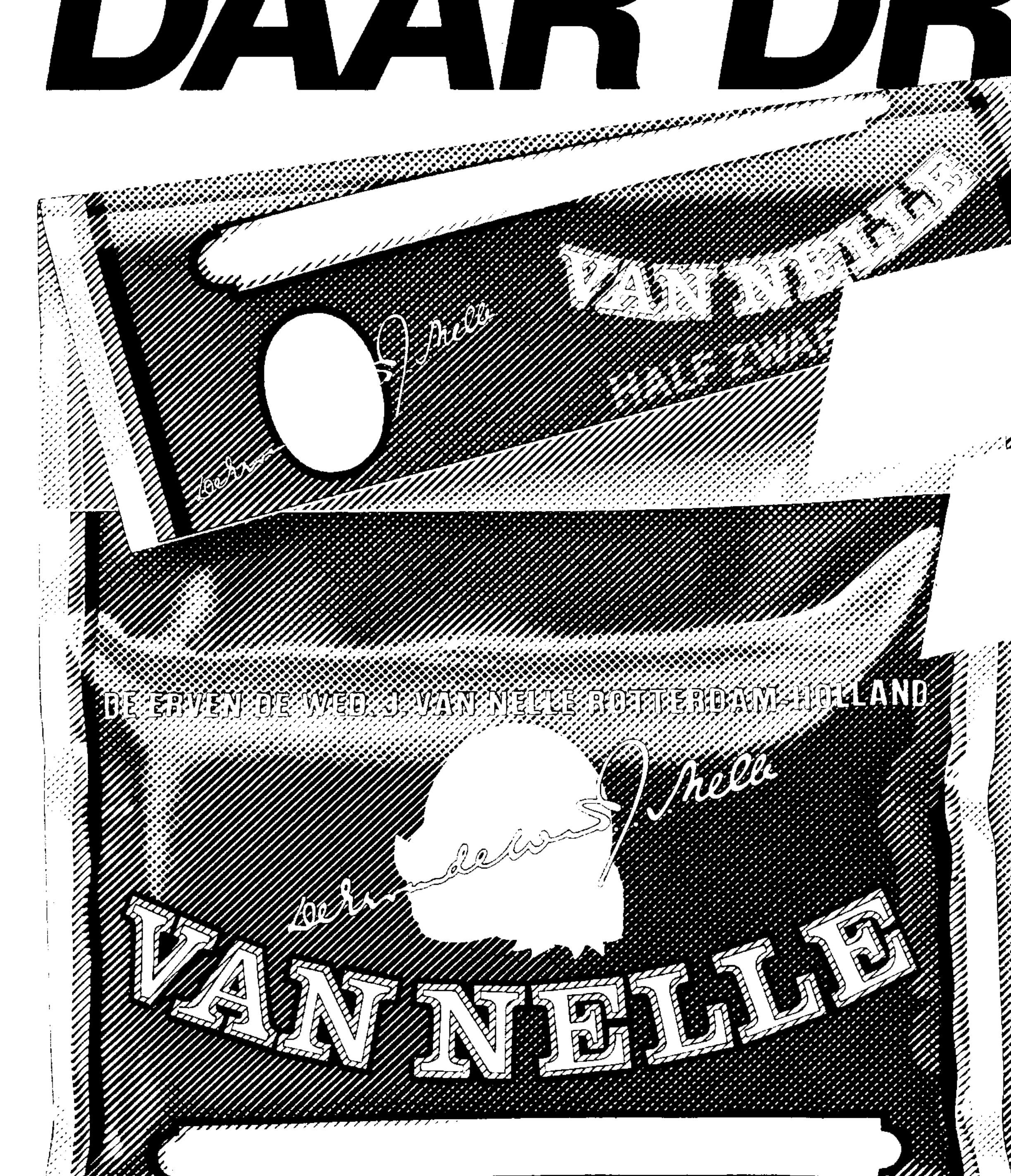
Te k. LADA 1200 4-drs., bj. '80, km.st. 7500, van 1e eig., kl. groen, onderhoudsboekjes ter inzage. Vr.pr. ƒ 6950,-. Tel. 045-226829, b.g.g. 045-418856.

Te k. RENAULT 14 TL, bjr. '77, met trekhaak, pr. ƒ 4700,-, Bernadettestr. 51, Kerkrade-West.

Te k. OPEL Kadett S SR, iets apart, ralley uitgevoerd in splinternieuwe staat, kl. groen zwart incl. radio-cass., bwj. '75, nieuw model, vr.pr. ƒ 4250,-. Damkesstr. 36, Leenderveld-Schaesberg.

Te k. AUDI 100 LS met LPG-install., radio en trekh. enz. alles 100% in orde, bwj. '75, koopje, vr.rp. ƒ 2750,-, Staringstr. 29, Molenberg-Heerlen.

Wij bieden aan: CHRYSLER 1308 GLS Swing, oranje '79 ƒ 8700,–, Chrysler 1308 GT Jubilee, bruin/beige-metallic, schuifdak LPG, km.stand 40.000 '79 ƒ 11.700,– Chrysler 1308 GT metallic beige '78 ƒ 6750,–, Chrysler 1308 S metallic bruin '79 ƒ 9000,–, Chrysler Horizon 1.5 SX automaat metallic blauw '79 ƒ 10.000,–, Chrysler Horizon 1.3 GL metallic bruin '78 ƒ 8000,–, Chrysler Sunbeam Avenger stationcar metallic groen '78 ƒ 6500,–, Ford Taunus 2.3 GLS '79 bronsmetallic '79 ƒ 11.800,–, Simca 1100 Commercial bestelwagen rood '78 ƒ 1250,–, Simca 1000 Rallye II metallic beige '77 ƒ 3000,–, Ford Escort bestelwagen geel '78 ƒ 4000,–, Ford Fiesta '79 rood ƒ 8500,–, Citroën Eend groen '75 ƒ 1500,–, Peugeot 504 wit automaat '72 ƒ 750,–, Simca 1100 '76 groen metallic ƒ 750,–, Simca 1100 '76 groen ƒ 1000,–, Auto boven ƒ 4000,– 3 maanden garantie. Auto boven ƒ 10.000,– 6 maanden garantie. Autobedrijf L. Steins, Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen, tel. 714717-710503.



OPEL Kadett '76 ƒ 2900,– Gozelingstr. 128 Heerlen tel. 045-723076.

Te k. gevr. AUTO'S ook schadewagens. Tel. 045-752747.

Te k. CHRYSLER Cordoba met veel acc. met LPG, bwj. '76. Inr. mog. Corisbergweg 106 Heerlerbaan.

Te k. HONDA Civic bwj. '76. Inr. mog. Caumerweg 38 Heerlerbaan.

Te k. CITROEN GS bwj. '75 ƒ 1000,–, Kloosterberg 6, Amstenrade, 04492-2733.

Te k. KADETT ST coupé '76, veel extra's ƒ 4.650,–, Ford 1600 '79 op gas ƒ 6.500,–, Mazda 929 hardtop '76 op gas ƒ 4.250,–, zeldz. mooi, Datsun 120A F II coupé '76 ƒ 4.250,–, Renault 6 '74 ƒ 450,–, Hommerterweg 1, Vaesrade, kruispunt Schinnen, tel. 04492-2888.

Jurgen B.V. Kerkrade biedt aan: MERCEDES 300 TD aut. (stationcar) '80 blauw 41.000 km; Mercedes 230 T (stationcar) type '80 blauwmetall. 31.000 km; Mercedes 200 D '79 blauw 1e eig.; Mercedes 250 wit '78 1e eig.; Mercedes 300 D '76 wit nw. model; Mercedes 230 (LPG) '76 bruinmetall. i.g.st.; Mazda Legato aut. '81 roodmetall. 1e eig.; Opel Monza 2.8 S '79 46.000 km 1e eig.; Volvo 244 GL '80 blauw 1e eig.; Opel Rekord 2.0 N '79 4-drs. Bovagbedrijf Jurgen B.V., Langheckweg 40, industrieterrein Dentgenbach Kerkrade, tel. 045-452570.

TALBOT-DEALER Rob van Ham Auto's, De Koumen 7 (nieuw industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: Talbot Rancho '82, Talbot Tagora 2.6 SX '81, Talbot Solara 1.6 GLS '81, Talbot 1510 LS '81, Talbot Solara 1.6 GL '81, Horizon 1.5 GL '81, Talbot 1510 LS '80, Simca 1308 GT '79, '78 en '77, Simca 1308 GLS '79, '78, '77 en '76, Simca 1100 TI '77, Simca 1100 LX '78, Talbot Horizon GL '80, Horizon GLS '78, Toyota Corona '76, Peugeot 204 GL '75, Peugeot 504 diesel Break '79, Lada 1600 1978, Fiat 131 stat.car '76, Ford 1600 L stat.car '76. Inr. en fin. mog. 's Zaterdags gehele dag geopend.

MAZDA 818 met LPG '79 ƒ 3900,–; Mini 1000 Spec. '77 ƒ 2500,–; Ford Taunus Combi '76 ƒ 1600,–. Ringstr. 7 Hoensbroek 045-219510.

Te k. zeer mooie YAMAHA XSJ 360, '80, km.st. ± 10.000, nw. band. Ideaal voor beginnende motorrijder, incl. alle toebeh., helm etc. etc. Vr.pr. ƒ 2750,–. Brunssummerweg 145, Ubach o. Worms.

Te k. apart mooie MITSUBISHI Celeste GSR coupé, nw. model '78, 3-drs., km.st. 52.000, kl. rood, verk. beslist in st. van nw., ƒ 5900,–. Inl. 043-51518.

Te k. OPEL Kadett, 3-d. combi, nieuw model ƒ 2750,–, '75. Nic. Beetsstr. 200, Heerlen.

Te k. MAZDA 818 coupé, bj. '76 ƒ 2750, Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. VOLKSWAGEN Kever bj. '72, ƒ 1200,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. FIAT 127 type '77 ƒ 2800,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te koop RENAULT 6 TL type '77 ƒ 2750,–, Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te koop EEND met open dak '76 ƒ 2500,–, Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te koop FORD Escort bouwjaar '76 ƒ 3200,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. MERCEDES 240 D automaat, schuifdak, get. ramen, trekhaak, i.z.g.st., bwj. 1975. Vr.pr. ƒ 9000,–. Tel. 04454-1463.

Te koop HONDA CB 550, bwj. eind '76, gietwielen, schijfr. voor en achter, 4-in-1-uitl. + orig. uitl., pr. ƒ 2500,–. Goselingstr. 34, Heerlen. Tel. 045-723294.

Te k. MITSUBISHI Galant GLX 2300 turbo diesel, jan. '81. Tel. 045-218561, na 18.00 uur.

Rode VW GOLF, i.g.st., ƒ 2650,–. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

Te koop FORD Mustang Ghia, 6-cyl., autom. + gas, bouwjr. '78, zeer mooi. Inruil mogelijk. ƒ 8750,–. Tel. 045-414372.

Te koop FORD Transit, bestelbus, dubb. lucht, diesel, bouwjr. '79, uitz. als nieuw, prijs ƒ 6850,–. Inr. mogelijk. Tel. 045-460262.

TOYOTA Corolla '80; Toyota Tercel '80; Toyota Celica '78; Mazda 626 '79; Honda Accord '79; Mitsubishi stationcar '79; Mitsubishi Colt aut. '81; Simca 1307 '76, Datsun 120 AF II '78, coupé; Mercedes 200 D '79; BMW 320 '79. Autoshop Geleen BV, Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion).

Te k. PEUGEOT 504, in pr.st., '74, m. radio + trekh., ƒ 1750,-. Tel. 045-322140.

Te k. motor HONDA 750 F 2, bwj. '78, km.st. 19.000 + compl. vliegtuiguitrusting m. radiografische besturing, tel. 045-310284.

Mercedes 300 D
met div. accessoires, bwj. '80. Auto Peters, Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

BMW 3231
juni '80, km 27.500 met origin. Alpina-pakket in staat van nieuw. Auto Peters, Schelsberg 128, tel. 045-722917.

Sunroof
ƒ 399,–, incl. montage en BTW. Autobedrijf Balt B.V. Kasteellaan 1, Hrl. Tel. 045-721541.

Te k. v. part.
Honda Prelude
zeldz. mooi, bj. 1980, kmst. 26.000, kl. grijs.metall. Pr. ƒ 13.750,–. Tel. 045-457369.

Te k. mooie NSU Prinz 4 L, bj. '74, km.st. 60.000, t.e.a.b. tel. na 20.00 uur, 04494-51307.

Te k. HONDA Civic 1500, 4-drs., kl. bruin, bj. '76, pr. ƒ 3300,-, tel. 04494-45249.

Te k. CITROEN GS Club, type '77, met radio, 4-drs., i.z.g.st., pr. ƒ 2600,-, Seipgensstr. 24, Geleen.

Te k. mooie SIMCA 1000, bwj. '75, ƒ 1300,-, na 18 uur, Marijkestr. 58, N'hagen.

Te k. HONDA MB 5, km.st. 4500, nieuwwaarde ƒ 2400,- voor de helft v.d. prijs, tel. 045-414549.

Te k. v. part. OPEL Rekord 2.0 LS, 4-drs., 1980, 38.000 km, Stationsstr. 7, Susteren.

Te k. MAZDA 1000, '75, een leuk zuinig wagentje, loopt zeer betrouwb. (2e wag.), ƒ 1500,-. Tel. 04490-10246.

Te k. R 14, bj. '77, met gas en trekh. Vr.pr. ƒ 4500,-, Overheek 9, Klimmen.

Te k. CROSSMOTOR, 125 cc. Tevens electr. orgel. Tel. 04495-6243, b.g.g. 4691.

Te k. TOYOTA Corolla DX, 2-drs., '80, gasinst., enz., i.pr.st. Slechts ƒ 9450,-. Na 16 u. Mozartstr. 25, Sittard.

Te k. BMW 320, bj. '78, 6 cyl, i.z.g.st., 1e eig., met kantel-schuifdak; BMW-sportvelgen, geting glas, radiocass., kl. reseda groen metall. Broeksittarderweg 116, Sittard. Tel. 1991.

Revisie RUILMOTOREN met volle fabrieksgarantie voor alle typen auto's. Mercedes alle typen diesel 200, 220, 240. Ook Opel, VW enz. diesels en benzine. Ook alle automaterialen, accu's, banden, schokbrekers, uitlaten, trekhaken met en zonder montage 30-, 40% korting. Donny Klassen B.V., groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

Inkoop Verkoop auto's. Wij kopen alle luxe-, bedrijfsauto's en bussen van recente datum. Steeds voorradig 60 stuks luxe-, bedrijfsauto's en bussen. Bestelauto's van groot tot klein. Open laadbakken en ombouwers voor camping van elk merk en type. Let op adres DONNY KLASSEN B.V., in- en verkoop. Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht of na 18.00 uur 043-643932.

Te h. gevr. VW-BUSJE periode 18 juni t/m 2 juli. Te rijden ± 500 km. Tel. 045-423387 na 18.00 uur.

Te k. OPEL Kadett City '78. Zeer mooi, 70.000 km. Kennedyplantsoen 22, Schaesberg. Na 18.00 uur.

Te koop OPEL Ascona 19 S, bouwjr. '77, kleur blauwmetallic, vraagprijs ƒ 4750,–. Inruil mogelijk. Kerkraderweg 216, t.o. tennishal Kaldenborn-Heerlen.

Te k. FORD Escort ƒ 700,–. VW Kever ƒ 400,–, Opel Rekord ƒ 975,–. Evt. inr. mog. Winricusstr. 37, Kerkrade-W.

Vakantie

Te k. CAMPINGBUS Fiat 242. Chr. Quixstraat 44, Hoensbroek.

CARAVAN te k. Caeciliagracht 35, Kerkrade, na 6 uur.

Te k. lichte TOURCARAVAN, voortent, verwarming enz. Perfecte staat. Hoofdbank 26, Klimmen.

Te k. KAJUITMOTORBOOT l. 4.90 met 35 pk electr. starter bb-motor, merk Chrysler. Beide i.z.g.st. + nw. trailer. Tel. 045-221279. Pr. ƒ 7000,–.

Te j. motor KAJUITCRUISERS, 6.30 m lang x 2.10 br, met 5 slaapplaatsen, keuken en wc.-ruimten, 115 pk Evin Roude, buitenboordmotor, Tandenas trailer, incl. waterski's, dieptemeterradio enz. Circa 450 vaaruren, nieuwprijs ƒ 48.000,- nu ƒ 23.800,-. Tel. 045-314122.

Antiek

Ned. grootste antiekhandel puilt uit van de voorraad. 3000 m2 vol met MEUBELS, klokken, kachels enz. Wijshoff B.V., Amstenraderweg 9, Hoensbroek, tel. 045-211976.

Antiekhandel Simons, Dorpstr. 45a, Nuth, t/o kerk, grote voorraad in KASTEN, eethoeken, slaapkamers, kachels, klokkenstellen, lampen enz. enz. Beslist goedkoop. Tel. 045-243437. Dond. koopavond. H.H. Hand. spec. prijzen.

Weg. reorganisatie kortingen tot 70% b.v. losse KEUKENSTOELEN geloogd v.a. ƒ 10,–, eethoeken m. 6 stoelen v.a. ƒ 425,–, etc. Antiekhandel De Humaan, Holzstr. 138, Kerkrade. Tel. 045-455175.

Huwelijk/kennismaking

De enige echte Bal zum einzamen Herzen is in OBER-BAYERN Akerstr. 150, H'broek iedere do., vrijd., zaterd. v.a. 20.00 u. Pasje... niet nodig.

Nette VROUW, 49 jr., met kind zkt. nette heer tussen 45 en 55 jr. Br.o.nr. Ge 407 LD Markt 3, 6161 GE Geleen.

VROUW 65 jr. zoekt lieve MAN van dezelfde leeftijd. Br.o.nr. KE 442, L.D., Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Contacten/clubs

HEROPEND met nieuwe meisjes 12-22 uur, 04494-48933. Nog meisjes gevr.

GEOPEND! Videoclub Marktstr. 2b Ubach o. Worms. Nieuwste kleurenfilms in T.V.-cabines. Geop. ma t/m za. van 12 tot 22 uur.

Club **ASPASIA** nieuwe gastvrouwen aanwezig. Aalbeek, Provincialeweg 12, tel. 04405-1697. Geopend van 11 tot 01 uur.

PRIVE Ania m. tot. vrijd. vanaf 1 uur tot 10 uur. Tel. 04490-25839.

PARADISO-BAR Brunssummerweg 158 Ubach over Worms vanaf 14 u. 045-317032.

ESCORT, bel voor afspraak, tel. 045-224735.

Privé **MARJO** Maastricht, tel. 043-17081.

PRIVE ma. t/m za. Tel. 04494-52100. Assistente gevr.

PRIVE. Ma. t/m zat. Tel. 04494-53169. Assistente gevr.

ANJA en Wilma privé. Bel ons voor een afspraak. Tel. 04494-50092.

Privé in Geleen: **DEBBY.** Ma. t/m vr. van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 04494-41454.

Privé bij **TAMARA** 043-31440.

VERHUISD Margo, Kitty en Joyce voorheen 04494-52100 nu 04402-9237. Ass. gevr.

Nieuw **PRIVE** van 11.00-23.00 uur, tel. 04743-2007, omg. Echt.

PRIVE en escort-service, van 11.00-01.00 uur, tel. 045-420017.

DEBORAH, privé en escort, tel. 045-226544.

BEMIDDELING. Adressen door geheel Limburg, tegen gereduceerd tarief, 045-225237.

Privé huize **SELINA** meerdere gastvrouwen aanw. ook escort, tel. 045-271454, assistentes gevr.

KONTKAKTBURO Störholm, adressen door geh. Limb. bel. 045-256767 en luister.

Privé **ANITA,** tel. 045-352543.

Nieuw in Bleijerheide privé/escort **JANINE** en Jacqueline, 045-461457.

NANCY escortservice van 11.00 tot 02.00 uur, tel. 045-455074.

PRIVE, tel. 045-226369.

Huize **BLONDY** Brenda van 12 t/m 12, 04490-20796.

Privéhuis **MANDY** 04490-20796 m. spoed assistente gevr.

Privé bij **TATIANA** van 2 t/m 10 uur, 04490-20796. Assistente gevr.

Privé in **SITTARD** Thea en Jessica van ma. t/m vrij. van 11 tot 23 u. Bel eerst voor informatie 04490-25283.

GERDA escortservice. Bel voor afspraak tel. 045-225009.

Yvonne **ESCORTSERVICE** bel voor afspraak tel. 045-222802.

PRIVE Marion en Elke, nieuw, vanaf 11.00 uur, tel. 045-321201.

TIFFANY CLUB met nieuwe meisjes en met gratis drank en film. Van maand. t/m vrijd. van 11.00 tot 24.00 uur, tel. 045-321580.

Privé **STELLA.** Ook voor escort. Echt. Tel. 04754-3791.

Club **LE PRIVE,** geopend ma. t/m vr., 12 tot 24 uur, v. zaterdagavond bel voor meer informatie. Brusselstr. 65, Maastricht, tel. 043-13895. Hostesses gevraagd.

Privé **LINDA.** Tel. 043-36108.

CONTACTBURO Limburg, adr. door geh. Limburg. Tev. kamerverh. 11-23 uur. Rijksweg-Zd. 178B, Geleen. Tel. 04494-46884.

VIDEOCLUB Heerlen, Parallelweg 71a. Videoclub Beek, Stationsstr. 9, vertoont deze week de film Dream Lovers en Wet Rainbow.

PRIVE Beek Blondy en Nellie zoeken nog 2 meisjes om mee samen te werken. 04402-4689.

ROXANNE! Tel. 04750-33416.

Huize Doornroosje met 2 **GASTVROUWEN** v. 13.00 tot 23.00 u. Tel. 045-222109.

BACARDY CLUB de moeite waard. Kom eens binnen. Tel. 045-213295. Stationstr. 116 H'broek.

Privé **REBECCA** en Katja. Tel. 04494-50999.

BEMIDDELING: 043-623416 13.00-23.00 yyr meisjes gevr.

Vertrouwd privé-adres. Wannerplein 5, Heerlerheide **HEROPEND.** Nieuwe gastvrouwen verwachten u van ma. t.m. vr. van 12 tot 24 u. Za. van 12 tot 18 u. Tel. 045-227134.

Angie, Suzy, Evelin en Mona **VERHUISD** van Esschenderweg 94 naar Wannerplein 5, Heerlerheide, tel. 045-227134.

NIEUW. Privé, dames aanwezig. Tel. 04494-52558.

NIEUW! Nieuw! Sofia in Echt tel. 04754-3325 van 12 tot 24 uur. Tevens assistente gevr.

Privé Club **EVA.** Rijksweg 13 Herten. Geopend van 15 tot 3 uur. Tevens assistentes gevr. Tel. 04750-32742.

PRIVE! Adam en Eva-club van 12 tot acht doorlopend met geluidsfilms. Van acht tot diep in de nacht met shows, en 10 meisjes aanwezig. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

Nieuwe **MEISJES** in Geleen, 04494-48933 12-22 uur.

HELGA, privé, Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

MIRELLA, Escort bel voor afspraak tel. 045-271375, bezoekt u thuis of in hotel.

NIEUW privé bij meisjes, vanaf 10.00 uur, tel. 045-721759.

BLONDY ontvangt nu heren vanaf 10.00 uur, tel. 045-721759.

CHARLY's privé + escort, weekends geopend. Informatie 045-226980.

KATJA escort 045-422564.

CONTACTBURO Lucie, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

PRIVE Cristien en Jutta van 11 tot 22 uur maand. tot zaterd. Bleyerheide Slakstr. 21 tel. 045-451530.

CLUB PARIS geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur, meerdere dames aanwezig. Provincialeweg 31 - Noord; Oirsbeek, tel. 04492-1873, verkeersweg Heerlen-Sittard.

JONGEMAN 39 jr. zkt. kennism. m. j. vrouw. Br.o.no. KE 440 L.D., Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

CLUB PRIVÉ: Stationstr. 31 Sittard 10-22 u. Meisjes gevr.

LUCIE, helemaal nieuw, van 13 tot 23 uur. Tel. 043-623416. Assistente gevr.

MARY-AN 13.00-23.00 u. (ook voor bemiddeling) 043-623416.

OMEGA-CLUB, Brdestr. 31, M'str. ± 50 m v. Vrijthof, tel. 043-14485.

Privé **NATALIE,** van ma. t/m vr. van 11 tot 24 uur, tel. 045-322116.

GEOPEND!! Videoclub Ubach o. Worms, Marktstr. 2b. Vertoont de nieuwste kl.films op tv. Geopend van maand. t/m zat. v. 12 tot 22 uur. M. gratis drankje. Tel. 045-323062.

PRIVE: tel. 045-721759.

Gabi, Monique, Nicole, Bonny en Gita verwachten u op „94" van 12 tot 2 onder nw. beheer. Esschenderweg 94, Ten Esschen. Tel. 045-752780.

Privé **JOSEFIEN** en Sandra. Vanaf 12 uur geop. Tel. 045-714006, Heerlen.

Club **LA FERME,** Lemmensstr. 73, Ingber-Gulpen, tel. 04450-3290. Geopend van 10-23 uur, zat. 10-18 uur. Weg Maastricht-Vaals, voorbij afslag Noorbeek richting Gulpen 1e weg links, 1e boerderij rechts, nr. 73.

PRIVE! Escort Conny. Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek. Tel. 045-217143. Geopend tot 3.00 uur 's nachts.

BACARDY-CLUB! Geopend v. 16.00 tot 2.00 uur 's nachts. Stationstr. 116, Hoensbroek. Tel. 045-213295.

PRIVE. Bel beslist v. meer informatie 04958-4718. Tevens 2 gastvrouwen gevr.

Privé **PATRICIA** van 11 tot 23 uur. Ook weekends. Dr. Nolensstr. 43, Schaesberg. Tel. 045-322836. Assist. gevr.

ESCORT. Tel. 045-322795.

ESCORT jongedame. Tel. 045-423768, 100% discreet.

BLONDY, privé voor afspraak bellen tel. 045-721759.

Privé **EVELIN** van 10 tot 20 uur. Tel. 045-423796.

Diversen

AUTO-ANTIROEST zeer goed middel, voorradig, ook bussen spuitlak en tiplak voor steenslag. onderhoudsmiddelen. onderhuismiddelen. S.A.S. Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 712113.

T.D. FRIMAX Quick-service. Directe reparaties met garantie aan koelkasten, diepvriezers, was- en droogautomaten, radio, TV en video. Sittarderweg 136, Heerlen (bij rotonde), tel. 045-726206.

Wasautomatenservice, rep. wasaut., wasdrogers, KOELKASTEN en diepvriezers, alle merken. Paumen T.D., tel. 045-253782.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten Z-Limburgse TV Service. Tel. 045-314122.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach over Worms, tel. 045-314522 of 045-312756.

Wie kan mij op korte termijn goed SPAANS leren? Tel. 04402-4971.

Gratis BRANDHOUT. Bellen na 18.00 uur, tel. 045-724728.

Uw BV in 5 à 6 wk. ƒ 2950,–

Maak van uw nieuwe of bestaande zaak een BV met alle voordelen (o.a. fiscaal voordeel, geen privé risiko, etc.) Geheel geregeld volgens de Nederlandse wet. Wij helpen bij financiering, beginkapitaal. Totale kosten, inclusief notariskosten ƒ 2950,–, BV-service: postbus 108, 6430 AC Hoensbroek. Tel. 045-224700.

We dachten dat u met deze aanbiedingen voorlopig weer even vooruit kon.



Lapponia knäckebröd, pak 200 gram **69**

Pale Sherry 887, medium dry, fles 0.7 liter ~~4.75~~ **3.98**

Motorolie Supermultigrade 15 W 50, 5 liter ~~16.75~~ **14.95** *

Sabrina damesverband, pak 20 stuks **1.49**

All, met Taed, draagkarton 2 kilo ~~7.25~~ **6.25**

Witte bonen in tomatensaus, 1/1 blik ~~1.59~~ **1.25**

Snelkook macaroni of spaghetti, pak 500 gram ~~1.29~~ **98**

Knip- of rondbrood, wit, ~~2.15~~ **1.76**

Pindakaas, pot 350 g ~~1.98~~ **1.59**

AH Schouderham, vacuum verpakt, 100 gram ~~1.55~~ **98**

Karnemelk, pak 1 liter ~~1.09~~ **89**

De Schaap zoute pinda's, zak 250 gram **1.79**

In tegenstelling tot feestdagen als afgelopen Pinksteren, staan deze week juist de gewone dagelijkse boodschappen op de voorgrond. Dingen als pindakaas, macaroni, wasmiddelen, u weet wat we bedoelen.

't Gebeurt vaak dat mensen een paar potjes of pakjes extra inslaan, als het om dit soort aanbiedingen gaat. Dan kunnen ze in ieder geval even vooruit. Onze groente- en vers vleesaanbiedingen zijn we ook deze week natuurlijk niet vergeten. Die vindt u hiernaast.

Hamlappen, 500 gram ~~8.48~~ **6.98**

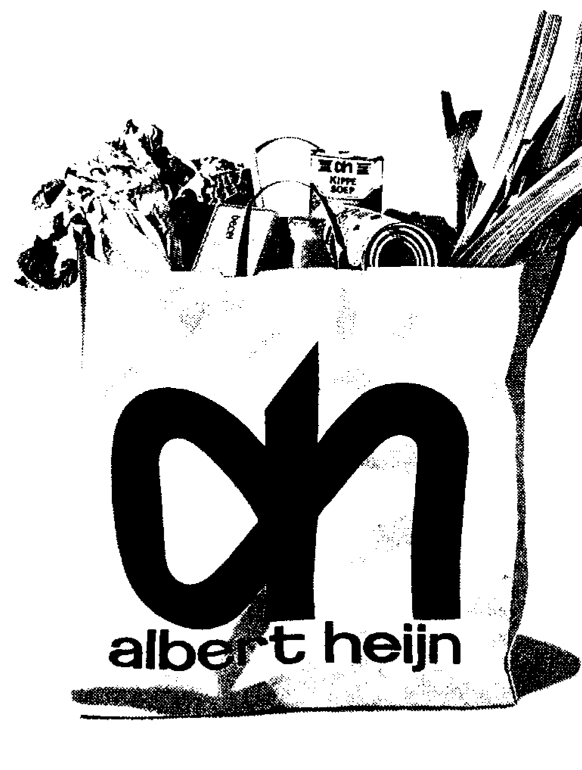
kilo 2 3 4 5 ~~15.98~~ **12.98**

Braadworst, 500 gram ~~4.98~~ **4.48**

kilo 2 3 4 5 ~~8.98~~ **7.98** B/C

Bloemkool, per stuk **1.98**

Galia meloenen, per stuk **2.98**



De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.
Reklameprijzen gelden van donderdag 3 t/m zaterdag 5 juni a.s.
*Partijvoordeel: zolang de voorraad strekt.

22.02.82

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.